

# Rea® Azalea®

Azalea® Minor و Azalea® Max و Azalea® Base و Azalea® Assist  
و Azalea® Tall

ريا أزاليا

ريا أزاليا ماينور ريا أزاليا ماكس ريا أزاليا بيزير ريا أزاليا أسيسيت ريا أزاليا تول

ar دليل المستخدم السلبي للكرسي  
المتحرك اليدوي



Yes, you can.®



يجب تسليم هذا الدليل إلى مستخدم المنتج.  
قبل استخدام هذا المنتج، يجب قراءة هذا الدليل وحفظه للرجوع إليه في المستقبل.



## المحتويات

<b>1</b>	<b>معلومات عامة</b>	<b>5</b>
1.1	مقدمة	5
1.2	الرموز في هذه الوثيقة	5
1.3	معلومات عن الضمان	5
1.4	حدود المسؤولية	5
1.5	الامتثال	5
1.5.1	المعايير الخاصة بالمنتج	5
1.5.2	الالتزام بالمعايير فيما يتعلق بـ Azalea Base	5
1.6	مدة الخدمة	6
<b>2</b>	<b>السلامة</b>	<b>7</b>
2.1	معلومات عن السلامة	7
2.2	Azalea و Azalea Max مع مسند ظهر Laguna 2	8
2.3	معلومات عن السلامة بالنسبة للتداخل الكهرومغناطيسي	8
2.4	أجهزة السلامة	8
2.5	العلامات والرموز الموجودة على المنتج	9
2.6	الرموز الموجودة في النسخة الكهربية	10
<b>3</b>	<b>لمحة عامة عن المنتج</b>	<b>11</b>
3.1	وصف المنتج	11
3.2	الاستخدام المتوخى	11
3.3	القطع الرئيسية للكرسي المتحرك	11
3.4	مكايح الانتظار	12
3.5	ضبط درجة الشد في مسند الظهر القابل للتعديل	12
3.6	مسند ظهر لـ Azalea Max	12
3.7	مقعد ومسند ظهر قابلان للإمالة	12
3.7.1	تعديل إمالة مسند الظهر وزاوية مسند الظهر يدويًا	13
3.7.2	تعديل إمالة مسند الظهر وزاوية مسند الظهر كهربائيًا	13
3.8	مقايض الدفع/قضبان الدفع	16
3.8.1	مقايض دفع/قضبان دفع قابلة لضبط الارتفاع	16
3.8.2	ضبط زاوية قضيب الدفع	17
3.9	تعديلات المقعد	17
3.9.1	ضبط عمق المقعد	17
3.9.2	تعديل عرض المقعد	17
3.10	ضبط مسند الذراع	18
3.10.1	ارتفاع مسند الذراع	18
3.10.2	عمق مسند الذراع	18
3.10.3	مسند الذراع المنخفض	18
3.11	مساند الساق	18
3.11.1	مساند ساق قابلة للتأرجح	19
3.11.2	مساند ساق قابلة للتأرجح ولتعديل الزاوية	19
3.12	وسادات ريلة الساق - Azalea Max	20
3.13	لوحات القدم الأخرى ومسند القدم	21
3.13.1	ضبط مسند القدم المكون من قطعة واحدة	21
3.13.2	محول لوح القدم - Azalea Max	21
3.14	ضبط زاوية مسند الساق المركزي	22
3.15	مسند الساق المخصص للمبتورين	22
3.15.1	مسند الساق المخصص للمبتورين - عام	22
3.15.2	مسند الساق المخصص للمبتورين - Azalea Max	23
<b>4</b>	<b>الخيارات</b>	<b>24</b>
4.1	مسند الرأس/مسند الرقبة	24
4.1.1	ضبط الارتفاع	24
4.1.2	ضبط العمق / الزاوية	24
4.2	مسند ذراع مخصص لمرضى الشلل النصفي	24
4.3	وسادة الفتح	24
4.4	دعامة الجذع	24
4.4.1	دعم الجذع مع ذراع ثابت	24
4.4.2	دعامة الجذع "القابلة للإزاحة الجانبية"	25
4.5	وسائد التثبيت الجانبية (لغطاء مسند الظهر القابل للتعديل فقط)	26
4.5.1	استخدام وسائد التثبيت الجانبية	26
4.5.2	استخدام الدعائم المائلة مع وسائد التثبيت الجانبية	26
4.6	ضبط حامل المحلول الوريدي	26
4.7	مقياس الميل	27
4.7.1	إمالة مسند الظهر باستخدام المقياس	27
4.7.2	إمالة المقعد باستخدام المقياس	27
4.8	الطاولة	28
4.8.1	ضبط عمق صينية الطاولة	28
4.8.2	الطاولة المتأرجحة	28
4.9	أضف وسادة صينية الطاولة	29
4.10	أضف وسائد الكوع	29
4.11	تركيب ملحق بصينية الطاولة	29
4.12	نصف قرص الطاولة	29
4.12.1	تركيب نصف قرص الطاولة	30

4.12.2	ضبط نصف قرص الطاولة	30
4.12.3	أضف وسادة نصف قرص الطاولة	30
4.13	جهاز مضاد للانقلاب	30
4.14	Azalea Base - ملحق المقعد	31
4.15	حزام ريلة الساق مبطن	31
4.16	Azalea Max - حزام الكعب	31
4.17	Azalea Max - المكايح الممتدة	31
4.18	غطاء لمسند القدم / لوحة القدم	31
4.18.1	تركيب غطاء على لوحة القدم الفردية	31
4.18.2	تركيب غطاء على مسند القدم المكون من قطعة واحدة	31
4.19	صندوق القدم	32
4.20	ملحق الخصوصية	32
4.21	القفل الاتجاهي	33
4.22	حزام الوضعية	33
4.22.1	Azalea Base - حزام الوضعية	34
4.22.2	حزام الوضعية - Azalea - عام	34
4.23	الملحق عند استخدام حزام التوضع	34
4.24	أحزمة الأمان	34
4.24.1	حامل ملحق حزام الأمان	35
4.24.2	Azalea Minor - حزام الأمان	35
4.24.3	Azalea Base - ملحق الحزام	35
<b>5</b>	<b>التركيب</b>	<b>36</b>
5.1	معلومات عن السلامة	36
5.2	الفحص عند التسليم	36
5.3	التجميع - عام	36
5.4	افرد مسند الظهر	36
5.5	وضع الأسلاك	37
5.5.1	الأسلاك مع مسند ظهر قابل للتعديل	37
5.5.2	الأسلاك مع لوحة مسند الظهر	37
5.6	طي مسند الظهر	37
5.7	مسند الذراع	38
5.8	العجلات الخلفية	38
5.9	مساند الساق القابلة للتعديل بزاوية	38
5.10	مساند الساق الثابتة	38
5.11	تركيب صينية الطاولة	38
<b>6</b>	<b>استخدام الكرسي المتحرك</b>	<b>39</b>
6.1	تحذيرات عامة - الاستخدام	39
6.2	المكايح	39
6.2.1	استخدام المكايح التي يعمل بها المستخدم	39
6.2.2	استخدام المكايح ذات الذراع الواحدة	39
6.2.3	استخدام المكايح التي يعمل بها مقدم الرعاية	39
6.3	استخدام وظيفة الإمالة/الانحناء	39
6.4	التحرك من/إلى الكرسي المتحرك	40
6.5	قيادة وتوجيه الكرسي المتحرك	40
6.6	تخطي درج السلم والأرصفت	41
6.7	الصعود والنزول على الدرج	41
6.8	التعامل مع المدرجات والمنحدرات	41
6.9	الاستقرار والتوازن عند الجلوس	42
<b>7</b>	<b>النقل</b>	<b>43</b>
7.1	رفع الكرسي المتحرك	43
7.2	التفكيك للنقل	43
7.2.1	مسند الظهر	43
7.2.2	مسند الظهر المخصص لـ Minor	43
7.2.3	مقايض الدفع/قضيب الدفع	43
7.2.4	مساند الساق القابلة للتعديل بزاوية	44
7.2.5	مساند الساق الثابتة	44
7.2.6	مسند الذراع	44
7.2.7	العجلات الخلفية	44
7.3	نقل جهاز التنقل بدون راكب	44
7.4	نقل الكرسي المتحرك المشغول في مركبة	44
<b>8</b>	<b>الصيانة</b>	<b>48</b>
8.1	معلومات عن السلامة	48
8.2	فحص الأداء اليومي	48
8.3	جدول الصيانة	48
8.4	نسخة الصيانة الكهربائية	49
8.5	التنظيف والتطهير	49
8.5.1	معلومات عامة عن السلامة	49
8.5.2	فترات التنظيف	49
8.5.3	التنظيف	50
8.5.4	الغسل	50
8.5.5	التطهير	50
<b>9</b>	<b>بعد الاستخدام</b>	<b>51</b>
9.1	التخزين	51

51	تخزين النسخة الكهربائية	9.1.1
51	التخلص	9.2
51	التخلص من النسخة الكهربائية	9.2.1
51	إعادة الضبط	9.3
<b>52</b>	<b>استكشاف الأخطاء وإصلاحها</b>	<b>10</b>
52	معلومات عن السلامة	10.1
53	تحديد الأعطال وإصلاحها	10.2
53	تحديد وإصلاح الأعطال، النسخة الكهربائية	10.3
<b>54</b>	<b>البيانات التقنية</b>	<b>11</b>
54	الأبعاد والأوزان	11.1
55	الوزن الأقصى للقطع القابلة للإزالة	11.1.1
56	الإطارات	11.2
56	المواد	11.3
56	الظروف البيئية	11.4
57	الظروف البيئية النسخة الكهربائية	11.5
57	النظام الكهربائي - الطرازات المجهزة بآلية إمالة ومسند ظهر كهربائيين	11.6
57	التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)	11.7
57	EMC - إعلان الشركة المصنعة	11.8

## رموز أخرى

(لا تنطبق على جميع الأدلة)

الشخص المسؤول في المملكة المتحدة  
يشير إلى ما إذا كان المنتج غير مصنع في المملكة المتحدة.

UKRP

Triman  
يشير إلى قواعد إعادة التدوير والفرز (ينطبق فقط على  
فرنسا).



## 1.3 معلومات عن الضمان

نحن نقدم ضمان الشركة المصنعة للمنتج وفقًا لشروطنا وأحكامنا العامة للأعمال في البلدان المعنية.  
لا يمكن تقديم مطالبات الضمان إلا من خلال المورد الذي تم الحصول على المنتج منه.

## 1.4 حدود المسؤولية

لا تتحمل شركة Invacare أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن:

- عدم الالتزام بدليل الاستخدام
- الاستخدام الخاطئ
- التآكل والتلف الطبيعي
- التجميع أو الإعداد غير الصحيح من قبل المشتري أو طرف ثالث
- التعديلات التقنية
- التعديلات غير المصرح بها و/أو استخدام قطع غيار غير مناسبة

## 1.5 الامتثال

الجودة تشكل عنصرًا أساسيًا في عمل الشركة، حيث تعمل ضمن معيار ISO 13485.

يتميز هذا المنتج بعلامة CE، بما يتوافق مع لائحة الأجهزة الطبية 745/2017، الفئة I.

يتميز هذا المنتج بعلامة UKCA، بما يتوافق مع الجزء الثاني من لوائح الأجهزة الطبية في المملكة المتحدة لعام 2002 (كما تم تعديلها)، الفئة I.

نحن نعمل بشكل مستمر لضمان تقليل تأثير الشركة على البيئة، محليًا وعالميًا، إلى الحد الأدنى.

نحن نستخدم فقط المواد والمكونات المتوافقة مع تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH).

نحن نمثل للتشريعات البيئية الحالية لتوجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE) وتوجيه الحد من المواد الخطرة (RoHS).

## 1.5.1 المعايير الخاصة بالمنتج

تم اختبار الكرسي المتحرك وفقًا لـ EN 12183. ويشمل ذلك اختبار قابلية الاشتعال.

لمزيد من المعلومات حول المعايير واللوائح المحلية، اتصل بموزع Invacare المحلي لديك. انظر العناوين في نهاية هذه الوثيقة.

## 1.5.2 الالتزام بالمعايير فيما يتعلق بـ Azalea Base

تم اختبار Rea Azalea Base مع وسادة مقعد "Flo-shape" من Invacare ومسند الظهر "MatrX PB". تم إجراء اختبارات أخرى على Azalea Base أيضًا باستخدام مسند الظهر والمقعد القياسيين من مجموعة Azalea.

لا يمكن لـ Invacare بأي حال من الأحوال التنبؤ بتأثير الحادث مع التكوينات الأخرى.

لقد تم اختبار مجموعة منتجات Rea Azalea كمنتجات كاملة بما في ذلك مساند الظهر Invacare. ومع ذلك، عندما يتم طلب Rea Azalea بدون مسند ظهر، لا ينبغي اعتباره منتجًا كاملًا. لا يمكن إجراء تقييم للسلامة إلا بعد

## 1.1 مقدمة

يحتوي دليل المستخدم هذا على معلومات هامة حول كيفية التعامل مع المنتج. لضمان السلامة عند استخدام المنتج، اقرأ دليل المستخدم بعناية واتبع تعليمات السلامة.

استخدم هذا المنتج فقط إذا قرأت وفهمت هذا الدليل. لمزيد من النصائح الطبية، استشر أخصائي الرعاية الصحية الذي يعرف حالتك الطبية ووضح أي أسئلة تتعلق باستخدام الصحيح والتعديل اللازم معه.

يرجى ملاحظة أنه قد توجد أقسام في هذه الوثيقة لا تتعلق بمنتجك، نظرًا لأن هذه الوثيقة تنطبق على جميع الطرازات المتوفرة (في تاريخ الطباعة). إذا لم يتم ذكر خلاف ذلك، فإن كل قسم في هذه الوثيقة يشير إلى كافة طرازات المنتج.

يمكنك العثور على الطرازات وعمليات التهيئة المتوفرة في بلدك في وثائق المبيعات الخاصة بكل بلد.

تحتفظ شركة Invacare بالحق في تغيير مواصفات المنتج دون إشعار لاحق.

قبل قراءة هذه الوثيقة، تأكد من حصولك على الإصدار الأحدث. يمكنك العثور على الإصدار الأحدث بصيغة PDF على موقع Invacare الإلكتروني.

إذا وجدت أن حجم الخط في المستند المطبوع يصعب قراءته، فيمكنك تنزيل نسخة PDF من الموقع الإلكتروني. يمكن بعد ذلك تغيير حجم ملف PDF على الشاشة إلى حجم الخط الأكثر ملاءمة لك.

لمزيد من المعلومات حول المنتج، على سبيل المثال إشعارات سلامة المنتج وسحب المنتج، اتصل بموزع Invacare الخاص بك. انظر العناوين في نهاية هذه الوثيقة.

في حالة وقوع حادث خطير مع المنتج، يجب عليك إبلاغ الشركة المصنعة والجهات المختصة في بلدك.

## 1.2 الرموز في هذه الوثيقة

يتم استخدام الرموز وكلمات الإشارات في هذه الوثيقة وتنطبق على المخاطر أو الممارسات غير الآمنة التي قد تؤدي إلى إصابة شخصية أو تلف الممتلكات. راجع المعلومات أدناه للحصول على تعريفات لكلمات الإشارة.

تمت طباعة هذه الوثيقة باللون الرمادي. لعلمك، رسائل السلامة لها الترميز اللوني التالي وفقًا لـ ANSI Z535.6: خطر (أحمر)، تحذير (برتقالي)، تنبيه (أصفر) وانتباه (أزرق).

 تحذير  
يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة إذا لم يتم تجنبها.

 تنبيه  
يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى إصابة بسيطة أو خفيفة إذا لم يتم تجنبها.

 انتباه  
يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى تلف في المنتج إذا لم يتم تجنبها.

 نصائح وتوصيات  
تقدم نصائح وتوصيات ومعلومات مفيدة للاستخدام الفعال ودون مشاكل.

دمج نظام القاعدة ومسند الظهر. يجب على الشركة التي تقوم بتركيب نظام مسند الظهر إجراء تقييم نهائي للمخاطر. تأكد دائمًا من وجود اتفاقية توافق بين الشركة المصنعة لمسند الظهر و Invacare. حينها فقط، يحتفظ المنتج بعلامة CE الخاصة به.

## 1.6 مدة الخدمة

العمر المتوقع لهذا المنتج هو خمس سنوات عند استخدامه يوميًا ووفقًا لتعليمات السلامة وفترات الصيانة والاستخدام الصحيح المذكورة في هذا الدليل. يمكن أن تختلف مدة الخدمة الفعالة وفقًا لتكرار وكثافة الاستخدام.

## 2.1 معلومات عن السلامة

يحتوي هذا القسم على معلومات مهمة عن السلامة لحماية مستخدم الكرسي المتحرك ومساعدته وللاستخدام الآمن والخالي من المتاعب للكرسي الكهربائي المتحرك.

## تحذير!



## خطر الوفاة أو الإصابة الخطيرة

في حالة نشوب حريق أو دخان، يكون شاغلو الكرسي المتحرك معرضين بشكل خاص لخطر الوفاة أو الإصابة الخطيرة، عندما لا يتمكنون من الابتعاد عن مصدر الحريق أو الدخان. يمكن أن تتسبب أعواد الثقاب المشتعلة والولاعات والسجائر في اشتعال لهب مكشوف في محيط الكرسي المتحرك أو على الملابس.  
- تجنب استخدام الكرسي المتحرك أو تخزينه بالقرب من اللهب المكشوف أو المنتجات القابلة للاشتعال.  
- لا تدخن أثناء استخدام الكرسي المتحرك.

## تحذير!



## خطر الإصابة

يجب أن يصف الكرسي المتحرك شخص مؤهل لديه معرفة بكيفية الجلوس ووضع الجلوس المتعلقة باستخدام الكرسي المتحرك.

## تحذير!



## خطر الانقلاب

يمكن أن يؤثر الموضع الطولي لمحور العجلات الخلفية للكرسي المتحرك مقارنة بموضع مسند الظهر على استقراره.  
- يجعل الموضع الأمامي للكرسي المتحرك أقل استقرارًا ويزيد من خطر الانقلاب للخلف، ولكنه يحسن قدرته على التحرك بسلاسة وتغيير الاتجاهات أو الدوران بسهولة من خلال وضعية أفضل للإمسك بالحافة اليدوية للعجلة ونصف قطر دوران قصير.  
- وعلى العكس من ذلك، من خلال تحريك محور العجلات الخلفية إلى الخلف، يصبح الكرسي المتحرك أكثر استقرارًا وأقل ميلًا، ولكن تقل قدرته على التحرك بسلاسة وتغيير الاتجاهات أو الدوران بسهولة.  
- اعتمادًا على قدرات المستخدم وحدود الأمان الخاصة به، يمكن تعويض الانخفاض في الاستقرار عن طريق تركيب جهاز مضاد للانقلاب.

## تحذير!



## خطر السقوط

- تأكد من تثبيت جميع الأجزاء بشكل آمن على الإطار.  
- تأكد من أن جميع العجلات والمقابض والبراغي والصواميل مثبتة بشكل صحيح.  
- تأكد من أن جميع المكابح وأجهزة منع الانقلاب تعمل بشكل صحيح.  
- تأكد من تثبيت العجلات الأمامية والخلفية بشكل آمن.  
- تأكد من أن الكرسي المتحرك مزود بأجهزة مضادة للانقلاب.  
- تأكد من تشغيل المكابح قبل بدء الجلوس على الكرسي أو القيام منه.  
- لا تقف أبدًا على لوحات الأقدام عند بدء الجلوس على الكرسي أو القيام منه، بسبب خطر الانقلاب.  
- يؤثر تغيير سمك وسائد المقعد و/أو مسند الظهر على مركز ثقل الكرسي، ويزيد من خطر عدم الاستقرار للمستخدم إذا تم تعديل الإعداد.  
- قد يؤدي تعديل زاوية المقعد إلى زيادة خطر الانقلاب.  
- تقل فعالية المكابح في الظروف الرطبة والزلقة، وكذلك عند القيادة على منحدر.

## تحذير!



## خطر إصابة القدم

هناك خطر إصابة قدميك عند فتح الأبواب باستخدام لوحة القدم.  
- لا تفتح الأبواب بأجزاء من الكرسي المتحرك.

## تحذير!



## خطر الانقلاب/السقوط عند استخدام مسند الظهر القابل للتعديل

- يوجد خطر الانقلاب والإصابة إذا أصبحت أحزمة الخطف والحلقة الموجودة على مسند الظهر مرتخية للغاية. تحقق دائمًا من مستوى شد الأربطة. تأكد أيضًا من ضبط العجلات الخلفية للتأكد من عدم وجود خطر الانقلاب.

## تحذير!



## خطر الإصابة

- لا ترفع الكرسي المتحرك أبدًا من خلال مساند الذراعين القابلة للفصل، أو مساند القدمين، أو دعامة الظهر، أو من خلال مقابض الدفع القابلة للتعديل. راجع قسم "الاستخدام" لمزيد من المعلومات.  
- قد تصبح حواف إطار الدفع اليدوي ساخنة بسبب الاحتكاك، مما قد يسبب إصابة يديك.  
- أثناء عمليات التركيب والتعديل وما إلى ذلك، احرص على عدم انحسار أصابعك.  
- هناك دائمًا خطر متزايد لانحسار أجزاء من جسمك عند إمالة ظهر الكرسي المتحرك ومقعده.  
- لا يجب تقليد عرض المقعد كثيرًا، لأن هذا من شأنه أن يزيد الضغط من مساند الذراعين إلى جانب الحوض.

## تنبيه!



## خطر الاحتراق

يمكن أن تسخن مكونات الكرسي المتحرك عند تعرضها لمصادر خارجية للحرارة.  
- لا تعرض الكرسي المتحرك لأشعة الشمس القوية قبل الاستخدام.  
- قبل الاستخدام، تحقق من درجة حرارة جميع المكونات التي تلامس بشرتك.

## تحذير!



## خطر الإصابة بقرحة الضغط والتقلصات بسبب وضعية الجلوس

- لا تجلس في وضع مائل لفترة طويلة. يجب تغيير وضعية الجلوس لتجنب تقرحات الضغط.

## تنبيه!



## خطر الإصابة

- في حالة الإصابة بقرحة ضغط أو إصابة جلدية، احم إصابتك لتجنب الاتصال المباشر بأقمشة الجهاز. استشر أخصائي الرعاية الصحية للحصول على المشورة الطبية.

## انتباه!



عند دمج هذا المنتج مع منتج آخر، تنطبق القيود الخاصة بكلا المنتجين على الجهاز الناتج عن هذا الدمج. على سبيل المثال، قد يكون الحد الأقصى لوزن المستخدم لمنتج واحد في المجموعة أقل.  
- استخدم فقط التركيبات التي تسمح بها Invacare. اتصل بموزع Invacare الخاص بك للحصول على المعلومات.  
- قبل الاستخدام، اقرأ دليل المستخدم الخاص بكل منتج وتحقق من القيود والتحذيرات. الالتزام الكامل بالمعلومات والتعليمات والتوصيات الواردة في دليل الاستخدام ضروري للاستخدام الآمن.

## 2.4 أجهزة السلامة

### تحذير!



#### خطر الحوادث

يمكن أن تتسبب أجهزة السلامة التي تم ضبطها بشكل غير صحيح أو التي لم تعد تعمل (الفرامل، ونظام منع الانقلاب) في وقوع حوادث.

- تأكد دائمًا من أن أجهزة السلامة تعمل قبل استخدام الكرسي المتحرك واطلب من تقني مؤهل أو مزود معتمد فحصها بانتظام.

## 2.2 Azalea و Azalea Max مع مسند ظهر Laguna 2

### Azalea مع مسند ظهر Laguna 2

#### تحذير!



#### خطر الانقلاب

عند استخدام مسند الظهر Laguna 2 في أعلى وضع مع الإمالة والإرجاع للخلف، يزداد خطر الانقلاب للخلف.  
- تأكد من ضبط توازن الكرسي المتحرك بما يتناسب مع كل مستخدم على حدة.

### Azalea Max

#### تحذير!



#### خطر الانقلاب

تم تصميم ملحق توسعة المقعد ليستخدم مع ملحق توسعة الهيكل، وإلا فإن خطر الانقلاب للأمام يزداد.  
- استخدم دائمًا ملحق توسعة المقعد مع ملحق توسع الهيكل.  
- كن حذرًا عند القيادة على منحدر أو النزول من الرصيف.  
- تأكد من أن وضع المستخدم مستقر.  
- تأكد من أن توازن الكرسي المتحرك يتم ضبطه بما يتناسب مع كل مستخدم على حدة.

## 2.3 معلومات عن السلامة بالنسبة للتداخل الكهرومغناطيسي

تم اختبار جهاز التنقل هذا بنجاح وفقًا للمعايير الدولية من حيث توافقه مع لوائح التداخل الكهرومغناطيسي (EMI). إلا أنه يمكن للحقول الكهرومغناطيسية، مثل تلك التي تولدها أجهزة الإرسال اللاسلكية والتلفزيونية والهواتف الخلوية، أن تؤثر على وظائف أجهزة التنقل التي تعمل بالطاقة. كما يمكن للإلكترونيات المستخدمة في أجهزة التنقل لدينا أن تولد مستوى منخفضًا من التداخل الكهرومغناطيسي، والذي سيظل مع ذلك ضمن الحدود المسموح بها بموجب القانون. لهذه الأسباب، نطلب منك مراعاة الاحتياطات التالية:

#### تحذير!



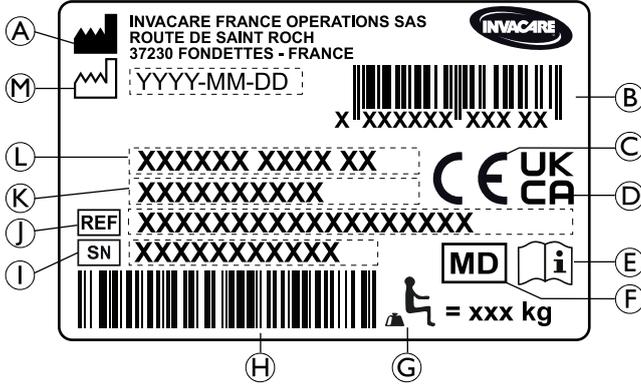
#### خطر حدوث عطل بسبب التداخل الكهرومغناطيسي

- لا تقم بتشغيل أو إدارة أجهزة الإرسال والاستقبال المحمولة أو أجهزة الاتصالات (مثل أجهزة الإرسال والاستقبال اللاسلكية أو الهواتف الخلوية) عندما يكون جهاز التنقل قيد التشغيل.
- تجنب الاقتراب من أجهزة الإرسال القوية للراديو والتلفزيون.
- في حالة تحرك جهاز التنقل بشكل غير مقصود، قم بإيقاف تشغيله على الفور وإبلاغ الشركة المصنعة.
- إن إضافة ملحقات كهربائية ومكونات أخرى أو تعديل جهاز التنقل بأي شكل من الأشكال قد يجعله عرضة للتداخل الكهرومغناطيسي. ضع في اعتبارك أنه لا توجد طريقة مؤكدة لتحديد تأثير مثل هذه التعديلات على المناعة الكلية للنظام الإلكتروني.

العلامات والرموز الموجودة على المنتج

### ملصق التعريف

ملصق التعريف مُلصق على إطار الكرسي المتحرك الكهربائي الخاص بك ويعطي المعلومات التالية:



- Ⓐ عنوان الشركة المصنعة
- Ⓑ الرمز الشريطي للرقم العالمي للسلع والمنتجات (EAN)/واجهة المستخدم (HMI))
- Ⓒ المطابقة الأوروبية
- Ⓓ مطابقة المملكة المتحدة
- Ⓔ قراءة دليل المستخدم
- Ⓕ جهاز طبي
- Ⓖ الحد الأقصى لوزن المستخدم
- Ⓗ الرمز الشريطي للرقم التسلسلي
- Ⓘ الرقم التسلسلي
- Ⓙ الرقم المرجعي
- Ⓚ عرض المقعد
- Ⓛ وصف المنتج
- Ⓜ تاريخ التصنيع

قراءة دليل المستخدم	
يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة إذا لم يتم تجنبها.	

### ملصق معلومات حزام الوضعية

يتمتع حزام الوضعية بطول جيد، حيث توجد مساحة كافية لليد المسطحة بين الجسم والحزام.	
---	--

تنبيه!

### خطر الإصابة



قد تؤثر الأجزاء غير الأصلية أو الخاطئة على وظيفة المنتج وسلامته.

- استخدم فقط الأجزاء الأصلية للمنتج قيد الاستخدام.
- بسبب الاختلافات الإقليمية، راجع كتالوج Invacare المحلي أو الموقع الإلكتروني الخاص بك للتعرف على الخيارات المتاحة أو اتصل بموزع Invacare الخاص بك. انظر العناوين في نهاية هذه الوثيقة.

يتم وصف وظائف أجهزة السلامة في الفصل 3 نظرة عامة على المنتج، الصفحة 11.

## 2.5 الرموز الموجودة في النسخة الكهربائية

معلومات حول التخلص من النفايات وإعادة التدوير. انظر قسم "بعد الاستخدام"، "التخلص من النفايات"



معدات الفئة II



منتج مزود بفتيل حراري



الجزء الملائق للجسم من النوع "ب"

الجزء الملائق لجسم المستخدم وهو يتوافق مع المتطلبات المحددة للحماية من الصدمات الكهربائية وفقاً لـ IEC60601-1.



محولات العزل الآمنة، عام

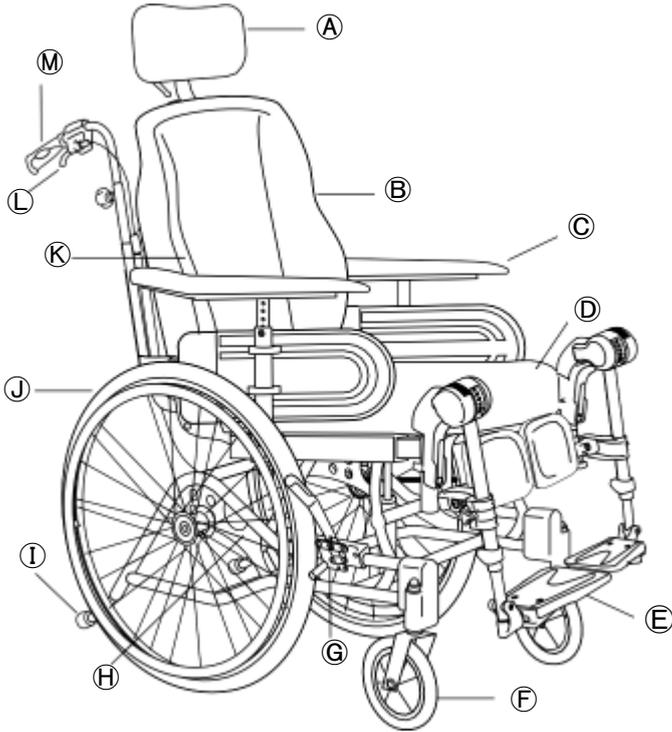


## رموز الخطاف السريع

اعتمادًا على إعداد التهيئة، قد يتم استخدام بعض الكراسي المتحركة كمقعد في مركبة ذات محرك، في حين أن بعضها الآخر قد لا يتم استخدامه.

<p>مواضع الربط التي يجب وضع أحزمة نظام التقييد فيها في حالة نقل الكرسي المتحرك المشغول في مركبة ذات محرك. يتم إرفاق هذا الرمز بالكرسي المتحرك فقط عند طلبه مع خيار مجموعة النقل.</p>	
<p>رمز التحذير هذا الكرسي المتحرك غير مصمم لنقل الركاب في مركبة ذات محرك. يتم تثبيت هذا الرمز على الإطار بالقرب من ملصق التعريف.</p>	

## 3.3 القطع الرئيسية للكرسي المتحرك



A مسند الرقبة

B مسند الظهر

C مسند الذراع

D مقعد

E مساند الساقين، دوارة

F العجلات الأمامية

G المكابح

H لوحة العجلة الخلفية

I جهاز منع الانقلاب والدعامة التي تساعد على الوقوف

J عجلة خلفية مع إطار الدفع اليدوي

K مفاتيح Allen للتعديلات (على ظهر وسادة مسند الظهر)

L رافعة لضبط زاوية مسند الظهر وإمالة المقعد

M مقبض الدفع

I قد تختلف معدات الكرسي المتحرك الخاص بك عن الرسم التخطيطي، حيث يتم تصنيع كل كرسي متحرك شكل فردي وفقاً للمواصفات المذكورة في الطلب.

II يجب أن يكون الكرسي المتحرك مجهزاً دائماً بوسادة مقعد ومسند للذراع.

## 3 لمحة عامة عن المنتج

## 3.1 وصف المنتج

هذا كرسي متحرك سلمي مع آلية إمالة المقعد ومسند الظهر ومسند أرجل قابلة للتعديل بزواوية.

## ! انتباه!

يتم تصنيع الكرسي المتحرك وتجهيزه بشكل فردي وفقاً للمواصفات المذكورة في الطلب. يجب أن يتم إجراء المواصفات من قبل أخصائي رعاية صحية وفقاً لمتطلبات المستخدم وحالته الصحية. - استشر أخصائي الرعاية الصحية إذا كنت تنوي تعديل تهيئة الكرسي المتحرك. - يجب أن يتم إجراء أي تعديل من قبل تقني مؤهل.

## 3.2 الاستخدام المتوخى

يهدف الكرسي المتحرك إلى توفير القدرة على الحركة للأشخاص الذين يقتصر وضعهم على الجلوس مع درجة عالية من الاعتماد، والذين يجلسون على الكرسي المتحرك لفترات طويلة من الوقت ويدفعون الكرسي المتحرك من حين لآخر.

يمكن استخدام الكرسي المتحرك في الداخل والخارج على أرض مستوية وفي التضاريس التي يمكن التحرك عليها (اعتماداً على الحجم المختار للعجلات الأمامية).

## المستخدمون المقصودون

الكرسي المتحرك مخصص للأشخاص من عمر 12 سنة فما فوق (المراهقين والبالغين). لا ينبغي أن يتجاوز وزن راكب الكرسي المتحرك الحد الأقصى لوزن المستخدم كما هو مذكور في قسم البيانات التقنية وعلى ملصق التعريف.

المستخدم المقصود هو راكب الكرسي المتحرك وأو مساعده. يجب أن يكون المستخدم قادراً جسدياً وعقلياً على استخدام الكرسي المتحرك بأمان (على سبيل المثال يستطيع استخدام أدوات الدفع والتوجيه والكبح).

## دواعي الاستخدام

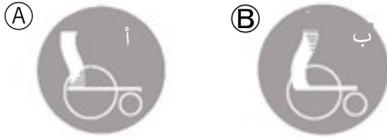
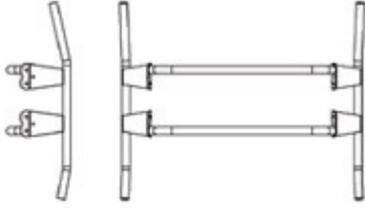
- ضعف كبير أو كامل في الحركة بسبب تلف هيكله و/أو وظيفي في الأطراف السفلية.
- ليس من الممكن الجلوس في وضع مستقيم وثابت بسبب الإعاقة.

## موانع الاستخدام

- لا يعد إمالة المقعد مناسباً للمستخدمين الأكثر عرضة لارتفاع ضغط الدم في الجزء العلوي من الجسم.

1. قم بتحديد المكان الذي تريد الحصول على دعم أكثر ثباتًا لظهر المستخدم.
2. اطلب من المستخدم أن يميل إلى الأمام ثم شد الأشرطة في تلك المنطقة.
3. تأكد من أن جميع الأشرطة مثبتة.
4. قم بوضع الغطاء (ابدأ بالجزء الأوسط العمودي) وتأكد من الحفاظ على الشكل الذي تم إنشاؤه الآن بواسطة الأشرطة القابلة للتعديل.

### 3.6 مسند ظهر لـ Azalea Max



Ⓐ الموضع "أ" - الزاوية الأطول لمسند الظهر تتجه إلى الأعلى.

Ⓑ الموضع "ب" - الزاوية الأطول لمسند الظهر تتجه إلى الأسفل.

تم تصميم مسند الظهر الخاص بـ Azalea Max بزوايا مختلفة. يتيح هذا إمكانية إجراء تعديلات مختلفة وفقاً لكيفية تركيب مسند الظهر. الموضع Ⓐ (الجزء من مسند الظهر ذو الزاوية الأطول والموجه للأعلى) يمنح المستخدم مساحة أكبر لمنطقة الكتف بينما الموضع Ⓑ يعطي مساحة أكبر للجزء السفلي.

### 3.7 مقعد ومسند ظهر قابلان للإمالة

يمكن إمالة وحدة المقعد بأكملها بما في ذلك مسند الظهر.

**تحذير!**

**خطر الإصابة المميتة**



ارتفاع ضغط الدم على الجزء العلوي من الجسم.  
- يجب تقييم جميع مجموعات الإعدادات (مثل زاوية الركبة المفتوحة، والميل الكامل، والانحناء) عندما يكون وضع الأطراف السفلية أعلى من القلب، من وجهة نظر طبية. قد يكون هذا الوضع محظوراً للمستخدمين الأكثر عرضة لارتفاع ضغط الدم في الجزء العلوي من الجسم.

**تحذير!**

**خطر الاختناق أو مشاكل التنفس**



قد يختنق المستخدم من الأكل أو الشرب عندما يكون جالساً في وضع مائل أو متكى.  
- يجب على المستخدم الجلوس في وضع متنصب القامة أثناء تناول الطعام أو الشرب.

### 3.4 مكابح الانتظار

يتم استخدام مكابح الانتظار لتثبيت الكرسي المتحرك عندما يكون ثابتاً لمنع من التدرج بعيداً.

**تحذير!**

**خطر الانقلاب في حالة الكبح المفاجئ**



إذا قمت بتشغيل مكابح الانتظار أثناء تحركك، فقد لا يمكن السيطرة على اتجاه الحركة، وقد يتوقف الكرسي المتحرك فجأة، مما قد يؤدي إلى الاصطدام أو سقوطك.  
- لا تقم أبداً بتشغيل مكابح الانتظار أثناء تحرك بالكرسي.

**تحذير!**

**المخاطر الناجمة عن خروج الكرسي المتحرك عن السيطرة**



- يجب تشغيل مكابح الانتظار في نفس الوقت.  
- لا تقم بتشغيل مكابح الانتظار لإبطاء الكرسي المتحرك.

**تحذير!**

**خطر الانقلاب**



- لن تعمل مكابح الانتظار بشكل صحيح إلا إذا كان هناك كمية كافية من الهواء في الإطارات.  
- تحقق من ضبط ضغط الإطارات بشكل صحيح. راجع قسم "الإطارات" للحصول على مزيد من المعلومات.

**تنبيه!**

**خطر القرص أو السحق**



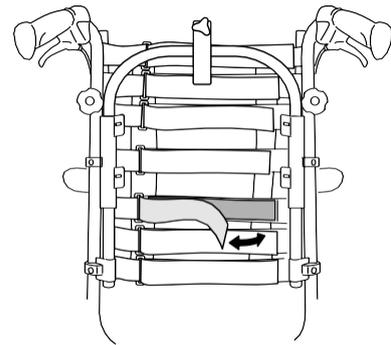
قد تكون هناك فجوة صغيرة جداً بين العجلة الخلفية وفرامل الانتظار مع وجود خطر تعرض أصابعك للانحشار.  
- ابعاد أصابعك عن الأجزاء المتحركة عند استخدام الفرامل، وضع يدك دائماً على ذراع المكابح.

يمكن تعديل المسافة بين مكبس المكابح والإطار. يجب أن يتم التعديل من قبل تقني مؤهل.

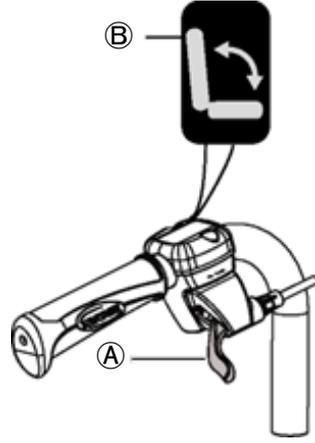


لتشغيل الفرامل، راجع الفقرة استخدام الكرسي المتحرك، القسم 1.2.6 استخدام المكابح التي يعمل بها المستخدم، الصفحة 39.

### 3.5 ضبط درجة الشد في مسند الظهر القابل للتعديل

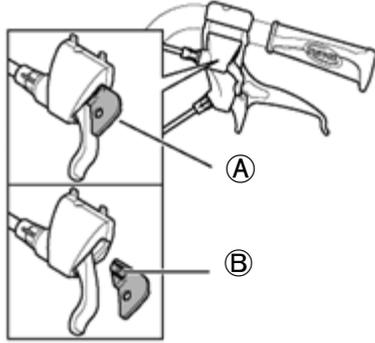


## ضبط الميل من قبل مقدم الرعاية



1. استخدم الذراع الخضراء (A) المشار إليها بالرمز الأخضر (B) على الجانب الأيسر لإمالة وحدة المقعد (المقعد ومسند الظهر).
2. اضغط للأعلى أثناء إمالة وحدة المقعد إلى الوضع المطلوب.
3. اترك الذراع.

## قفل تعديل زاوية الميل و/أو مسند الظهر



جهاز القفل (A) يسمح لك بضبط إمالة وحدة المقعد و/أو زاوية مسند الظهر إلى وضع ثابت.

1. قم بإمالة و/أو تعديل زاوية المقعد ومسند الظهر إلى الوضع المطلوب.
2. أدخل جهاز القفل (A).

تم الآن ضبط الموضع ولا يمكن تغييره.

لإزالة جهاز القفل، اضغط على الوتد البلاستيكي (B) باستخدام جسم صغير واسحب للخارج.

## 3.7.2 تعديل إمالة مسند الظهر وزاوية مسند الظهر كهربائيًا

## تحذير!

## خطر الإصابة

إذا تم استخدام الكرسي المتحرك من قبل المستخدمين الذين يعانون من الارتباك أو القلق أو التشنجات:

- يجب إما قفل وظائف التحكم اليدوي
- أو التأكد من أن التحكم اليدوي خارج متناول اليد.

## تحذير!

## خطر الإصابة

عند إمالة الكرسي المتحرك، قد يحدث ضغط لأجزاء من الجسم بين قاعدة مسند الذراع والعجلة الخلفية.

- تأكد أن المسافة بين قاعدة مسند الذراع والعجلة الخلفية تكون دائمًا 25 ملم أو أكثر.

## تحذير!

## خطر الانقلاب

تزداد مخاطر الانقلاب للخلف عند إمالة الكرسي المتحرك أو إرجاعه للخلف يمكن للمستخدم الانزلاق خارج الكرسي المتحرك حتى في وضع مائل أو متكئ

- استخدم دائمًا جهازًا مضادًا للانقلاب.
- لا تترك المستخدم أبدًا في زاوية إمالة مسطحة أو سلبية دون مراقبة.
- استخدم حزام الوضعية.

## تحذير!

## خطر الإصابة

يجب على المستخدم إبقاء رأسه في وضع مستقيم عندما يكون مسند الظهر مائلًا، و/أو المقعد مائلًا.

- يجب أن يكون مسند الظهر مزودًا بدعامة للرأس أو دعامة للرقبة.

## تنبيه!

## خطر انحشار الأصابع

- كن حذرًا عند تعديل زاوية مسند الظهر حتى لا يعلق المساعد أو المستخدم بأصابعه بين مسند الظهر ومسند الذراع.

## تنبيه!

## صعوبات تقرحات الضغط

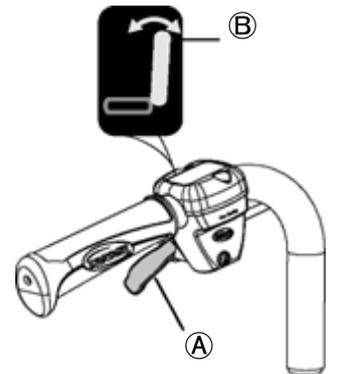
بعد الجمع بين وضعي الإمالة والاستلقاء أمرًا غير مريح لبعض المستخدمين.

- كن حذرًا عند ضبط زاوية الميل أو الانحناء، وابدأ دائمًا بإمالة المقعد وإمالة مسند الظهر ثانيًا.

لتشغيل ضبط الإمالة والانحناء، راجع الفقرة استخدام الكرسي المتحرك، القسم 3.6 استخدام وظيفة الإمالة/الإرجاع، الصفحة 39.

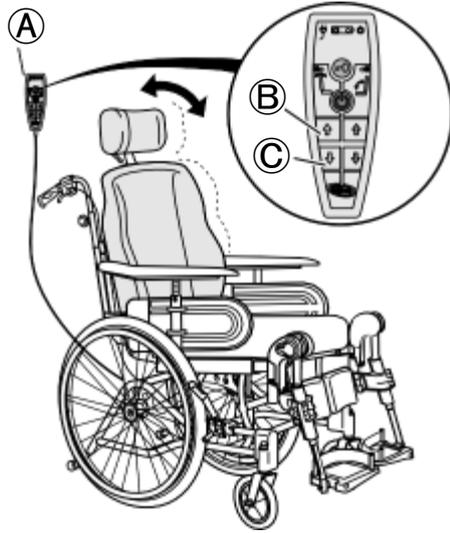
## 3.7.1 تعديل إمالة مسند الظهر وزاوية مسند الظهر يدويًا

## ضبط زاوية مسند الظهر



1. استخدم الذراع الأصفر (A) المشار إليه بالرمز الأصفر (B) على الجانب الأيسر لتعديل زاوية مسند الظهر.
2. اضغط للأعلى أثناء ضبط مسند الظهر إلى الوضع المطلوب.
3. اترك الذراع.

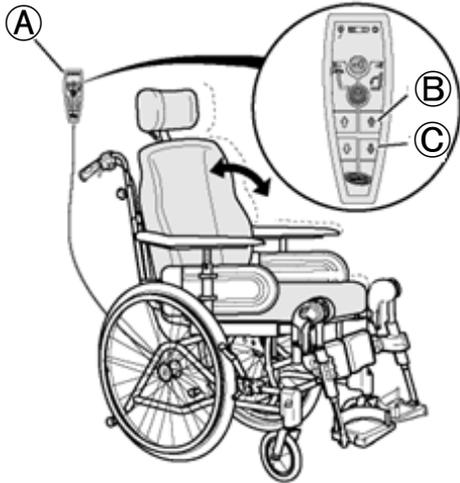
## ضبط زاوية مسند الظهر



اضبط زاوية مسند الظهر باستخدام الأزرار الصفراء الموجودة على الجانب الأيسر من وحدة التحكم اليدوية (A).

1. اضغط على الزر (B) لضبط زاوية مسند الظهر للأمام (لأعلى).
2. اضغط على الزر (C) لضبط الزاوية للخلف (لأسفل).

## المقعد القابل لتعديل الإمالة



قم بإمالة وحدة المقعد (المقعد ومسند الظهر) باستخدام الأزرار الخضراء الموجودة على الجانب الأيسر من وحدة التحكم اليدوية (A).

1. اضغط على الزر (B) لضبط زاوية وحدة المقعد للأمام (لأعلى).
2. اضغط على الزر (C) لضبط زاوية وحدة المقعد إلى الخلف (إلى الأسفل).

## تنبيه!

## خطر انحشار الأصابع



قد يؤدي إلى إصابات طفيفة.

- إن خطر انحشار الأصابع وما إلى ذلك أكبر في التعديلات الكهربائية مقارنة بالتعديلات التي يقوم بها المستخدم.
- ضع في اعتبارك، على سبيل المثال، أن الطفل قد يمسك بصندوق التحكم، ويضغط على عناصر التحكم ويقع في مأزق، أو يوقع المستخدم في مأزق.
- يجب استخدام التحكم اليدوي من قبل الأفراد المصرح لهم فقط.

## تنبيه!

## خطر تلف المنتج



- تأكد من عدم تنشيط التحكم اليدوي بدون قصد.
- لا تدع الأطفال يلعبون بجهاز التحكم اليدوي.
- إذا لاحظت أي شيء غير عادي، مثل أصوات غير عادية أو تشغيل غير منتظم أثناء التشغيل، فقم بإيقاف تشغيل النظام.

## خطر حدوث خلل



- يجب أن يتم تنفيذ العمل على التحكم اليدوي أو الأجزاء الكهربائية الأخرى (المحركات وما إلى ذلك) من قبل تقني مؤهل فقط.

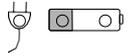
عند تنشيط زر التشغيل/الإيقاف، يصدر صوت "صفارة" قصيرة للتأكيد على تنشيط التحكم اليدوي. يتم تنشيط التحكم اليدوي لمدة 30 ثانية بعد الإجراء الأخير، قبل أن يتم إلغاء تنشيطه تلقائيًا.

يمكن أيضًا إلغاء تنشيط التحكم اليدوي يدويًا بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

القوة اللازمة للضغط على الأزرار الموجودة على وحدة التحكم اليدوية هي 5 نيوتن متر (قوة الإصبع).

## الرموز الموجودة على لوحة التحكم اليدوية

مؤشر البطارية والشحن



وظيفة القفل



تشغيل/إيقاف



إمالة مسند الظهر (اللون الأصفر على السهم ومسند الظهر)

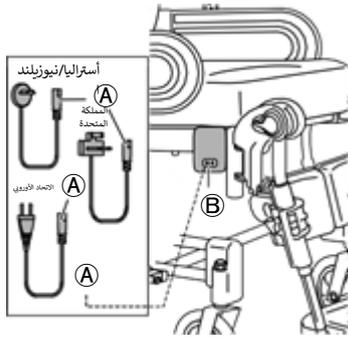


إمالة المقعد (اللون الأخضر على السهم ومسند الظهر والمقعد)



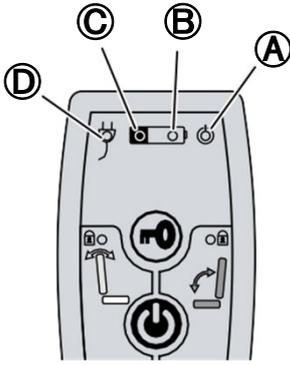
أعلى/أسفل (اللون الأصفر لإمالة مسند الظهر، واللون الأخضر لإمالة المقعد)





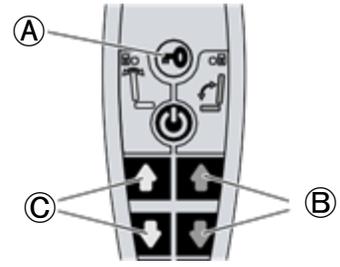
1. قم بتوصيل سلك الشاحن المرفق مع الكرسي بمقبس الحائط.
2. أدخل سلك الشاحن (A) في الموصل (B) الذي يقع على جانب الكرسي المتحرك.
3. افصل السلك عندما يتم شحن البطارية بالكامل.

#### التحكم اليدوي - مؤشرات البطارية

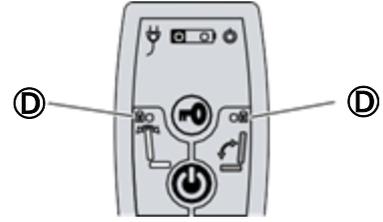


- (A) ضوء أخضر - قيد التشغيل - تم تنشيط التحكم اليدوي
- (B) ضوء أخضر - قيد التشغيل - مستوى البطارية أعلى من 20%
- (C) ضوء أخضر وامض - قيد التشغيل - يتم شحن البطارية (ضوء ثابت عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل)
- (D) ضوء أصفر - قيد التشغيل - مستوى البطارية منخفض، أقل من 20%
- (E) ضوء أخضر - قيد التشغيل - تم توصيل سلك البطارية (يضيء بعد حوالي 5 ثوانٍ من توصيل السلك)

#### قفل وظيفة الاستلقاء والإمالة



1. اضغط على مفتاح القفل (A).
2. استمر بالضغط على مفتاح القفل.
3. اضغط في نفس الوقت على الوظيفة المختارة (B) لإمالة المقعد (أخضر) أو (C) لزاوية مسند الظهر (أصفر).
4. كرر الإجراء لإلغاء قفل الوظيفة.



عند قفل وظيفة ما، يضيء مصباح المؤشر الأصفر (D).

#### شحن البطارية

##### تحذير!

##### خطر الصدمة الكهربائية

- يجب على المستخدم ألا يجلس على الكرسي المتحرك أثناء شحن البطارية.

##### تلف البطارية

- يجب شحن البطارية لمدة 24 ساعة قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
- افصل سلك التيار الكهربائي بعد الشحن وقبل استخدام الكرسي المتحرك.

يحتوي شاحن البطارية على أسلاك شحن مختلفة للتكيف مع المعايير الكهربائية المحلية المختلفة.

عندما يكون مستوى البطارية منخفضًا (20%)، يصدر الجهاز صوت تنبيه عند استخدامه.

#### توصيل سلك الشاحن

##### تنبيه!

##### تلف الأسلاك

- لا تجلس على الكرسي المتحرك أثناء شحن البطارية.

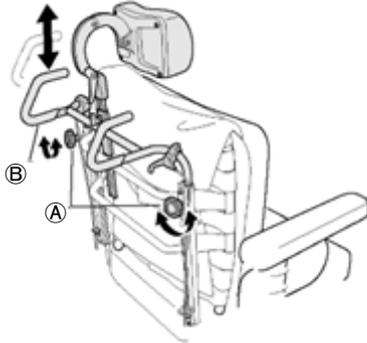


تنبيه!

خطر انحشار الأصابع

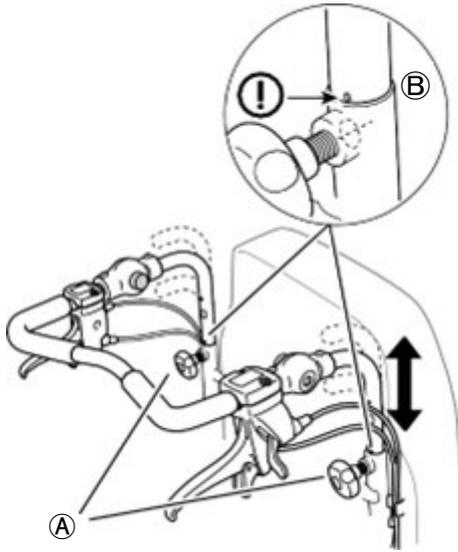
- لا تجعل أصابعك عالقة بين مقابض الدفع المثبتة وملحق مسند الرقبة. (إذا كان لديك مسند ظهر يمكن تعديل قوة الشد فيه).

### قضيب دفع Azalea Max



1. قم بفك عجلات اليد (A).
2. ارتفاع مقابض الدفع المدعمة / قضيب الدفع (B) يمكن تعديلها ببساطة عن طريق سحب المقابض للأعلى أو دفعها للأسفل.
3. قم بتعديل الارتفاع حسب ما تحتاجه.
4. أعد ربط عجلات اليد.

### ضبط ارتفاع قضيب الدفع



1. قم بفك عجلات اليد (A).
2. قم بضبط المقابض إلى موضع الارتفاع المطلوب. هناك موقعين ثابتين متاحين.
3. أعد ربط عجلات اليد.



تحذير!

خطر الإصابة

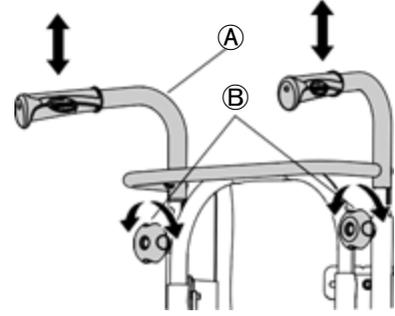
يمكن فك قضيب الدفع من المرفقات - تأكد من أن العلامة (B) على أنبوب قضيب الدفع محاذية لطرف أنبوب مسند الظهر.  
- تأكد من إمكانية تثبيت عجلات اليد بشكل صحيح، ويجب أن يكون برغي عجلة اليد بالكاد مرئيًا. إذا كان قضيب الدفع في وضع خاطئ، فلن تتمكن من إحكام ربط عجلة اليد بشكل صحيح.

## 3.8 مقابض الدفع/قضبان الدفع

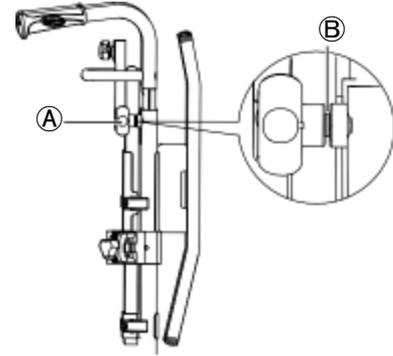
التعليمات والتحذيرات التالية صالحة لجميع مقابض الدفع وقضبان الدفع:

### 3.8.1 مقابض دفع/قضبان دفع قابلة لضبط الارتفاع

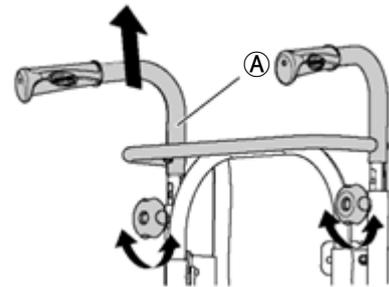
#### ضبط ارتفاع مقابض الدفع المتصلة



1. قم بفك عجلات اليد (B).
2. ارتفاع مقابض الدفع المدعمة / قضيب الدفع (A) يمكن تعديله ببساطة عن طريق سحب المقابض للأعلى أو دفعها للأسفل.
3. قم بتعديل الارتفاع حسب ما تحتاجه.
4. أعد ربط عجلات اليد.



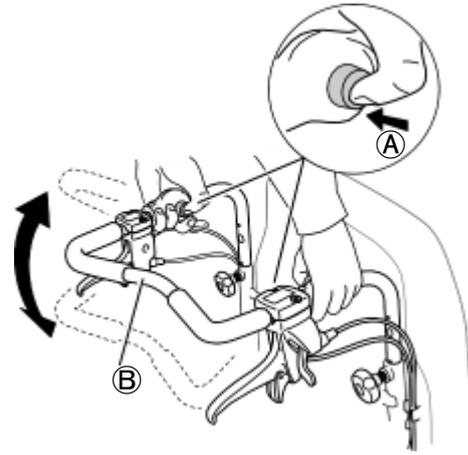
تأكد من أن عجلة اليد لمقبض الدفع (A) يناسب الثقب الموجود في الأنابيب. إذا كان الجزء الملولب لعجلة اليد (B) بارزًا بمقدار يزيد عن 2.5 ملم، فإن الوضع خاطئ. قم بخفض أو رفع مقبض الدفع لجعل عجلة اليد في الوضع الصحيح.



يجب عدم سحب قضيب الدفع/مقابض الدفع (A) لا لأعلى بحيث يبرز أكثر من 19 سم فوق الحافة العلوية للملحق.



### 3.8.2 ضبط زاوية قضيب الدفع



1. اضغط على الأزرار (A).
2. اضبط قضيب الدفع (B) إلى الزاوية المفضلة.
3. أطلق الأزرار (A).

قم بتحريك قضيب الدفع قليلاً حتى يتم قفل الأزرار في أماكنها.

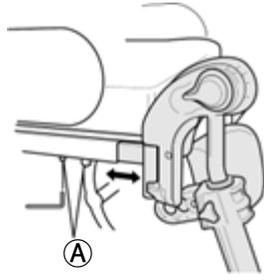
**تحذير!**

**خطر عدم التوازن**

– لا تقم بتعليق أي شيء على قضيب الدفع، فقد يؤدي هذا إلى اختلال التوازن.



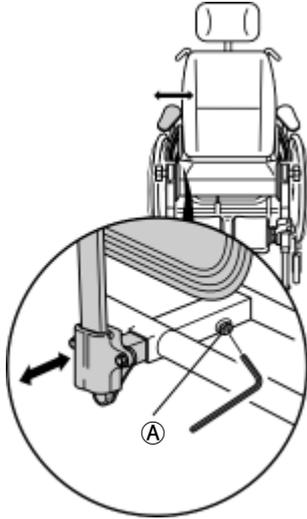
### 3.9.1 ضبط عمق المقعد



1. قم بإزالة وسادة المقعد.
2. قم بفك البراغي (A) باستخدام مفتاح Allen مقاس 5 ملم.
3. حرك الحافة الأمامية للمقعد للأمام أو للخلف.
4. أعد ربط البراغي (A) (5-6 نيوتن متر).
5. ضع وسادة المقعد في مكانها مرة أخرى.

يجب أن تكون المسافة بين الجزء الخلفي من الركبة/الساق والوسادة صغيرة قدر الإمكان، ولكن بدون أي تلامس.

### 3.9.2 تعديل عرض المقعد

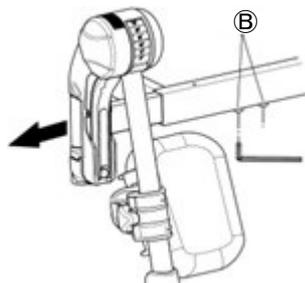


1. قم بفك البراغي (A) باستخدام مفتاح Allen.
2. الأدوات: مفتاح Allen مقاس 5 ملم
3. قم بضبط مسند الرأس إلى الوضع المطلوب.
4. أعد ربط البرغي (A).

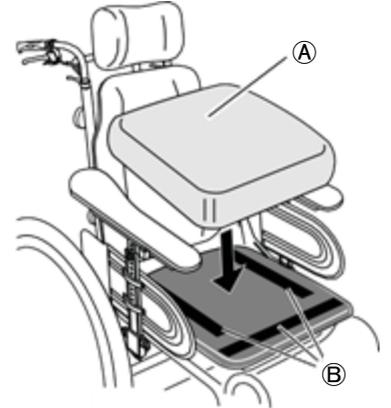
**خطر سوء الضبط**

– يجب ألا يكون هناك أي ضغط على مسند الذراع / مسند الساق أثناء ضبط البرغي.

### ضبط عرض مسند الساق



### 3.9 تعديلات المقعد



يمكن تعديل عمق مقعد الكرسي بسهولة لتوفير الدعم الجيد. يمكن أيضاً تعديل العرض بين مساند الأرجل ومساند الذراعين وارتفاع مساند الذراعين. وفقاً لطراز الوسادة، يمكن تأمين بعض وسائد المقعد (A) بأشرطة لاصقة (B) على لوحة المقعد.

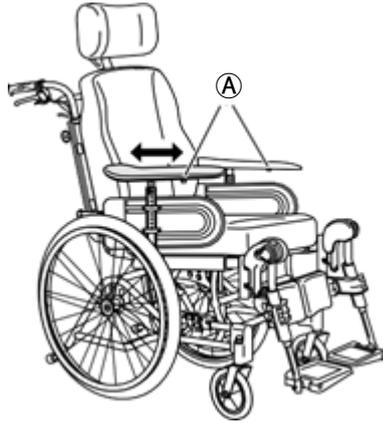
**تحذير!**

**خطر انزلاق وسادة المقعد**

– تأكد من أن أشرطة الخطاف والحلقة مضغوطة معاً بقوة ومُحكمة.



### 3.10.2 عمق مسند الذراع



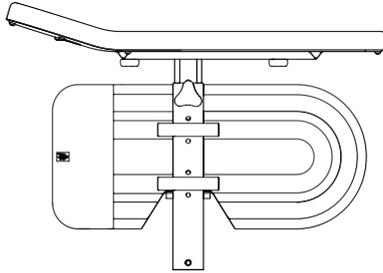
1. قم بفك البرغي أو عجلة اليد (A)، حسب نوع مسند الذراع الذي اخترته
2. قم بضبط الوسادة في الموضع المطلوب.
3. أعد ربط المسمار.

**!** خطر سوء الضبط  
- لا يجب أن يكون هناك أي ضغط على مسند الذراع أثناء ضبط البرغي.

### 3.10.3 مسند الذراع المنخفض

بالنسبة إلى Azalea و Azalea Max، فإننا نقدم أيضًا مسند ذراع سفلي.

يجب على المعالج ذي الخبرة أن يقوم بتقييم المستخدمين الذين يناسبهم مسند الذراع المنخفض هذا، خاصة إذا تم استخدامه في أدنى وضع.



**!** تنبيه!  
خطر القرص  
- كن حذرًا عند تركيب مسند الذراع.

لإجراء التعديلات، راجع القسم: 1.10.3 ارتفاع مسند الذراع، الصفحة 18 و 2.10.3 عمق مسند الذراع، الصفحة 18

### 3.11 مساند الساق

**!** تحذير!  
خطر الإصابة  
- لا ترفع الكرسي المتحرك أبدًا من خلال مساند القدمين أو مساند الساق.

**!** تنبيه!  
خطر قرص أو سحق الأصابع  
هناك آليات تآرجح يمكن أن تحتجز أصابعك فيها.  
- كن حذرًا عند استخدام أو تحريك أو تفكيك أو تعديل هذه الآليات.

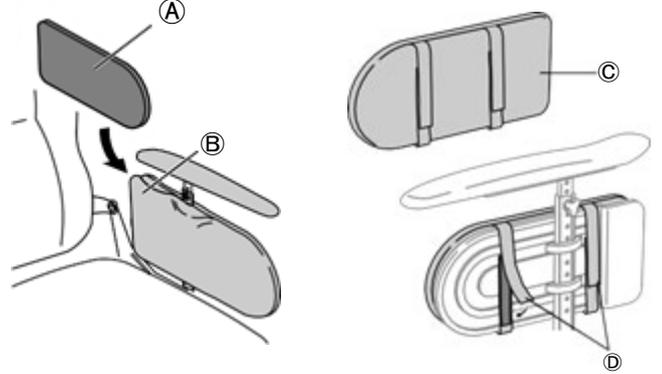
### 1. قم بفك البرغي (B).

الأدوات: مفتاح Allen مقاس 5 ملم

2. قم بضبط مساند الأرجل حسب العرض المطلوب.
3. أعد ربط البرغي (B) (5-6 نيوتن متر).

### وسادة الدعم الجانبية

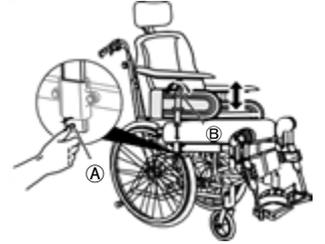
يتوفر نوعان مختلفان من وسائد الدعم الجانبية، وسادة راحة جانبية واحدة توضع في جيب مسند الذراع ووسادة راحة جانبية واحدة توضع مباشرة على المسند الجانبي.



يمكن تقليل عرض المقعد بمقدار 2x20 ملم عن طريق وضع وسائد دعم جانبية (A) داخل جيب مسند الذراع (B) أو باستخدام وسادة الدعم الجانبية (C) + (D).

### 3.10 ضبط مسند الذراع

#### 3.10.1 ارتفاع مسند الذراع



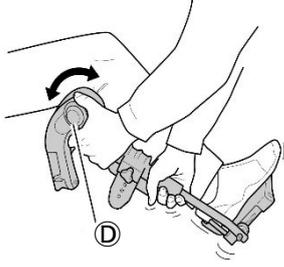
1. اضبط ارتفاع مساند الذراعين عن طريق تدوير البرغي أو عجلة اليد (B) وفقًا لنوع مسند الذراع الذي اخترته.
2. حدد الارتفاع المطلوب.
3. أعد ربط المسمار.

**!** تنبيه!  
خطر انحشار الأصابع  
- احرص على عدم انحشار أصابعك بين وسادة الذراع والدعامة الجانبية عند ضبط ارتفاع مسند الذراع.

تحتوي مساند الذراعين على قفل تلقائي لمنع أي حركة لا إرادية أو انفصال. اضغط على الزر (A) على مسند الذراع لتحريره قبل إزالة مسند الذراع أو تعديله.

**التعليق**

1. ادفع مسند الساق لأسفل داخل موضعه وقم بتحريكه للأمام حتى يتم تثبيته.

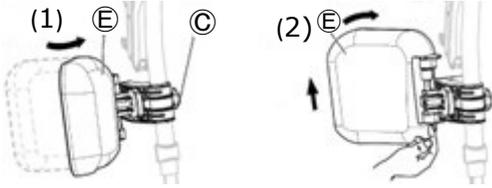
**ضبط الزاوية**

تتوفر ستة أوضاع محددة مسبقاً لضبط الزاوية.

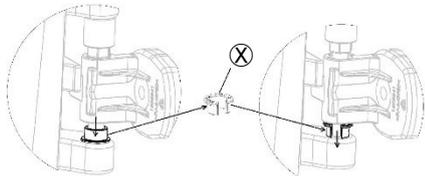
1. قم بتدوير المقبض 'D' بيد واحدة مع دعم مسند الساق بيدك الأخرى.
2. عند الحصول على الزاوية المناسبة، أترك المقبض وسيتم قفل مسند الساق في الوضع المطلوب.

**وسادة ريلة الساق المتأرجحة والتعديلات**

- تأرجح وسادة الساق للأمام (1) أو للخلف (2):

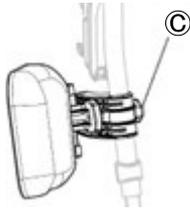


1. أخرج وسادة ريلة الساق E إلى الأمام (1).
  2. اسحب وسادة ريلة الساق E لأعلى وقم بتحريكها للخلف (2).
- قفل أرجوحة وسادة ريلة الساق للخلف:



1. أخرج حلقة الفاصل الرمادي (X) من مكانها.
  2. اعكس حلقة الفاصل الرمادي المفتوحة.
  3. قم بإدخال الحلقة المفتوحة الفاصلة الرمادية (X) كما هو موضح على الجانب الأيمن من الرسم التخطيطي.
- قم بعكس هذا الإجراء لفتح وسادة ريلة الساق للخلف.

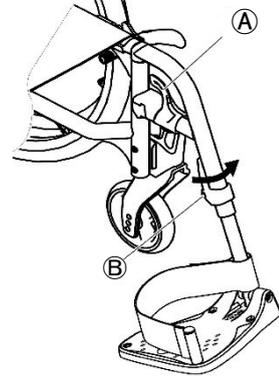
- ضبط ارتفاع وسادة ريلة الساق:



1. قم بفك المقبض 'C'.
2. قم بضبط الارتفاع المطلوب ثم قم بإحكام المقبض بشدة.

**انتباه!**

خطر حدوث ضرر لآلية مسند الساق - لا تضع أي شيء ثقيل، ولا تسمح للأطفال بالجلوس على مسند الساق.

**3.11.1 مساند ساق قابلة للتأرجح****التأرجح إلى الخارج**

1. قم بتنشيط ذراع التحرير (A) ثم قم بتحريك مساند الساق إلى الخارج.

**التأرجح إلى الأمام**

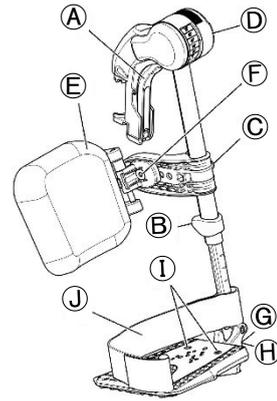
1. قم بأرجحة مسند الساق إلى الأمام حتى يتم تثبيته.

**فك التعليق**

1. قم بتنشيط ذراع التحرير (A).
2. اسحب مسند الساق إلى الأعلى.

**التعليق**

1. قم بتثبيت مسند الساق على الجزء الأمامي من الإطار ثم قم بتحريكه للأمام حتى يتم تثبيته في مكانه.

**3.11.2 مساند ساق قابلة للتأرجح ولتعديل الزاوية****التأرجح إلى الخارج**

1. قم بتنشيط ذراع التحرير (A) ثم قم بتحريك مساند الساق إلى الخارج.

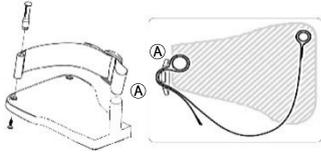
**التأرجح إلى الأمام**

1. قم بأرجحة مسند الساق إلى الأمام حتى يتم تثبيته.

**فك التعليق**

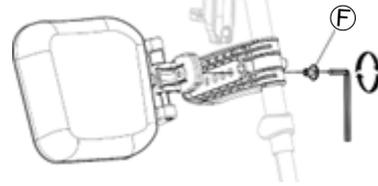
1. قم بتنشيط ذراع التحرير (A) ثم قم بتحريك مساند الساق إلى الخارج.
2. اسحب مسند الساق إلى الأعلى.

لضمان وضع جيد للقدمين، يمكن توفير نوعين من الأشرطة؛ حزام الكعب (تسلسلي) وحزام ريلة الساق (اختياري) متصل بدعامة مسند الساق. يمكن تعديل كل منهما عن طريق خطاف وحلقة أو مشبك منزلق.



يجب تركيب مشبك البلاستيك بحيث يكون مواجهًا للخارج وأقرب ما يمكن إلى أنبوب لوحة القدم (A).

• ضبط ارتفاع وسادة ريلة الساق



تحتوي وسادة الساق على أربعة خيارات لضبط العمق:

1. قم بإزالة برغي التثبيت (F) باستخدام مفتاح Allen مقاس 5 ملم.
2. قم بضبطه على أحد المواضع الأربعة ثم قم بإحكام برغي التثبيت (F) (عزم دوران 3-5 نيوتن متر).

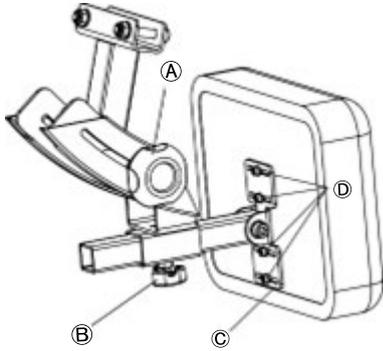
### 3.12 وسادات ريلة الساق - Azalea Max

تنبيه!

خطر القرص



عند تعديل دعامة الساق، يكون هناك خطر الضغط على أصابعك. - تأكد من عدم وجود أي ضغط على دعامة الساق عند فك عجلات اليد.



تعتبر وسادات ريلة الساق الخاصة بـ Azalea Max قابلة للتعديل من حيث الزاوية والعمق والاتجاه الجانبي.

#### ضبط الزاوية:

1. قم بفك عجلة اليد (A).
2. قم بضبط وسادة ريلة الساق إلى الزاوية المطلوبة.
3. أعد ربط عجلة اليد.

#### ضبط العمق:

1. قم بفك عجلة اليد (B).
  2. قم بضبط وسادة ريلة الساق إلى العمق المطلوب.
- ينبغي أن يتم التعديل وفقًا لتعديل مسند الساق.
3. أعد ربط عجلة اليد.

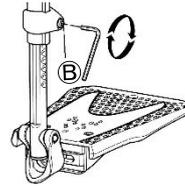
#### الضبط الجانبي:

1. فك البراغي (D) على لوحة التعديل الجانبية (C).
2. قم بضبط وسادة ريلة الساق جانبيًا.
3. أعد ربط البراغي بشكل صحيح.

#### ضبط لوحة القدم

• هناك ثلاثة أنواع مختلفة من ألواح الأقدام القابلة للطي.

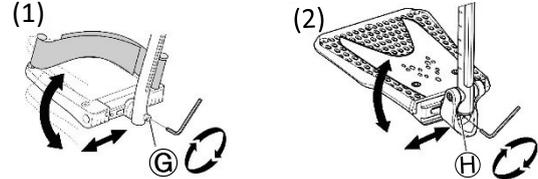
• لوحات القدم القياسية القابلة للتعديل الارتفاع:



1. قم بإزالة برغي التثبيت (B) باستخدام مفتاح Allen مقاس 5 ملم.
2. اضبط الارتفاع وأدخل البرغي في أحد التجاويف الموجودة في أنبوب لوحة القدم.
3. قم بربط برغي التثبيت (B) (عزم دوران 3-5 نيوتن متر) في الوضع المطلوب.

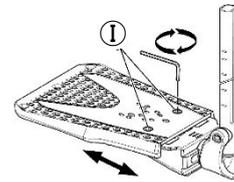
• يجب أن تكون المسافة بين الجزء الأدنى من مسند القدم والأرض 50 ملم على الأقل.

• ألواح قدم قابلة للتعديل حسب العمق والزاوية (1) والعرض (2):



1. قم بفك برغي التثبيت (G) أو (H) باستخدام مفتاح Allen مقاس 5 ملم.
2. اضبط مواضع العمق والزاوية ثم اربط برغي التثبيت (G) (عزم دوران 12 نيوتن متر) أو (H) (عزم دوران 8-9 نيوتن متر) بقوة في الموضع المطلوب.

• لوحات قدم قابلة للتعديل العرض (2):

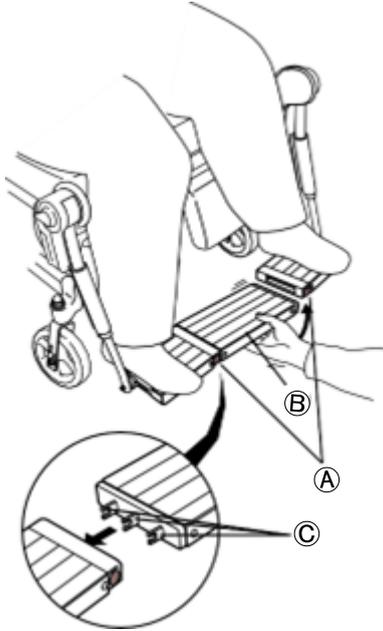


1. قم بفك برغي التثبيت (I) باستخدام مفتاح Allen مقاس 5 ملم.
2. اضبط موضع العرض ثم قم بإحكام ربط برغي التثبيت (I) (عزم دوران 3-5 نيوتن متر) في الموضع المطلوب.

توصي شركة Invacare بإجراء تعديل لوحة القدم من قبل تقني مؤهل.

### 3.13 لوحات القدم الأخرى ومسند القدم

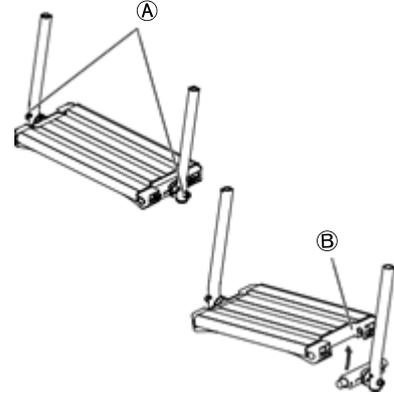
#### 3.13.1 ضبط مسند القدم المكون من قطعة واحدة



تحذير!

خطر انحصار الأصابع

قد تحتجز الأصابع بين لوحة القدم وملحق لوحة القدم.  
- احرص على عدم انحصار أصابعك بين لوحة القدم وملحق لوحة القدم عند طيها لأسفل.



1. اضبط الزاوية والعمق عن طريق فك البرغيين (A) الموجودين في ملحق لوحة القدم.

الأداة: مفتاح Allen مقاس 5 ملم

2. قم بضبط لوحة القدم إلى الوضع الصحيح.

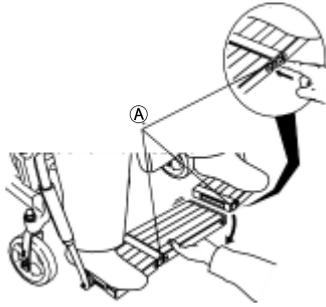
3. قم بإعادة ربط البراغي بقوة 10 نيوتن متر.

يمكن رفع لوحة القدم إلى الأعلى. ارفع لوحة القدم (B) إلى الأعلى كما هو موضح في الصورة أعلاه.

لا تضع أي شيء على لوحة القدم عندما تكون البراغي مفككة.

1. الجزء الأوسط من محول لوح القدم (B) يتم تثبيته عن طريق إدخال المثبتات (C) في إحدى لوحات القدم ثم على الجانب الآخر.  
2. تأكد من أن الجزء تم تدويره بالطريقة الصحيحة. وإلا فسوف يسقط.

يجب أن تبرز أزرار التحرير (A) عندما يتم تثبيت الجزء الأوسط بشكل صحيح.



1. لإزالة الجزء الأوسط، اضغط على أزرار التحرير (A). أولاً على جانب واحد ثم على الجانب الآخر.  
2. تأكد من وضع القدمين بعيداً قدر الإمكان.

تنبيه!

خطر القرص



عند تعديل لوح القدم، هناك خطر تعرض أصابعك للقرص.  
- تأكد من عدم وجود أي ضغط على لوح القدم عند تعديله.

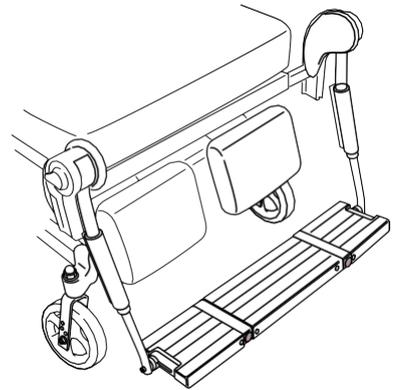
تنبيه!

خطر القرص



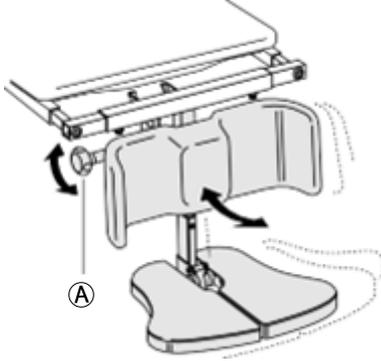
الم يتم تصميم لوح القدم لرفع الكرسي.  
- لا تمسك بمسند القدم إذا كنت بحاجة إلى رفع الكرسي.

#### 3.13.2 محول لوح القدم - Azalea Max



محول لوح القدم عبارة عن هيكل قوي يمكن تفكيكه بسهولة للسماح بالتحويلات داخل وخارج الكرسي المتحرك.

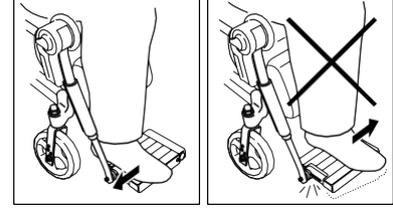
### 3.14 ضبط زاوية مسند الساق المركزي



1. قم بفك مقبض التعديل (A).
2. امسك لوحة القدم باليد الأخرى.
3. اضبط زاوية الساق المناسبة.
4. أعد ربط البرغي.



يمكن رفع لوحات القدم لأعلى لتسهيل النقل بشكل أكبر.



#### تحذير!

#### خطر انحشار الأصابع



عند ضبط لوحة القدم، قد تنحشر الأصابع.  
- قم بفك مقبض الضبط بيد واحدة وامسك لوحة القدم باليد الأخرى لتجنب انحشار أصابعك أو أصابع أي شخص آخر.

#### تنبيه!

#### خطر التلف



قد يتسبب مسند الساق في إتلاف الأرضية.  
- عندما يكون المقعد مائلًا للأمام على الكرسي مع طول مسند الساق الطويل وارتفاع المقعد المنخفض، هناك خطر اصطدام مسند الساق بالأرض والتسبب في حدوث تلف.

#### تحذير!

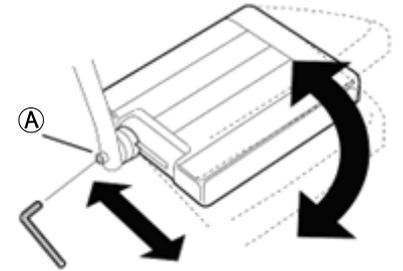
#### خطر كسر لوح القدم



قد يؤدي الضغط على لوحات القدم إلى كسر لوح القدم مما يؤدي إلى الإصابات.  
- تأكد من وضع الأقدام بعيدًا قدر الإمكان قبل تثبيت الجزء الأوسط أو إزالته.

### محول ضبط زاوية مسند القدم

من أجل ضبط عمق وزاوية محول لوح القدم، قم بإزالة الجزء الأوسط من لوح القدم. راجع 2.13.3 محول لوح القدم - Azalea Max، الصفحة 21



### 3.15 مسند الساق المخصص للمبتورين

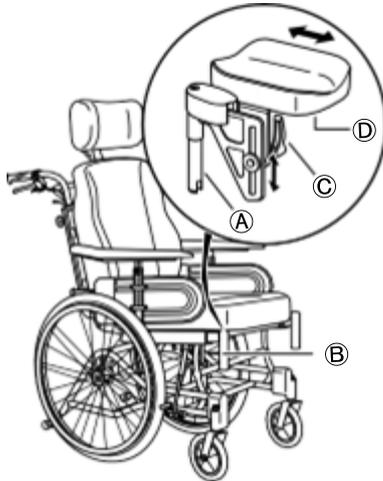
#### تحذير!

#### خطر الانقلاب



هناك خطر متزايد من الانقلاب بالنسبة للمستخدمين الذين بترت أطرافهم.  
- استخدم مانعات الانقلاب و/أو إعادة توازن الكرسي المتحرك عند استخدام مساند الساق المخصصة للمبتورين.

#### 3.15.1 مسند الساق المخصص للمبتورين - عام



1. اضبط الزاوية والعمق عن طريق فك البرغي (A) في مرفق لوحة القدم.

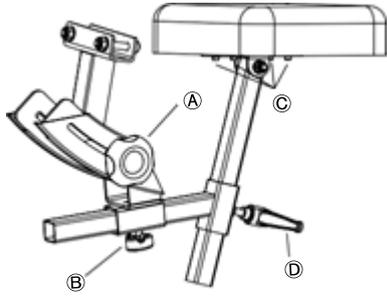
الأدوات: مفتاح Allen مقاس 5 ملم



2. قم بضبط لوحة القدم إلى الوضع الصحيح.
3. أعد ربط البرغي.

لا تضع أي شيء على لوحة القدم عندما يكون المسمار مفكوكًا.





1. قم بتثبيت مساند الساقين عن طريق دفع الأنبوب في الجزء العلوي من مساند الساقين (A) إلى أسفل الأنبوب على الكرسي المتحرك (B).
2. قم بقل مساند الأرجل عن طريق تحويلها إلى الداخل.
3. قم بإرخاء الرافعة (C)، على حامل الوسادة، من أجل ضبط زاوية الوسادة وارتفاعها.
4. قم بفك البراغي (D) تحت الوسادة، من أجل ضبط عمق الوسادة.

### 3.15.2 مسند الساق المخصص للمبتورين - Azalea Max

يمكن تعديل مساند الساق المخصصة للمبتورين في منتج Azalea Max من حيث الزاوية والعمق والاتجاه والارتفاع.

1. قم بفك عجلة اليد (A) وضبطها إلى الزاوية المطلوبة.
  2. أعد ربط عجلة اليد.
  3. قم بفك عجلة اليد (B) وضبط وسادة ريلة الساق إلى العمق المطلوب.
  4. أعد ربط عجلة اليد.
  5. فك البراغي (C) واضبط وسادة ريلة الساق جانبياً.
- لا تنسى ربط البراغي والمقابض بشكل صحيح.
6. قم بفك المقبض (D) وضبط ارتفاع مسند الساق المخصص للمبتورين.
  7. أعد ربط المقبض.

**تحذير!**

**خطر السقوط**



تزايد خطر الانقلاب إلى الأمام.  
- يجب على المستخدم ألا يجلس مطلقاً على وسادة المبتورين أبداً.

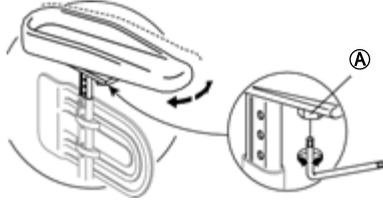
**تنبيه!**

**خطر القرص**

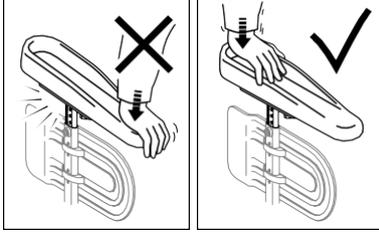


- يجب ألا يكون هناك أي ضغط على الدعامة المخصصة للمبتورين عند ضبط الإعدادات.

3. قم بتركيب مسند الذراع المخصص لمرضى الشلل النصفي © في عمود مسند الذراع.  
4. أعد ربط البرغي (A).



5. يمكن تعديل زاوية مسند الذراع المخصص لمرضى الشلل النصفي. يمكن زيادة/تقليل المقاومة عن طريق ضبط البرغي (A).



### تحذير!

#### خطر التلف



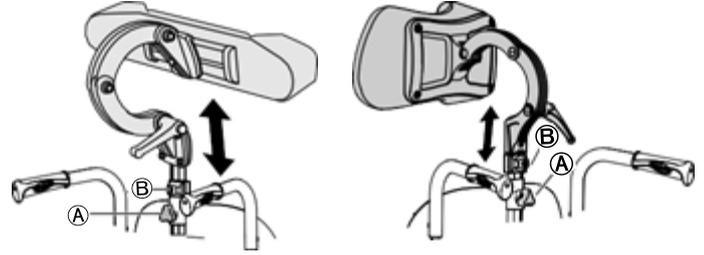
التلف في مسند الذراع

- لا تضع أي ضغط على الجزء الأمامي من مسند الذراع، حيث قد يؤدي ذلك إلى إتلاف ملحق مسند الذراع.

## 4 الخيارات

### 4.1 مسند الرأس/مسند الرقبة

#### 4.1.1 ضبط الارتفاع

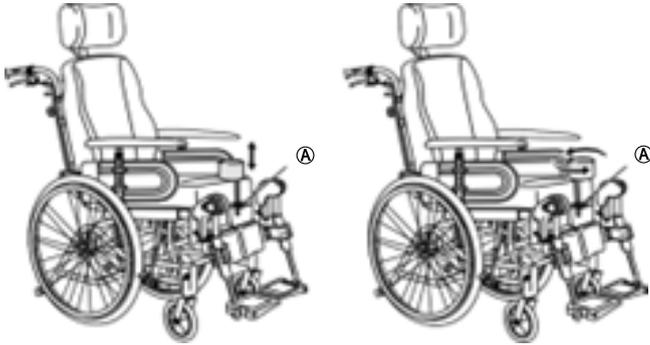


يتم التحكم في الارتفاع والإزالة بواسطة عجلة اليد. تم تجهيز الشريط بكتلة توقف قابلة للتعديل.

1. قم بفك البرغي الموجود في كتلة التوقف (B).
2. قم بفك عجلة اليد (A).
3. قم بضبط مسند الرأس إلى الوضع المطلوب.
4. أعد ربط عجلة اليد (A).
5. حرك كتلة التوقف (B) حتى الجزء العلوي من مسند الرأس.
6. أعد ربط البرغي.

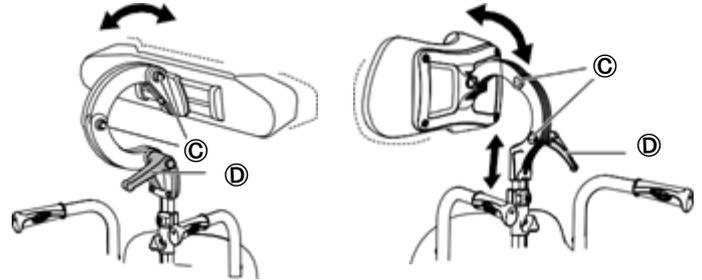
من الممكن الآن إزالة مسند الرأس وإعادة إدخاله في الموضع المطلوب دون الحاجة إلى مزيد من التعديلات.

### 4.3 وسادة الفتح



1. يتم التحكم في الارتفاع والإزالة بواسطة عجلة اليد (A).
2. يتم تعديل العمق في وضع أمامي أو خلفي. قم بفك عجلة اليد (A) وتدويرها.

#### 4.1.2 ضبط العمق / الزاوية



1. قم بفك المقبض (D).
2. قم بفك البرغي (C).
3. قم بضبط عمق وزاوية مسند الرأس.
4. أعد ربط المقبض والبرغي.

### 4.4 دعامة الجذع

#### 4.4.1 دعم الجذع مع ذراع ثابت

يمكن تعديل دعامة الجذع من حيث الارتفاع والعمق والاتجاه الجانبي.

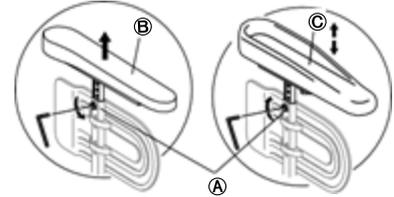
### تحذير!

#### خطر الوقوع في مأزق

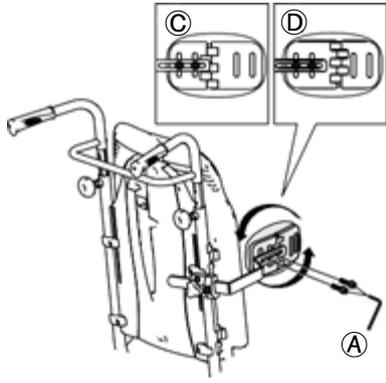


- احرص على عدم انحصار ذراعك بين دعامة الجذع ومسند الذراع عند تغيير زاوية مسند الظهر.

### 4.2 مسند ذراع مخصص لمرضى الشلل النصفي

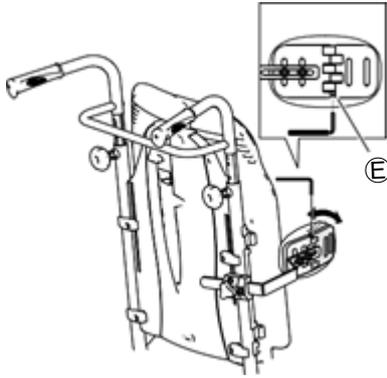


1. فك البرغي (A).
2. قم بإزالة مسند الذراع الأصلي (B).



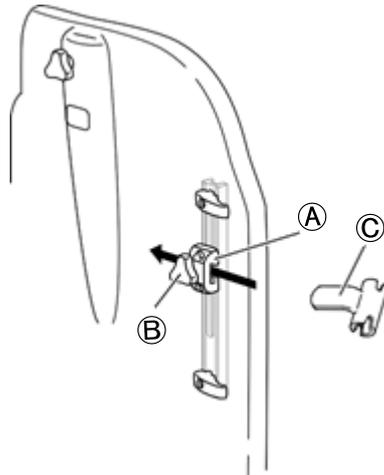
- (A) تعديل ارتفاع / عمق البرغي  
 (C) موضع التثبيت للدعامة الجانبية الصغيرة / دعامة الجذع الكبيرة  
 (D) موضع التثبيت للدعامة الجانبية الصغيرة / دعامة الجذع الصغيرة

#### ضبط الزاوية - وسادة قابلة للتعديل بشكل متعدد



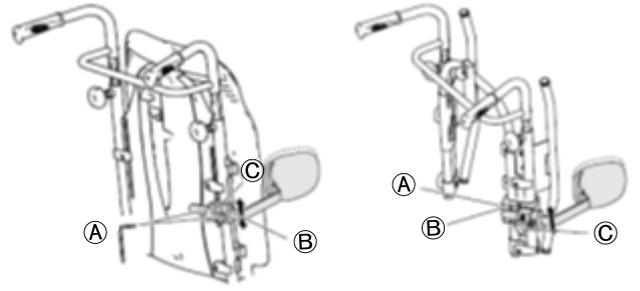
1. فك البرغي (E).  
 2. قم بضبط الوسادة حتى الزاوية المطلوبة.  
 3. أعد ربط البرغي.

#### 4.4.2 دعامة الجذع "القابلة للإزاحة الجانبية"



يتم وضع دعامة الجذع (القابلة للإزاحة الجانبية) في الملحق (A) على مسند الظهر

1. قم بفك المقبض (B).  
 2. ضع حامل دعامة الجذع (C).  
 3. أعد ربط البرغي.



مسند ظهر قابل للتعديل

لوحة مسند الظهر

الأدوات: مفتاح Allen مقاس 5 ملم

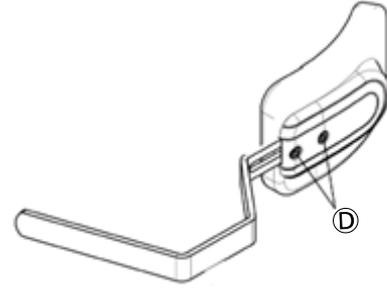
#### ضبط الارتفاع

1. يمكنك ضبط الارتفاع عن طريق فك البرغي/البرغي (A).  
 2. نقل الملحق (B) إلى الأعلى أو إلى الأسفل.  
 3. أعد ربط البرغي / البرغي.

#### الضبط الجانبي

1. اضبط دعامة الجذع الجانبية عن طريق فك المقبض (C).  
 2. حرك الدعامة جانبياً إلى الموضع المطلوب.  
 3. أعد ربط المقبض (C).

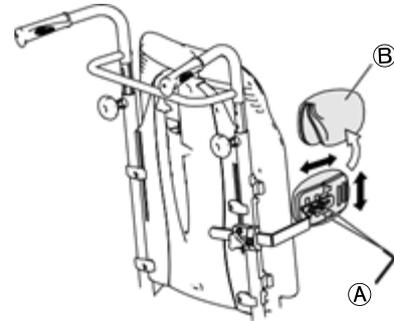
#### ضبط العمق - وسادة ثابتة



الأدوات: مفتاح Allen مقاس 5 ملم

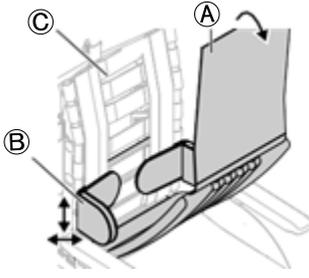
1. لضبط عمق دعامة الجذع، قم بفك البرغي (D) باستخدام مفتاح Allen.  
 2. حرك دعامة الجذع للأمام أو للخلف.  
 3. أعد ربط البرغي.  
 4. قم بإزالة دعامة الجذع عن طريق فك المقبض (C) وسحب دعامة الجذع جانبياً وخارجياً.

#### ضبط العمق - وسادة قابلة للتعديل بشكل متعدد

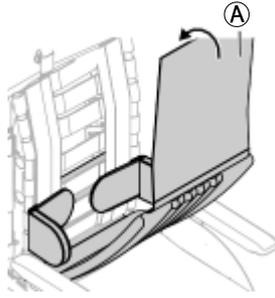


1. قم بإزالة غطاء دعامة الجذع (B).  
 2. فك البرغي (A) واضبطها حسب الارتفاع / العمق المطلوب.  
 3. أعد ربط البرغي.

#### 4.5.1 استخدام وسائد التثبيت الجانبية

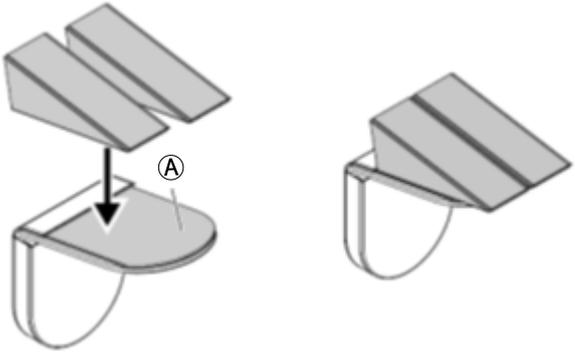


1. قم بإزالة غطاء مسند الظهر (A).
2. اضبط وسائد التثبيت الجانبية (B) من حيث الارتفاع والجوانب إلى الموضع المطلوب مع سطح الخطاف الخاص بغطاء مسند الظهر (C). تأكد من أن سطحي الخطاف (الوسائد والغطاء الخلفي) تم ضبطهما بشكل صحيح.



4. ضع غطاء مسند الظهر (A) مرة أخرى إلى مكانه.

#### 4.5.2 استخدام الدعائم المائلة مع وسائد التثبيت الجانبية

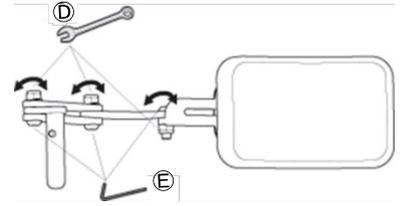


1. قم بتثبيت الدعائم المائلة على الوسادة ذاتية الثبات (A).
  2. قم بتجميع وسائد التثبيت الجانبية على مسند الظهر.
- انظر القسم: "استخدام وسائد التثبيت الجانبية".

#### 4.6 ضبط حامل المحلول الوريدي

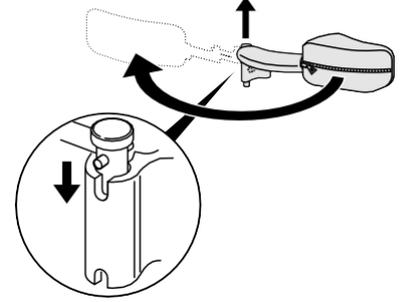
- تحذير!**  
خطر الانقلاب / الإصابة
- الحد الأقصى للحمل على حامل المحلول الوريدي: 4 كغ (2 × 2 كغ)

يجب دائمًا وضع قضيبي حامل المحلول الوريدي في وضع رأسي، أي بزاوية 90 درجة على الأرض، بغض النظر عن موضع مسند الظهر أو الكرسي المتحرك.



الأدوات: مفتاح Allen مقاس 5 ملم / مفتاح ثابت مقاس 13 ملم.

1. يمكن تعديل الزاوية عن طريق فك البراغي (E) والصواميل (D) على ذراع دعامة الجذع.
2. امسكها باستخدام مفتاح Allen وشدها باستخدام المفتاح الثابت.
3. تذكر إعادة ربط البراغي والصواميل عند الوصول إلى الموضع المطلوب.



يمكن تدوير دعامة الجذع "القابلة للإزاحة الجانبية" إلى الجانب لكي تكون بعيدة عن طريق المستخدم عند الدخول إلى الكرسي المتحرك أو الخروج منه.

**تنبيه!**  
خطر القرص

– يجب أن يكون الغطاء الموجود على ذراع دعامة الجذع موجودًا دائمًا عند استخدام الكرسي.

#### 4.5 وسائد التثبيت الجانبية (غطاء مسند الظهر القابل للتعديل فقط)

**تحذير!**  
خطر الوقوع في مأزق

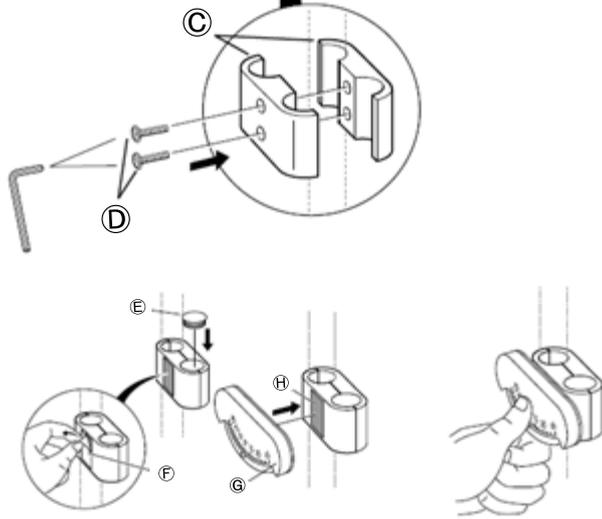
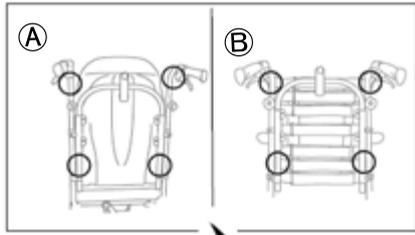
– احرص على عدم انحصار جذعك بين وسادتي التثبيت الجانبيتين أثناء النقل الأمامي أو الجانبي؛ عند التحرك على الكرسي المتحرك.

**تنبيه!**  
خطر الوضعية غير المريحة

قد يكون عدم وجود مساحة كافية بين وسادتي التثبيت الجانبيتين أمراً غير مريح بالنسبة لبعض المستخدمين.  
– يجب أن يتم إجراء هذا التعديل من قبل تقني مؤهل بعد موافقة الطبيب المعالج.  
– استشر مقدم الخدمة المعتمد لديك.

يمكن تعديل وسائد التثبيت الجانبية من حيث الارتفاع والاتجاه الجانبي.

## 4.7.1 إمالة مسند الظهر باستخدام المقياس

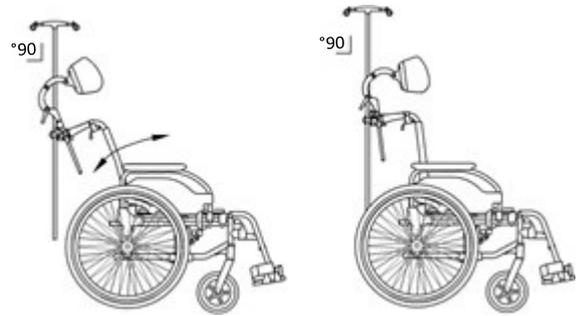


1. ضع مقياس الإمالة لزاوية مسند الظهر ③ على قضيب الدفع/مقبض الدفع أو على أنابيب مسند الظهر وفقاً للصورة ① أو ② أعلاه.
2. قم بتثبيت المشابك ④ على قضيب الدفع/مقبض الدفع أو أنابيب مسند الظهر وشد البراغي ⑤.
3. ضع القابس النهائي ⑥ في الفتحة الفارغة وأزل غطاء الحماية ⑦ من الوسادة الملتصقة مسبقاً ⑧.
4. قم بتركيب مقياس الإمالة ③ إلى الوسادة الملتصقة مسبقاً ⑧ على المشابك المرفقة ④.

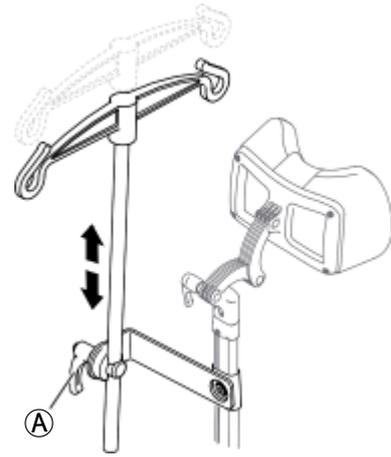
## 4.7.2 إمالة المقعد باستخدام المقياس



يتم وضع مقياس الإمالة الخاص بزاوية المقعد على مسند الذراع وفقاً للصور أعلاه.



الارتفاع



1. قم بفك الذراع ①.
2. قم بضبط حامل المحلول الوريدي على الارتفاع المطلوب.
3. اربط الذراع بقوة ①.

الزاوية

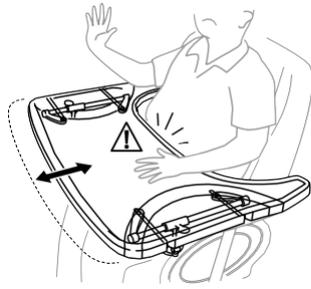


1. قم بفك الذراع ①.
2. قم بالضبط حتى تصل إلى الزاوية المطلوبة.
3. اربط الذراع بقوة ①.

## 4.7 مقياس الميل

يتيح لك مقياس الإمالة رؤية عدد الدرجات التي تميل بها وحدة المقعد و/أو مسند الظهر.

## 4.8 الطاولة



تحذير!

خطر السقوط / الإصابة

- لا يجوز مطلقًا استخدام الطاولة كبديل لحزام الوضعية.



تحذير!

خطر الانقلاب / الإصابة

- أقصى حمل على الطاولة: 8 كغ



تنبيه!

خطر الشعور بعدم الراحة / الإصابة بكدمات طفيفة

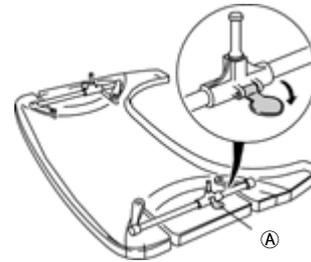
- تأكد من وضع مرفقي المستخدم على الطاولة عند دفع الكرسي المتحرك. إذا برز المرفقان من الطاولة أثناء دفع الكرسي المتحرك، فهناك خطر الشعور بعدم الراحة أو الإصابة بكدمات طفيفة.



يمكن تعديل صينية الطاولة من حيث العمق والعرض، وسوف توضح الأقسام التالية الاحتمالات المختلفة.

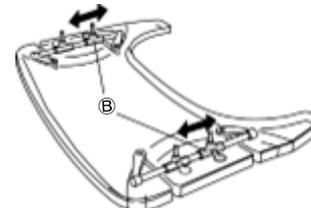
## 4.8.1 ضبط عمق صينية الطاولة

.1



افتح قفل الأمان لضبط العمق (A).

.2



اضبط حاملات الطاولة (B) إلى الأمام أو إلى الخلف لضبط العمق المطلوب.

.3



اغلق قفل الطاولة (A) مرة أخرى من أجل قفل موضع العمق.

تنبيه!

خطر عدم الراحة / انعدام الأمن

الطاولة ليست في وضع ثابت.  
- تأكد من تثبيت قفل الطاولة مرة أخرى بعد ضبط عمق الطاولة.



تنبيه!

خطر الشعور بعدم الراحة

- عند تعديل عمق الطاولة، تأكد من عدم الضغط على بطن المستخدم.



## 4.8.2 الطاولة المتأرجحة



تحذير!

خطر الإصابة / الكدمات

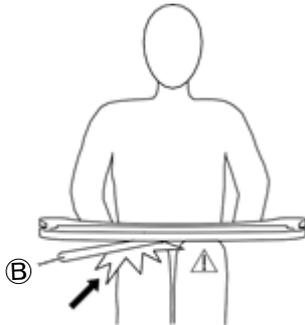
- احرص على عدم إصابة المستخدم أثناء تأرجح الطاولة.



تحذير!

خطر انقلاب الطاولة إلى الأمام

- لا تقم بتعديل عمق الطاولة إلى الأمام كثيرًا، نظرًا لخطر ميل الطاولة عند إضافة وزن عليها.



تنبيه!

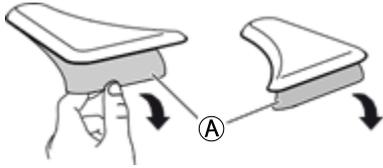
خطر الشعور بعدم الراحة / الإصابة بكدمات طفيفة

- تأكد من أن المستخدم لديه مساحة كافية للساقين. لا يجب أن يرتكز أنبوب الطاولة على أرجل المستخدم.



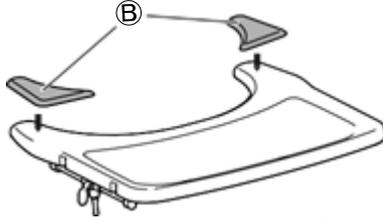
## ضبط العمق

.1

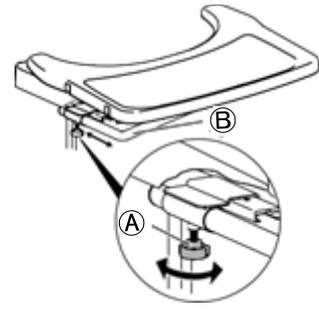


قم بإزالة ورق الحماية (A) من وسادات الكوع.

.2

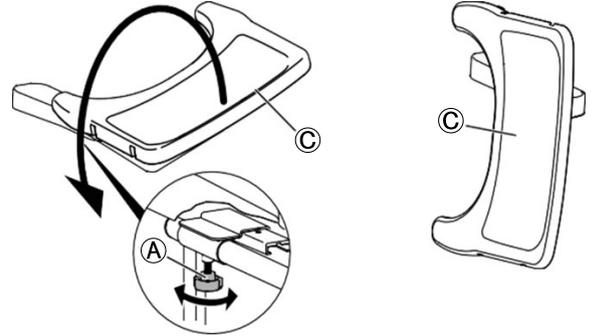


ضع وسادات الكوع (B) على الطاولة.



1. قم بفك عجلة اليد (A).
2. قم بضبط الطاولة بعمق باستخدام أنبوب الطاولة (B).
3. أعد ربط عجلة اليد (A).

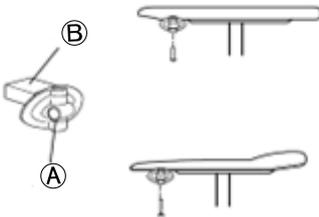
## وظيفة التآرج



1. قم بفك عجلة اليد (A).
2. حرك صينية الطاولة (C) نحو الجانبين.
3. أعد ربط عجلة اليد (A).

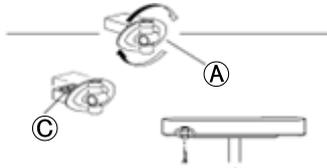
## 4.11 تركيب ملحق بصينية الطاولة

.1



قم بتثبيت ملحق الطاولة (A) مع جزء الملحق مواجهًا إلى الخارج. يجب وضع السطح المستوي (B) للملحق لأعلى عند استخدام الطاولة على مساند الأذرع الرقيقة.

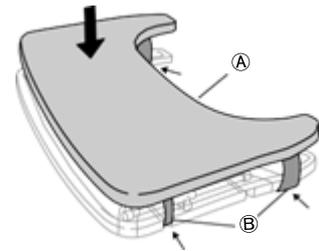
.2



حتى يتناسب ملحق الطاولة (A) مع مسند الذراع العريض، قم بتدوير الملحق حول السطح المنقوش (C) يجب أن يكون الآن مواجهًا للأعلى.

## 4.9 أضف وسادة صينية الطاولة

يمكن وضع وسادة لصينية الطاولة على صينية الطاولة من أجل الحصول على سطح أكثر نعومة للذراعين والمرفقين.



ضع الوسادة لصينية الطاولة (A) على الطاولة وضع أحزمة التثبيت (B) حول الطاولة.

## 4.12 نصف قرص الطاولة

تحذير!

خطر السقوط / الإصابة



– لا يجوز مطلقًا استخدام نصف قرص الطاولة كبديل لحزام الوضعية.

تحذير!

خطر الانقلاب / الإصابة



– أقصى حمل على طرف الجزء الأوسع من نصف قرص الطاولة: 1.5 كغ

تنبيه!

خطر الشعور بعدم الراحة / الإصابة بكدمات طفيفة



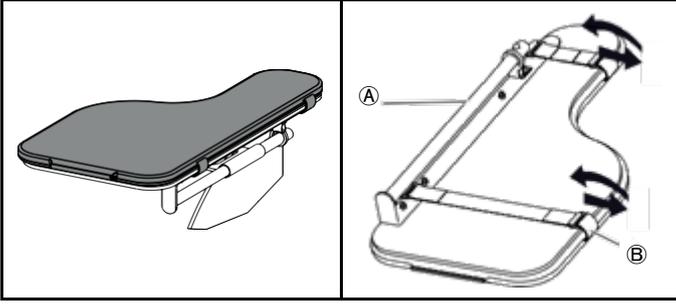
– تأكد من وضع مرفق المستخدم على نصف قرص الطاولة عند دفع الكرسي المتحرك. إذا برز مرفق المستخدم من الكرسي المتحرك أثناء دفع الكرسي المتحرك، فهناك خطر الشعور بعدم الراحة أو الإصابة بالكدمات البسيطة.

## 4.10 أضف وسائد الكوع

يمكن تجهيز صينية الطاولة بوسائد للمرفقين، من أجل الحصول على سطح أكثر نعومة للمرفقين.

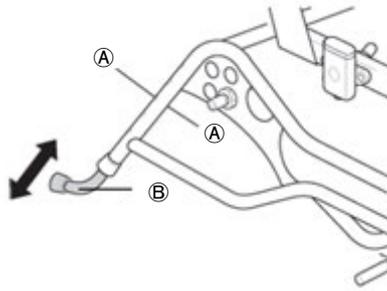
### 4.12.3 أضيف وسادة نصف قرص الطاولة

يمكن وضع وسادة نصف قرص الطاولة فوقها من أجل الحصول على سطح أكثر نعومة للذراعين والمرفقين.



1. ضع الوسادة لنصف قرص الطاولة (A) فوق القرص.
2. وضع أحزمة التثبيت (B) في المشبك البلاستيكي وحول نصف قرص الطاولة (A).

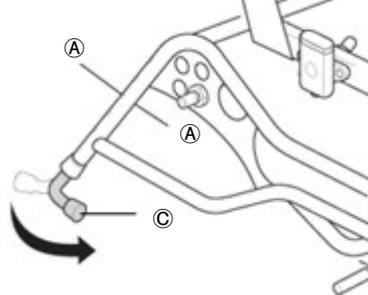
### 4.13 جهاز مضاد للانقلاب



1. للتحويل إلى الوضع النشط (B)، اضغط على الأزرار المحملة بنابض (A).
2. رفع أو خفض جهاز منع الانقلاب.
3. تأكد من أن الأزرار المحملة بنابض أخرج إلى مكانها الصحيح في وضعها الجديد.

توصي شركة Invacare بإجراء تعديل لوحة القدم من قبل تقني مؤهل.

يتمتع مضاد الانقلاب بخمسة أوضاع ممكنة للارتفاع. قم بضبط الارتفاع من الأرضية عند أسفل مانع الانقلاب بين 15 ملم (الحد الأدنى) إلى 40 ملم (الحد الأقصى).



4. للوضع المخصص للنقل (C) قم بطي جهاز منع الانقلاب أسفل الكرسي المتحرك بالضغط على الأزرار المحملة بنابض (A).
5. قم بإدارة جهاز منع الانقلاب إلى الوضع المطلوب.
6. تأكد من أن الأزرار (A) تبرز مرة أخرى إلى موضعها.

لا تنسى أبدًا تفعيل أجهزة منع الانقلاب.

يعمل جهاز منع الانقلاب أيضًا كأنبوب داعم لرفع الكرسي أو لجعله يتجاوز عقبة. يمكن تعديل ارتفاعه وسهل التعديل.

**تنبيه!**  
**خطر قرص أو سحق الأصابع**  
توجد آلية أسفل نصف قرص الطاولة حيث يمكنك التعرض لانحشار أصابعك.  
- كن حذرًا عند ضبط قرص الطاولة أو عند استخدام وظيفة التراجع.



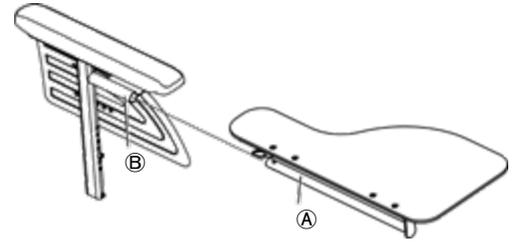
**تنبيه!**  
**خطر التعرض للقرص أو الجروح الطفيفة**  
- لا تنتقل من الكرسي المتحرك عندما يكون نصف قرص الطاولة في وضع أفقي.



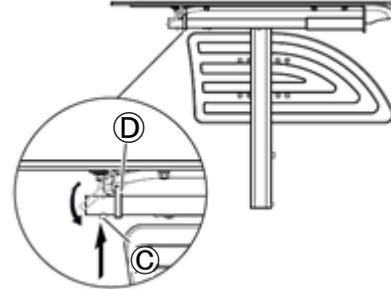
يمكن تعديل عرض نصف قرص الطاولة وتأرجحها بعيدًا.

### 4.12.1 تركيب نصف قرص الطاولة

#### تركيب نصف قرص الطاولة

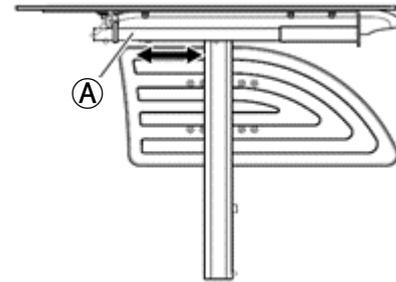


1. أدخل أنبوب نصف قرص الطاولة (A) في الملحق (B) تحت وسادة الذراع.



2. اضغط على دبوس الدفع (C) وأدخل الخاتم (D) على الأنبوب (A).
3. حرر دبوس الدفع (C).

### 4.12.2 ضبط نصف قرص الطاولة



1. حرك نصف قرص الطاولة (A) إلى الأمام أو إلى الخلف لضبط العمق المطلوب.

**تنبيه!**  
**خطر الشعور بعدم الراحة**  
- عند ضبط عمق نصف قرص الطاولة، تأكد من عدم الضغط على بطن المستخدم.



## 4.17 المكايح الممتدة - Azalea Max

تنبيه!

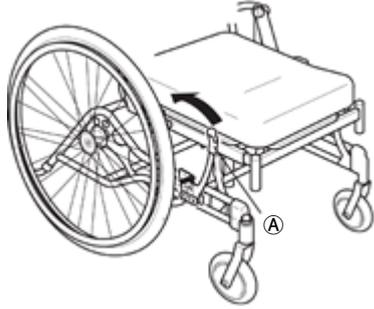
خطر فصل المكايح



- يتم توجيه مقبض المكايح الممتد إلى الخارج. احرص على عدم فصل المكايح عن طريق الخطأ.

بالنسبة لـ Azalea Max ، هناك إمكانية لطلب مكايح بمقبض ممتد.

لإجراء التعديلات، انظر: 1.2.6 استخدام المكايح التي يعمل بها المستخدم، الصفحة 39



Ⓐ ذراع المكايح

## 4.18 غطاء لمسند القدم / لوحة القدم

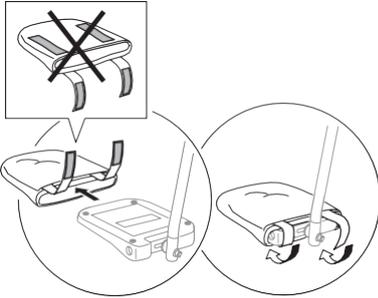
تنبيه!

خطر عدم التوازن



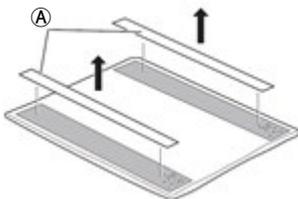
- يجب إزالة الغطاء قبل تثبيت لوحة القدم في وضع مرتفع.

### 4.18.1 تركيب غطاء على لوحة القدم الفردية



1. قم بربط غطاء لوحة القدم بلوحة القدم.
2. قم بتأمين شرائط الخطاف لتثبيت الغطاء على لوحة القدم.

### 4.18.2 تركيب غطاء على مسند القدم المكون من قطعة واحدة



## 4.14 Azalea Base - ملحق المقعد

هناك أربعة خيارات لكيفية ربط المقعد بـ Azalea Base:

- مباشرة على حوامل المقعد.
- على لوحة المقعد.
- على لوحة مقعد مع إسفين.
- مع قوس H.

اتصل بوكيل Invacare للحصول على مزيد من المعلومات.

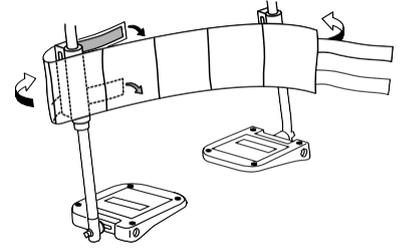
تنبيه!

خطر التلف



- قد تنكسر ملحقات المقعد المصبوبة المكونة من قطعة واحدة.
- لا ينبغي إمالة الظهر عند تجهيز Azalea Base بملحقات مقعد مصبوبة من قطعة واحدة.

## 4.15 حزام ربله الساق مبطن



1. قم بتركيب حزام ربله الساق على مسند الساق.
2. لف الأجزاء النهائية حول أنبوب مسند الساق.
3. قم بتثبيت الأجزاء ذاتية الإمساك.

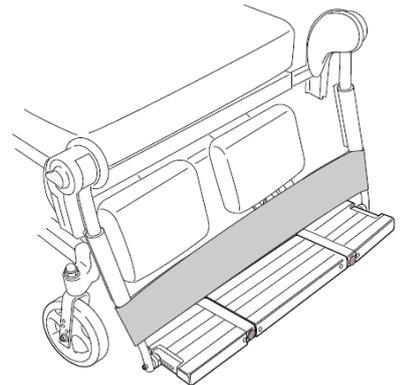
يجب أن يكون كلا مسندي الساق في نفس الزاوية حتى تتمكن من استخدام حزام ربله الساق بالطريقة الصحيحة.



لا ينبغي أن يرتخي حزام الساق كثيرًا لتوفير الدعم المناسب للمستخدم.



## 4.16 Azalea Max - حزام الكعب

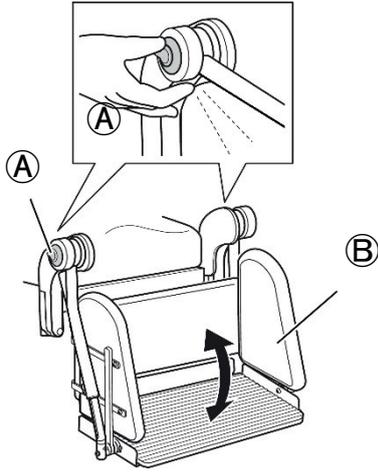


1. قم بتركيب حزام الكعب فوق لوحات القدم.
2. لف الأجزاء النهائية حول أنبوب مسند الساق.
3. قم بتثبيت الأجزاء ذاتية الإمساك.

لا ينبغي أن يرتخي حزام الكعب كثيرًا من أجل توفير الدعم المناسب للمستخدم.



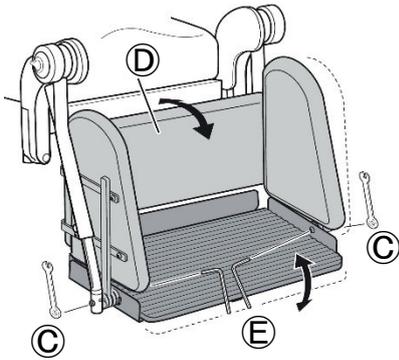
## ضبط الوضع



1. اضغط على مقابض التحرير (A).
2. اضبط موضع صندوق القدم (B).
3. اترك مقابض التحرير (A).

تأكد من أن صندوق القدم مثبت في مكانه.

## ضبط الزاوية

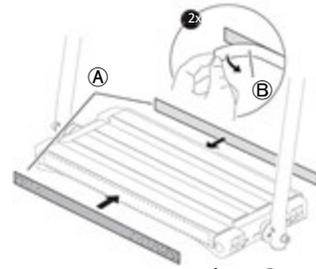


1. فك الصواميل (C).
2. اضبط صندوق القدم (D) إلى الزاوية المطلوبة.
3. أعد ربط الصواميل (C).

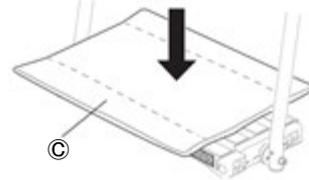
قم بتثبيت البرغي باستخدام مفتاح Allen (E) وفك الصمولة بالمفتاح (C).

مفتاح ربط ثابت مقاس 10 ملم ومفتاح Allen مقاس 4 ملم

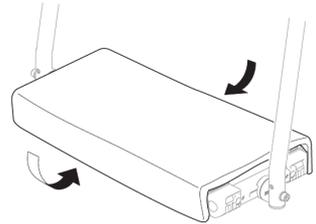
1. افصل أشرطة الخطاف الملصقة مسبقًا (A) من الغلاف.



2. قم بإزالة ورق السلامة (B) من أشرطة الخطاف الملصقة مسبقًا (A).
3. قم بربط الأجزاء الملصقة مسبقًا من خطافات التثبيت (A) على الجانب الأمامي والخلفي من مسند القدمين.



4. ضع الغطاء (C) على مسند القدمين المكون من قطعة واحدة.



5. قم بتأمين الغطاء عن طريق ربط أجزاء الحلقة الموجودة على الغطاء بأشرطة الخطاف الملصقة مسبقًا على الجانبين الأمامي والخلفي لمسند القدم.

## 4.19 صندوق القدم

## تحذير!

## خطر الإصابة



- عند استخدام صندوق القدم، يجب دائمًا إجراء الإعدادات والتعديلات الخاصة بالخيار والكرسي المتحرك من قبل شخص مخول لديه معرفة بالجلوس والتمركز.

## تحذير!

## خطر الإصابة



من الممكن أن يسقط المستخدم عند الدخول والخروج من الكرسي.  
- عند استخدام صندوق القدم، يوصى باستخدام رافعة.

## تحذير!

## خطر الإصابة و/أو تلف المنتج



- امسك صندوق القدم لتأمينه قبل تحرير الرافعات، وإلا فإنه سوف يسقط.

لا ينبغي إزالة صندوق القدم من الكرسي المتحرك أثناء الاستخدام، إلا إذا كان هناك حاجة إلى استبداله.

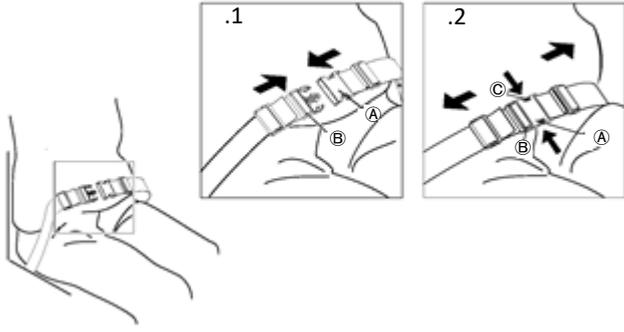
يجب أن يتم ضبط صندوق القدم من قبل شخصين.

## 4.20 ملحق الخصوصية



قم بتثبيت ملحق الخصوصية على الأسطح ذاتية الإمساك، سواء على المقعد أو على مسند الظهر (انظر الصورة).

## إغلاق وفتح حزام الوضعية

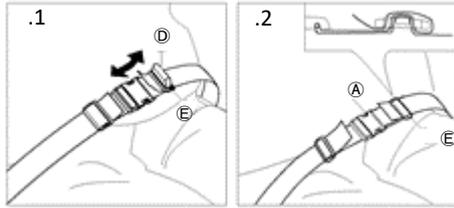


تأكد من أنك تجلس بشكل مستقيم على المقعد وأن الحوض مستقيم ومتماثل قدر الإمكان.

1. لإغلاقه، ادفع القفل (A) داخل مشبك الإبزيم (B).
2. لفتحه، اضغط على زر (C) PRESS واسحب القفل (A) خارج مشبك الإبزيم (B).

## ضبط الطول

يتمتع حزام الوضعية بطول جيد، حيث توجد مساحة كافية لليد المسطحة بين الجسم والحزام.

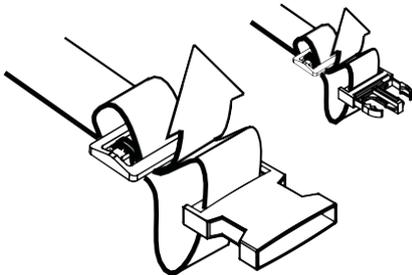


1. قم بتقصير أو تمديد الحلقة (D) حسب الحاجة.
2. أدخل الحلقة (D) عبر المشبك (A) والمشبك البلاستيكي (E) حتى تصبح الحلقة مسطحة.
3. تأكد من أن الحلقة (D) مثبتة بشكل مثالي في المشبك البلاستيكي (E).
4. أمن التعديل الجديد باستخدام طرف الحزام المثبت في المشبك (E).

## تحذير!

## خطر الانزلاق والاختناق / خطر السقوط

- قم بتمرير حلقة الحزام من خلال كلا المشبكين البلاستيكيين لتجنب ارتخاء الحزام.
- قم بإجراء التعديلات على كلا الجانبين بالتساوي، بحيث يبقى مشبك الإبزيم في وضع مركزي.
- تأكد من تثبيت أطراف الحزام في الإبزيم (E).
- تأكد من عدم تعلق الأحزمة في أسلاك العجلة الخلفية.



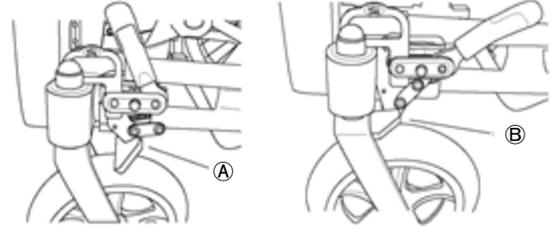
## 4.21 القفل الاتجاهي

## تحذير!

## خطر الإصابة



- القفل الاتجاهي ليس مكابح.
- يجب استخدام القفل الاتجاهي مع المكابح القياسية.



(A) تم فصل قفل الاتجاه

(B) قفل الاتجاه مفعّل

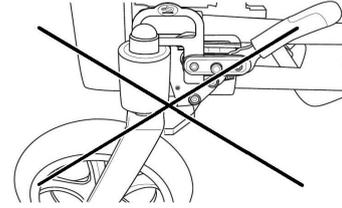
## تحذير!

## خطر التلف



قد تنكسر آلية القفل الاتجاهي إذا كانت الشوكة الأمامية تشير إلى الأمام.

- لا تقم بتنشيط قفل الاتجاه إذا كان الشوكة الأمامية متجهة للأمام.



## 4.22 حزام الوضعية

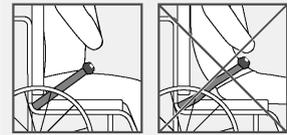
يمكن تجهيز الكرسي المتحرك بحزام وضعية. يمنع المستخدم من الانزلاق إلى الأسفل في الكرسي المتحرك أو من السقوط من الكرسي المتحرك. حزام الوضع ليس جهاز تحديد الموقع.

## تحذير!

## خطر الإصابة الخطيرة / الاختناق



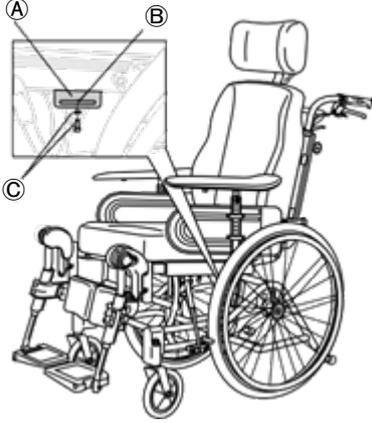
- يمكن أن يؤدي الحزام المرتخي إلى انزلاق المستخدم للأسفل وتعرضه لخطر الاختناق.
- يجب أن يتم تركيب حزام الوضعية من قبل تقني مؤهل ويتم تجهيزه بواسطة أخصائي رعاية صحية.
- تأكد دائمًا من أن حزام الوضع مثبت بشكل محكم عبر الجزء السفلي من الحوض.
- في كل مرة يتم فيها استخدام حزام الوضعية، تحقق من ملاءمته بشكل صحيح. يؤثر تغيير زاوية المقعد و/أو مسند الظهر والوسادة وحتى ملابسك على ملاءمة الحزام.



### تنبيه! خطر الانزلاق



– إذا كان ارتفاع المقعد منخفضًا جدًا و/أو تستخدم قدميك لتحريك الكرسي المتحرك، فيمكن إزالة مساند الساق. إذا كان الأمر كذلك، فكن على دراية بمخاطر الانزلاق!



1. قم بفك وإزالة البرغي وحلقة التوصيل (C) لملحق مسند الساق.
  2. ضع الملحق (A) على الإطار كما هو موضح في الصورة.
  3. قم بضبط الملحق إلى الوضع المطلوب.
  4. استخدم المسامير والغسالة (C) لتثبيت الملحق (A) وإحكام المسامير.
- ⓘ يجب وضع حزام التثبيت في الفتحة (B) على الملحق (A).

### 4.24 أحزمة الأمان

#### تحذير!



**خطر الاختناق**  
عندما يتم إمالة الكرسي المتحرك أو إرجاعه إلى وضعه الطبيعي، قد يتحرك حزام الأمان ويسبب خطرًا للمستخدم.  
– تأكد من وضع حزام الأمان بشكل صحيح بعد كل تعديل.

#### تحذير!



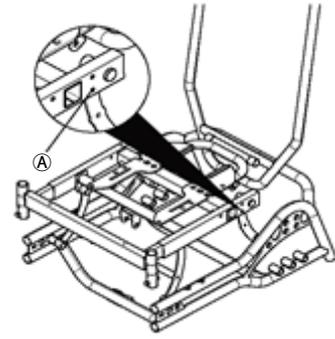
**مخاطر تتعلق بالسلامة**  
– يجب أن يتم تركيب الحزام المستخدم مع حامل تثبيت الحزام من قبل طبيب ذي خبرة أو تقني مؤهل.

#### تحذير!



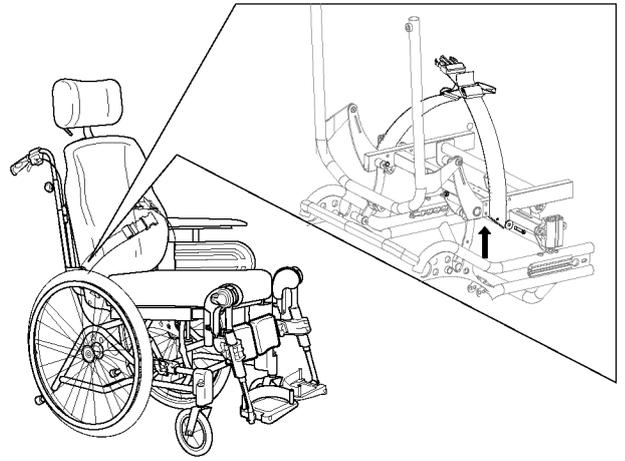
**خطر الانزلاق**  
قد يتزلق المستخدم على الكرسي المتحرك عن طريق الخطأ.  
– استخدم دائمًا حزامًا مع حزام وضعية الجسم أو حزام التثبيت.

### 4.22.1 حزام الوضعية – Azalea Base



قم بتثبيت حزام الوضعية على الإطار باستخدام برغي وصامولة في المكان (A).

### 4.22.2 حزام الوضعية - Azalea - عام



يتم تثبيت حزام الوضعية (B) على حوامل مسند الظهر (A).

ⓘ حزام الوضعية لمنتج Azalea Max أطول بشكل ملحوظ من الإصدارات الأخرى ولا يمكن تبديلها.

### 4.23 الملحق عند استخدام حزام التموضع

#### تنبيه!



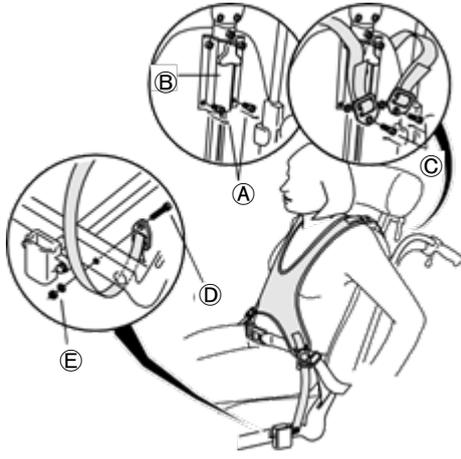
#### خطر الانزلاق

- يجب أن يكون الحزام محكمًا على الجسم.
- يجب علينا دائمًا استخدام الكراسي المتحركة مع وسادة مقعد. إذا تم تعديل طول الحزام ليتناسب مع ارتفاع نوع واحد من وسادة المقعد، فمن المهم استخدام هذه الوسادة. إذا تم استبدال وسادة المقعد، فيجب تعديل طول الحزام.
- يجب وضع المقعد بشكل مسطح أو مائل للخلف إذا تُرك المستخدم بمفرده دون مراقبة.

ⓘ يمكن تركيب أحزمة التثبيت التي تحمل علامة CE لغرض استخدامها على الكراسي المتحركة، على الكرسي مع الحفاظ على علامة CE. يجب أن يتم تركيب حزام التثبيت من قبل أخصائي رعاية صحية ويتم تركيبه من قبل تقني مؤهل.

انظر الفصل: "نقل الكراسي المتحركة مع المستخدمين في المركبات"

ⓘ الغرض من استخدام الحزام للتثبيت، هو تثبيت المستخدم وإعطائه وضعية أفضل.



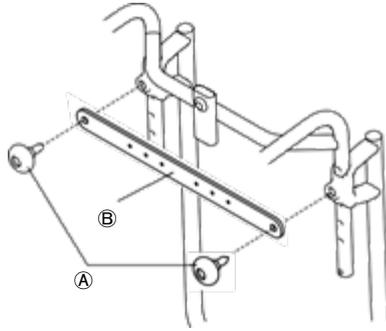
يتم تثبيت الحزام على ملحق مسند الرأس.

1. قم بإزالة براغي تثبيت مسند الرأس (A) وتخلص منها.
2. قم بوضع حلقات التثبيت والحزام كما هو موضح أعلاه.
3. أدخل براغي جديدة (C) من خلال الثقوب في الملحق (B).
4. اربط البراغي.
5. لتثبيت الأشرطة السفلية، قم بفك ملحقات مسند الذراع باستخدام البراغي (D) تحت المقعد.
6. اسحب الملحقات مسافة 5 سم تقريبًا.
7. ينبغي تثبيت أشرطة التثبيت من داخل الإطار (انظر أعلاه).
8. أدخل المسمار (D) من خلال فتحة العين إلى داخل الفتحة الموجودة في الإطار.

الأدوات: مفتاح Allen مقاس 5 ملم

8. التأمين باستخدام حلقة التثبيت والصامولة (E).
9. قم بإعادة ملحق مسند الذراع إلى مكانه الأصلي.

#### 4.24.3 ملحق الحزام - Azalea Base



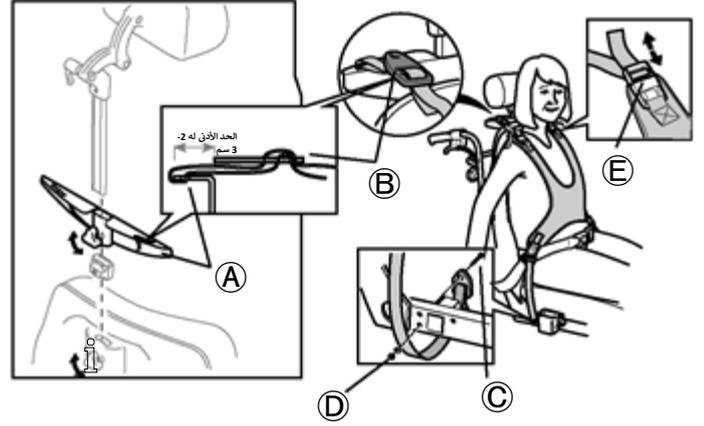
1. قم بفك عجلات اليد لمقابض الدفع (A).
2. قم بتركيب جهاز ربط الحزام (B).
3. قم بوضع عجلات اليد في مكانها ثم قم بربطها.

**تحذير!**  
مخاطر تتعلق بالسلامة  
- لا يجوز استخدام الحزام كحزام ثلاثي النقاط أثناء النقل في السيارة.

تأكد من أن الحزام لا يسبب ضغطًا كبيرًا على أي نقطة.

يمكن تركيب الأحزمة/أحزمة الأمان التي تحمل علامة CE لغرض استخدامها على الكراسي المتحركة، على الكرسي مع الحفاظ على علامة CE. يجب أن يتم تركيب الحزام/حزام الأمان من قبل أخصائي رعاية صحية ويتم تركيبه من قبل تقني مؤهل.

#### 4.24.1 حامل ملحق حزام الأمان



1. قم بفك عجلة اليد وإزالة مسند الرقبة.
2. قم بتثبيت حامل الحزام على عمود مسند الرقبة.
3. أعد ربط عجلة اليد.

يتم تثبيت الحزام على حامل حزام الأمان.

4. قم بتمرير الأشرطة من خلال حامل الحزام (A) ومشبك الحزام (B).
5. لتثبيت الأشرطة السفلية، قم بفك ملحقات مسند الذراع باستخدام البراغي (C) تحت المقعد.
6. اسحب الملحقات مسافة 5 سم تقريبًا.

ينبغي تثبيت حوامل الحزام من داخل الإطار كما هو موضح أعلاه.

7. أدخل المسمار (C) من خلال فتحة العين إلى داخل الفتحة الموجودة في الإطار.

الأدوات: مفتاح Allen مقاس 5 ملم

8. التأمين باستخدام حلقة التثبيت والصامولة (D).
9. قم بإعادة ملحق مسند الذراع إلى مكانه الأصلي.

يمكن أيضًا تعديل الحزام باستخدام الأشرطة عند الكتفين (E).

#### 4.24.2 حزام الأمان - Azalea Minor

**تحذير!**  
خطر الإصابة  
- يجب أن يتم تركيب الحزام وتعديله من قبل المعالج المدرب.

## 5 التركيب

## 5.1 معلومات عن السلامة

تنبيه!



خطر الإصابة

– قبل استخدام الكرسي المتحرك، يجب التحقق من حالته العامة ووظائفه الرئيسية، 8 الصيانة، الصفحة 48.

سيقوم المورد المعتمد الخاص بك بتزويدك بالكرسي المتحرك جاهزًا للاستخدام. سيقوم مقدم الخدمة الخاص بك بشرح الوظائف الرئيسية والتأكد من أن الكرسي المتحرك يلبي احتياجاتك ومتطلباتك.

يجب أن يتم إجراء تعديلات موضع المحور ودعامات العجلات من قبل تقني مؤهل.

## 5.2 الفحص عند التسليم

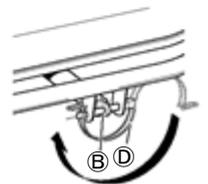
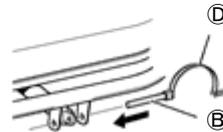
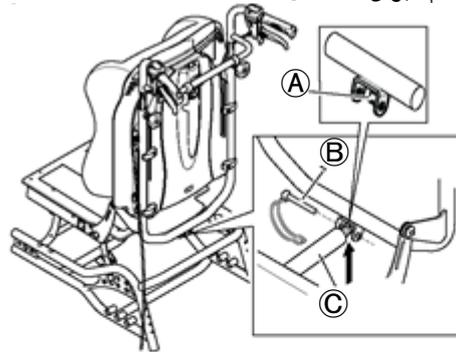
يجب الإبلاغ عن أي ضرر يحدث أثناء النقل على الفور إلى شركة النقل. تذكر الاحتفاظ بالغلاف حتى تقوم شركة النقل بفحص البضائع والتوصل إلى تسوية.

## 5.3 التجميع - عام

عند استلام الكرسي المتحرك الخاص بك، يمكنك إما تركيب مسند الظهر، أو في بعض الطرازات، طي مسند الظهر. يتعين عليك أيضًا تثبيت مساند الذراعين ومساند الساقين على الكرسي. التجميع بسيط ولا يتطلب أي أدوات.

## 5.4 افرد مسند الظهر

في الطرازات التي تطوى فيها مسند الظهر، قم بتأمين المكبس في الجزء السفلي من مسند الظهر باستخدام دبوس الأمان (B).



تحذير!



النسخة الكهربائية

قد يصبح مسند الظهر فضفاضةً في حالة فصل قضيب المكبس عن غلافه عن طريق الخطأ.

- قبل تثبيت المكبس على مسند الظهر، قم بتدوير قضيب المكبس (C) في اتجاه عقارب الساعة إلى أقصى موضع له.
- عند محاذاة الثقوب، قم فقط بتدوير قضيب المكبس (C) إلى الحد الأقصى بمقدار نصف دورة عكس اتجاه عقارب الساعة.

1. دع المكبس يستقر على الشفة (A) للدعم عند تركيب المكبس.
2. قم بإمالة مسند الظهر قليلاً إلى الأمام أثناء دعم المكبس يدويًا.
3. قم بمحاذاة فتحات قضيب المكبس وملحق مسند الظهر وقم بتحريك دبوس الأمان (B) من خلالهم.
4. أقفل دبوس الأمان باستخدام سلسلة القفل (D).
5. قم بتأمين وسادة مسند الظهر باستخدام شرائط الخياط والحلقة.

تحذير!

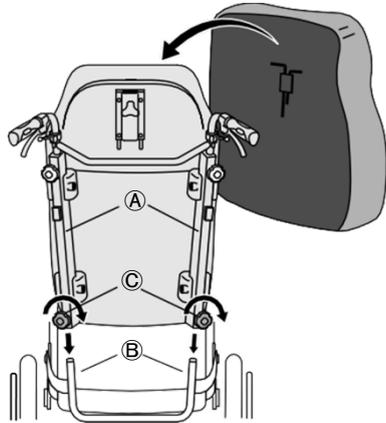


مخاطر تتعلق بالسلامة

قد ينهار الكرسي المتحرك

- تذكر دائمًا إعادة إدخال دبوس الأمان وتثبيتته عند إزالته.
- تأكد من أن خياط / حلقة القفل مغلقة بشكل آمن.

## Azalea Minor



في Azalea Minor، يتم تثبيت مسند الظهر على الكرسي المتحرك عن طريق تحريك الأجزاء المستخدمة في التثبيت (A) من مسند الظهر إلى أنابيب الكرسي (B). تأكد من دفع مسند الظهر إلى الأسفل قدر الإمكان. قم بتأمينه في مكانه عن طريق شد المقابض (C).

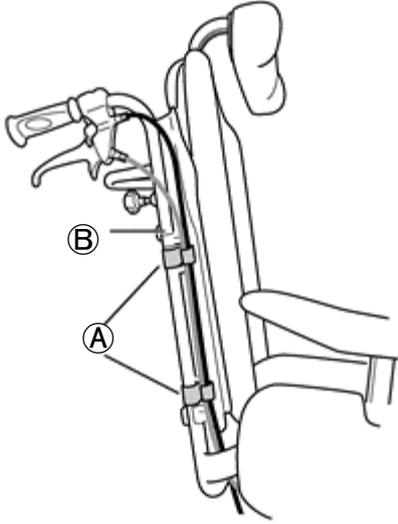
تحذير!



خطر الإصابة

- تأكد من تثبيت مسند الظهر بشكل ثابت في مكانه!

## 5.5.2 الأسلاك مع لوحة مسند الظهر



1. قم بتمرير الأسلاك على الجانب الخارجي من أنابيب مسند الظهر (B).
  2. ضع الأسلاك الموجودة في الحوامل/المشابك (A) من أجل تثبيتهم في مكانهم.
- قم بتهيئة الأسلاك المتراخية أسفل المقعد لإخراجها من الطريق.

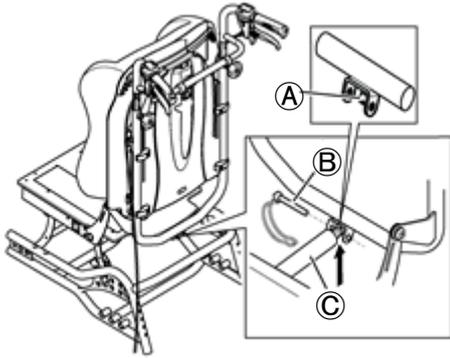
## 5.6 طي مسند الظهر

تحذير!

مخاطر تتعلق بالسلامة

قد ينهار الكرسي المتحرك

– متى تم إزالة دبوس الأمان، ويجب ألا يكون هناك أي وزن على مسند الظهر.



بمساعدة شفة راحة قضيب المكبس (A) يمكن للمعالج/المساعد فك دبوس الأمان (B) لقضيب مكبس مسند الظهر (C) عند الطي، لتجنب سقوط المكبس ومسند الظهر على الأرض.

تحذير!

مخاطر تتعلق بالسلامة

قد ينهار الكرسي المتحرك

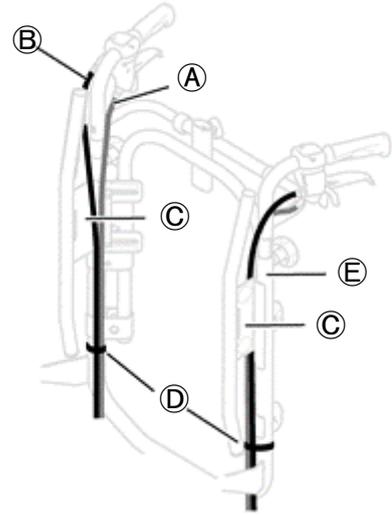
– تذكر دائمًا إعادة إدخال دبوس الأمان وتثبيته عند إزالته.

– تأكد من أن خطاف / حلقة القفل مغلقة بشكل آمن.

انظر القسم: "طي مسند الظهر" للحصول على تعليمات حول كيفية تأمين دبوس الأمان (B).

## 5.5 وضع الأسلاك

## 5.5.1 الأسلاك مع مسند ظهر قابل للتعديل

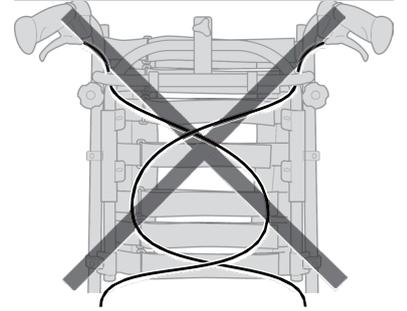


1. ضع الأسلاك (A) وكما هو موضح في الصورة أعلاه.

خطر تلف الأسلاك

– من المهم أن يتم وضع سلك مساعد المكابح (A) على الجانب الداخلي من أنابيب مسند الظهر.

2. ضع السلك الخاص بإمالة مسند الظهر/المقعد (B) خارج أنابيب مسند الظهر.
  3. ضع كلا السلكين على الجانب الداخلي من ملحق مسند الظهر (C).
  4. قم بتوصيل الأسلاك بأنابيب مسند الظهر (E) مع الأشرطة (D).
- قم بتهيئة الأسلاك المتراخية أسفل المقعد لإخراجها من الطريق.



تنبيه!

خطر انخفاض تأثير المكابح

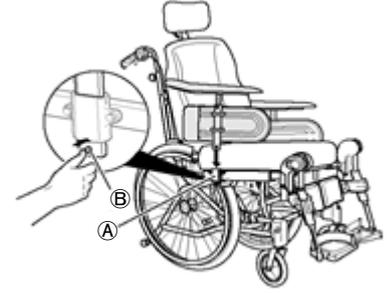
– لا ينبغي أن تكون الأسلاك ممتدة على مسند الظهر!

1. اضغط مع الاستمرار على زر التحرير السريع (A).
2. ضع محور العجلة الخلفية (B) في ملحق العجلة الخلفية (C).
3. اسحب العجلات للخارج للتأكد من أن العجلة مثبتة بشكل آمن في مكانها.

**تحذير!**  
**خطر الإصابة** 

- تأكد من تثبيت العجلة الخلفية بشكل آمن في مكانها. لا ينبغي أن يكون من الممكن إزالة العجلات عند إلغاء تنشيط زر التحرير السريع A.

## 5.7 مسند الذراع



1. ضع مسند الذراع في ملحق مسند الذراع (A).
2. اضغط على زر القفل التلقائي (B) ثم اضغط على مساند الذراعين للأسفل حتى تشعر/تري أن مساند الذراعين مثبتة في مكانها بشكل آمن.
3. تحتوي مساند الذراعين على قفل تلقائي لمنع أي حركة لا إرادية أو انفصال.
3. اضغط على زر القفل التلقائي (B) لتحريره قبل إزالة مسند الذراع أو تعديله.

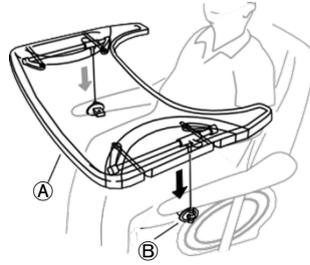
## 5.9 مساند الساق القابلة للتعديل بزاوية

لتثبيت أو إزالة مسند الساق القابل للتعديل والتأرجح، راجع  
← 2.11.3 مساند ساق قابلة للتأرجح ولتعديل الزاوية، الصفحة 19.

## 5.10 مساند الساق الثابتة

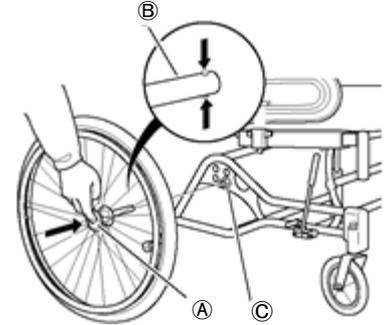
لتثبيت أو إزالة مسند الساق الثابت والتي يمكن تحريكها، راجع  
← 1.11.3 مساند الأرجل القابلة للتأرجح، الصفحة 19.

## 5.11 تركيب صينية الطاولة



قم بتركيب صينية الطاولة (A) في ملحقات صينية الطاولة (B).

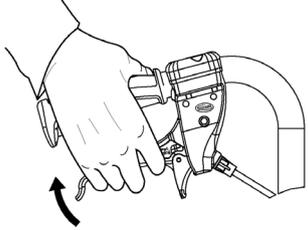
## 5.8 العجلات الخلفية



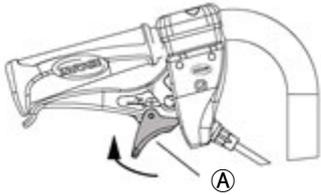
يمكن تجهيز الكرسي المتحرك بفرامل ذراع واحدة بدلاً من المكابح القياسية التي يعمل بها المستخدم. يتم تشغيل المكابح ذات الذراع الواحدة بنفس طريقة تشغيل المكابح القياسية التي يعمل بها المستخدم، والفرق هو أن مقبض المكابح يكبح كلا العجلتين في نفس الوقت. مكابح الذراع الواحدة متاحة لكل من الجانب الأيمن والأيسر للكرسي المتحرك.

### 6.2.3 استخدام المكابح التي يعمل بها مقدم الرعاية

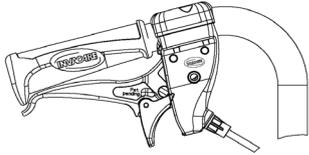
**تحذير!**  
**خطر انخفاض تأثير المكابح** ⚠️  
- يؤدي ضبط المكابح أو استخدامها بشكل غير صحيح إلى تقليل تأثير المكابح.



1. الكبح أو الكبح أثناء التحرك: اضغط على مقبض المكابح للأعلى، وسيتم تطبيق المكابح.



2. قفل المكابح: اضغط على المقبض وحرك مزلاج القفل (A) إلى الأعلى.  
3. أطلق المقبض.

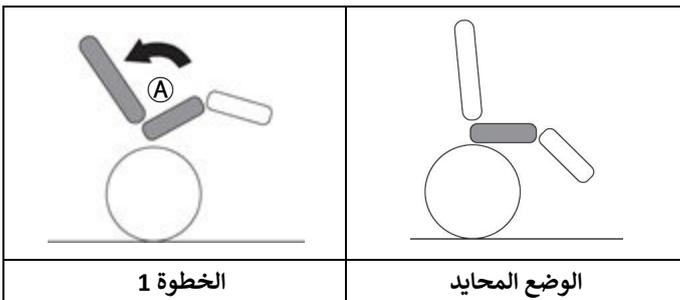


4. ترك المكابح: اضغط على المقبض وسيتم تحرير قفل المكابح تلقائيًا.  
ⓘ إذا كان تأثير المكابح ضعيفاً أو منخفضاً، اتصل بمزود الخدمة المعتمد لديك.

### 6.3 استخدام وظيفية الإمالة/الانحناء

لضمان وضع جيد، اتبع الخطوات التالية عند استخدام وظيفتي الإمالة والانحناء. راجع الأقسام "الضبط اليدوي لزاوية الإمالة ومسند الظهر" و "الضبط الكهربائي لزاوية الإمالة ومسند الظهر" للحصول على تعليمات حول كيفية تشغيل وظيفتي الإمالة و/أو الاستلقاء.

#### الإمالة / الاستلقاء من وضع مستقيم



## 6 استخدام الكرسي المتحرك

### 6.1 تحذيرات عامة - الاستخدام

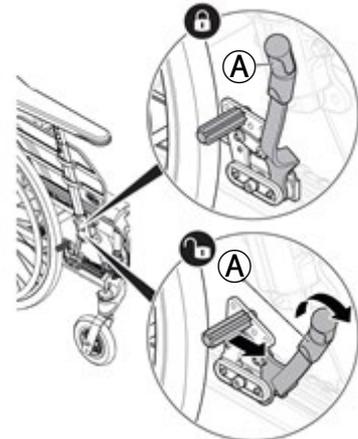
**تحذير!**  
**خطر الانقلاب** ⚠️  
من الممكن أن يسقط المستخدم من الكرسي المتحرك عند استخدام قدميه لتحريك الكرسي المتحرك.  
- عندما تستخدم قدميك لتحريك الكرسي المتحرك، انتبه إلى أن مركز الثقل ينتقل إلى الأمام. يؤدي هذا إلى تغيير استقرار الكرسي المتحرك.

**تنبيه!**  
**خطر الانزلاق** ⚠️  
- يجب وضع المقعد بشكل مسطح أو مائل للخلف إذا ترك المستخدم بمفرده دون مراقبة.

**تنبيه!**  
**خطر الانزلاق** ⚠️  
- إذا كان ارتفاع المقعد منخفضاً جداً و/أو تستخدم قدميك لتحريك الكرسي المتحرك، فيمكن إزالة مساند الساق. إذا كان الأمر كذلك، فكن على دراية بمخاطر الانزلاق!

### 6.2 المكابح

#### 6.2.1 استخدام المكابح التي يعمل بها المستخدم



ⓘ ابدأ بالتأكد من أن الإطارات تحتوي على ضغط الهواء الصحيح (مطبوع على جانب كل إطار).

ⓘ يتم استخدام مكابح المستخدم عندما لا يكون الكرسي متحركاً، وليس الغرض منها تقليل السرعة عندما يتحرك الكرسي.

1. لتشغيل الفرامل، حرك الذراع أ نحو الخلف (نحوك).  
2. لفك الفرامل، حرك الذراع أ إلى الأمام.

**تنبيه!**  
**خطر انحشار الأصابع** ⚠️  
- احرص على عدم حشر أصابعك بين مكبس المكابح والعجلة الخلفية

#### 6.2.2 استخدام المكابح ذات الذراع الواحدة

## 6.4 التحرك من/إلى الكرسي المتحرك

تحذير!

خطر الانقلاب



- هناك خطر كبير للانقلاب أثناء النقل.
- لا تدخل وتخرج بدون مساعدة إلا إذا كنت قادرًا جسديًا على القيام بذلك.
- عند النقل، ضع نفسك في أقصى مكان ممكن للخلف في المقعد. سيؤدي هذا إلى منع تلف التنجيد واحتمال انقلاب الكرسي المتحرك للأمام.
- تأكد من أن كلا العجلتين متجهتين للأمام مباشرة.

تحذير!

خطر الانقلاب



- من الممكن أن ينقلب الكرسي المتحرك إلى الأمام إذا وقفت على مسند القدمين.
- لا تقف أبدًا على مسند القدمين عند الدخول والخروج.

تنبيه!

- إذا قمت بفصل أو إتلاف الفرامل، فقد يتدحرج الكرسي المتحرك خارج نطاق السيطرة.
- لا تعتمد على المكابح عند الدخول والخروج.

انتباه!

- قد تتعرض واقبات الطين ومساند الأذرع للتلف.
- لا تجلس أبدًا على واقبات الطين أو مساند الأذرع عند الدخول والخروج.



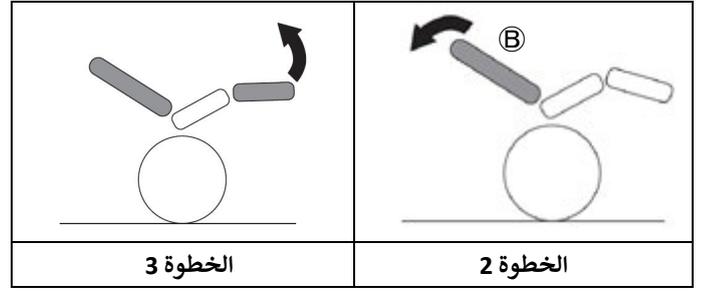
1. قم بدفع الكرسي المتحرك إلى أقرب مكان ممكن من المقعد الذي تريد الانتقال إليه.
2. قم بتشغيل مكابح الانتظار.
3. قم بإزالة مساند الذراعين أو حركها إلى الأعلى بعيدًا عن الطريق.
4. افصل مساند الساق أو قم بتحريكها نحو الخارج.
5. ضع قدميك على الأرض.
6. امسك الكرسي المتحرك، وإذا لزم الأمر، أمسك أيضًا بجسم ثابت بالقرب منه.
7. تحرك ببطء نحو الكرسي.

## 6.5 قيادة وتوجيه الكرسي المتحرك

يمكنك قيادة وتوجيه الكرسي المتحرك باستخدام عجلات التوجيه.

تنبيه!

- يمكن أن يؤثر الحمل الثقيل المعلق على مسند الظهر على مركز ثقل الكرسي المتحرك.
- قم بتغيير أسلوب قيادتك وفقًا لذلك.



الخطوة 3

الخطوة 2

1. إمالة الكرسي.
  - يتيح هذا للمستخدم الانزلاق إلى الخلف ويدعم وضع الحوض المحايد (A).
2. إمالة مسند الظهر
  - سينتقل الوزن الآن إلى الخلف ويسمح بوضعية جيدة، حيث انزلق الجزء السفلي إلى وضع خلفي (B).
3. قم بتغيير زاوية مساند الساق.

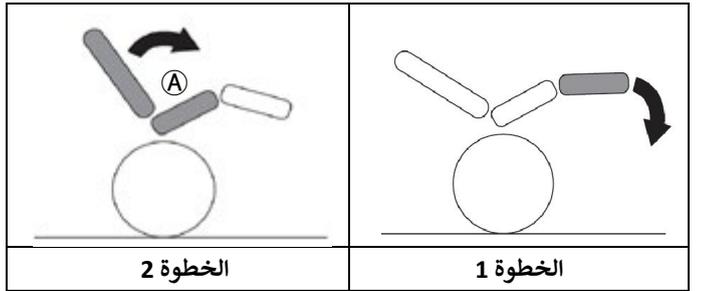
تنبيه!

إزعاج للمستخدم



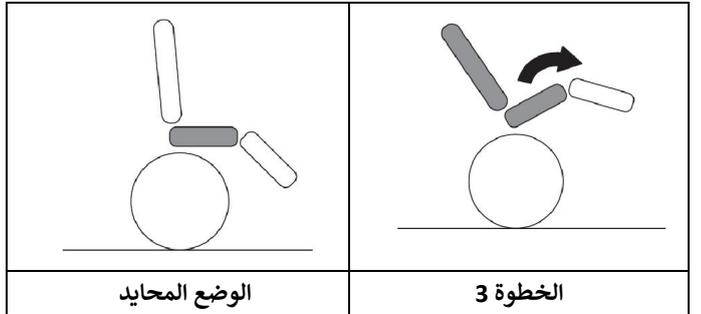
- سيتم إجهاد الحوض ويمكن للمستخدم الانزلاق إلى الأسفل في الكرسي.
- تأكد من أن الجزء الخلفي من الفخذين (أوتار الركبة) في وضع محايد مريح عند ضبط زاوية مساند الساق.

## النهوض من وضع مائل / متكى



الخطوة 2

الخطوة 1



الوضع المحايد

الخطوة 3

1. قم بطي مساند الساق للأسفل.
2. ارفع مسند الظهر من الوضع المائل.
  - رفع مسند الظهر قبل الميل يحافظ على وضع الحوض المحايد أ.
3. رفع الوضع المائل.

1. قم بتحريك الكرسي المتحرك إلى الخلف حتى تلمس العجلات الخلفية حافة الرصيف.
2. يجب على المساعد أن يمسك بمقبضي الدفع، ويدفع للأسفل بقوة ويميل الكرسي المتحرك للخلف حتى ترتفع العجلات الأمامية عن الأرض، ثم يسحب العجلات الخلفية فوق حافة الرصيف حتى يمكن وضع العجلات الأمامية مرة أخرى على الأرض.

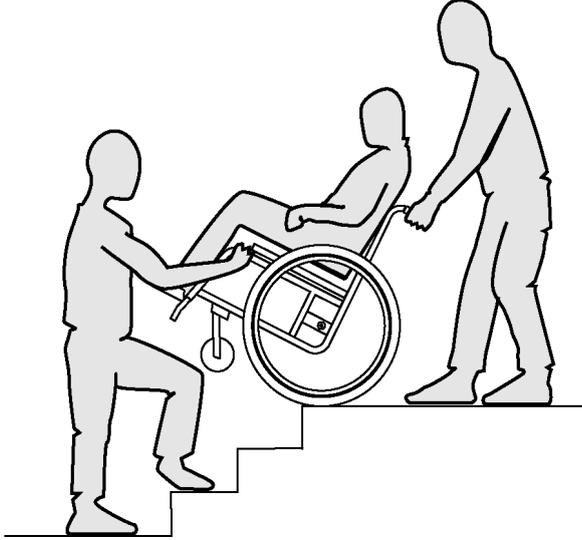
## 6.7 الصعود والنزول على الدرج

تحذير!

خطر الانقلاب



عند صعود السلالم، قد تفقد توازنك وينقلب الكرسي المتحرك الخاص بك.  
- استخدم دائمًا مساعدين اثنين عند صعود السلالم التي تحتوي على أكثر من درجة واحدة.



1. يمكنك الصعود والنزول على الدرج من خلال اتخاذ خطوة واحدة في كل مرة، كما هو الحال موصوف فوق. يجب أن يقف المساعد الأول خلف الكرسي المتحرك ممسكًا بمقابض الدفع. يجب أن يمسك المساعد الثاني بجزء صلب من الإطار الأمامي لتثبيت الكرسي المتحرك من الأمام.

## 6.8 التعامل مع المدرجات والمنحدرات

تحذير!

المخاطر الناجمة عن خروج الكرسي المتحرك عن السيطرة عند التنقل على المنحدرات أو الأسطح المتدرجة، قد ينقلب الكرسي المتحرك الخاص بك إلى الخلف أو إلى الأمام أو إلى الجانبين.



- تأكد من وجود مساعد خلف الكرسي المتحرك عند الاقتراب من المنحدرات الطويلة.
- تجنب المنحدرات الجانبية.
- تجنب المنحدرات التي تزيد عن 7 درجات.
- تجنب الاهتزاز عند تغيير الاتجاه على المنحدر.

تنبيه!

قد ينحرف كرسيك المتحرك حتى على الأرض المنحدرة قليلًا إذا لم تتمكن من التحكم فيه باستخدام إطار اليد.  
- استخدم مكابح الانتظار إذا كان الكرسي المتحرك الخاص بك ثابتًا على أرض مائلة.



## الصعود إلى المنحدرات

لكي تصعد منحدرًا، يجب عليك خلق بعض الزخم، والحفاظ على هذا الزخم، والتحكم في الاتجاه في نفس الوقت.

## 6.6 تخطي درج السلم والأرصفة

تحذير!

خطر الانقلاب



عند تجاوز درج السلم، من الممكن أن تفقد توازنك وتقلب الكرسي المتحرك.  
- اقترب دائمًا من الدرجات والأرصفة ببطء وبحذر.  
- لا تصعد أو تنزل من درجات يزيد ارتفاعها عن 15 سم.

تنبيه!

يمنع مانع الانقلاب الكرسي المتحرك من الانقلاب إلى الخلف.  
- قم بإلغاء تنشيط نظام منع الانقلاب قبل الصعود أو النزول من الدرج أو الأرصفة.



تحذير!

خطر إصابة المساعد وتلف الكرسي المتحرك



قد تؤدي إمالة الكرسي بواسطة مستخدم ثقيل الوزن إلى إيذاء ظهر المساعد وإتلاف الكرسي.  
- تأكد من قدرتك على التحكم في الكرسي المتحرك بأمان مع مستخدم ثقيل الوزن قبل إجراء مناورة الإمالة.

## النزول من الدرج مع مساعد



1. قم بتحريك الكرسي المتحرك حتى يصل إلى حافة الرصيف وأمسك بمقابض الكرسي.
2. يجب على المساعد أن يمسك بمقبضي الدفع، ويدفع الكرسي المتحرك للأسفل بقوة ويميله للخلف حتى ترتفع العجلات الأمامية عن الأرض.
3. يجب على المساعد بعد ذلك تثبيت الكرسي المتحرك في هذا الوضع، ثم دفعه بعناية إلى أسفل الدرجة ثم إمالته إلى الأمام حتى تعود العجلات الأمامية إلى الأرض.

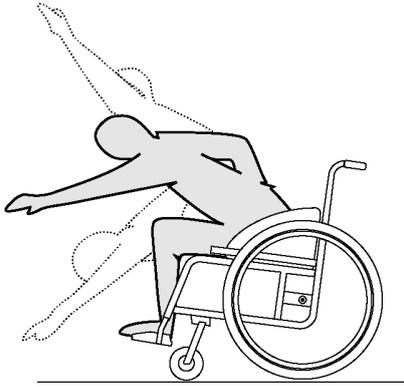
## الصعود إلى درجة بمساعدة مساعد

تحذير!

خطر الإصابة الخطيرة / الاختناق



إن صعود السلالم والأرصفة بشكل متكرر أكثر من الاستخدام الطبيعي قد يؤدي إلى كسر مسند ظهر الكرسي المتحرك نتيجة الإجهاد وقد يسقط المستخدم من الكرسي المتحرك.  
- تأكد من إمكانية التحكم في الكرسي المتحرك من قبل المستخدم أو المساعد قبل إجراء مناورة الإمالة.



1. وجه العجلات الأمامية نحو الأمام. (للقيام بذلك، حرك الكرسي المتحرك إلى الأمام قليلاً ثم إلى الخلف مرة أخرى.)
2. استخدم كلا مكابح الانتظار.
3. عند الانحناء للأمام، يجب أن يظل الجزء العلوي من جسمك فوق العجلات الأمامية.

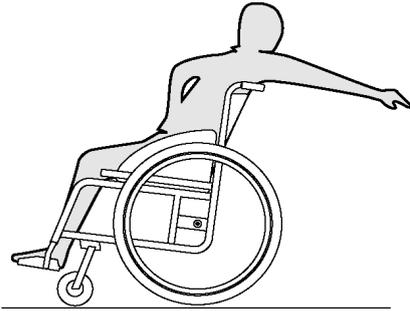
### الوصول للخلف

#### تحذير!

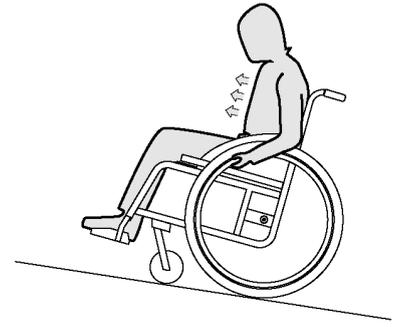
#### خطر السقوط



- إذا انحنيت إلى الخلف كثيرًا، فقد يؤدي ذلك إلى انقلاب الكرسي المتحرك الخاص بك.
- لا تتكى على مسند الظهر.
  - استخدم جهازًا مضادًا للانقلاب.



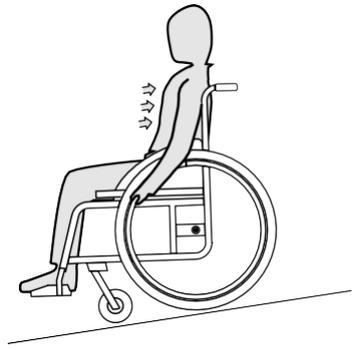
1. وجه العجلات الأمامية نحو الأمام. (للقيام بذلك، حرك الكرسي المتحرك إلى الأمام قليلاً ثم إلى الخلف مرة أخرى.)
2. لا تستخدم مكابح الانتظار.
3. عند الوصول للخلف لا تصل للخلف كثيرًا لدرجة أن تضطر لتغيير وضعية جلوسك.



1. اثن الجزء العلوي من جسمك إلى الأمام وادفع الكرسي المتحرك بضربات سريعة وقوية على كلا حافتي الكرسي.

### النزول من المنحدرات

عند النزول من المنحدرات، من المهم التحكم في اتجاهك وسرعتك بشكل خاص.



1. اتكى إلى الخلف واترك حواف المقود تمر عبر يديك بعناية. يجب أن تكون قادرًا على إيقاف الكرسي المتحرك في أي وقت عن طريق الإمساك بحواف الكرسي.

#### تنبيه!

#### خطر حرق اليدين.

- إذا قمت بالكبح لفترة طويلة، يتم إنتاج قدر كبير من الحرارة الاحتكاكية عند حواف المكابح (وخاصة حواف المكابح المضادة للانزلاق).
- ارتدي القفازات المناسبة.

## 6.9 الاستقرار والتوازن عند الجلوس

تتطلب بعض الأنشطة والأفعال اليومية الانحناء للأمام أو الجانبين أو للخلف خارج الكرسي المتحرك. وهذا له تأثير كبير على استقرار الكرسي المتحرك. للحفاظ على توازنك في جميع الأوقات، قم بما يلي:

### الانحناء إلى الأمام

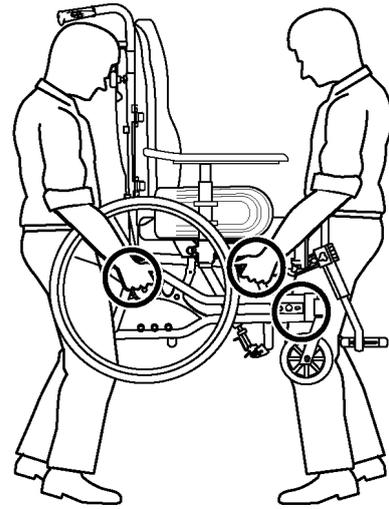
#### تحذير!

#### خطر السقوط



- إذا انحرقت إلى الأمام خارج الكرسي المتحرك، فمن الممكن أن تسقط منه.
- لا تنحني أبدًا للأمام كثيرًا ولا تتحرك للأمام في مقعدك للوصول إلى شيء ما.
  - لا تنحني للأمام بين ركبتك لالتقاط شيء ما من على الأرض.

## 7.1 رفع الكرسي المتحرك

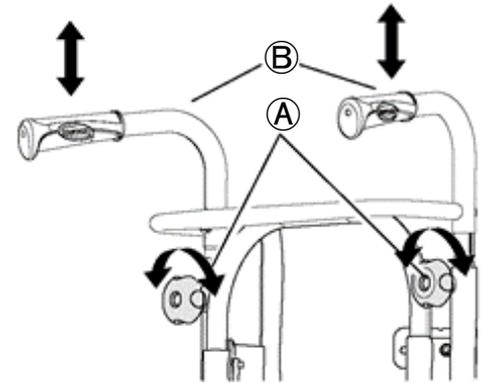


1. ارفع الكرسي المتحرك دائمًا عن طريق الإمساك بالإطار عند النقاط الموضحة في الصورة.
2. لا ترفع الكرسي المتحرك أبدًا من مساند الذراعين أو مساند القدمين القابلة للإزالة.
3. تأكد من أن مسند الظهر ومقابض الدفع مثبتة في مكانها بشكل آمن.
4. اقرأ فصل تعليمات السلامة/تقنيات الدفع.

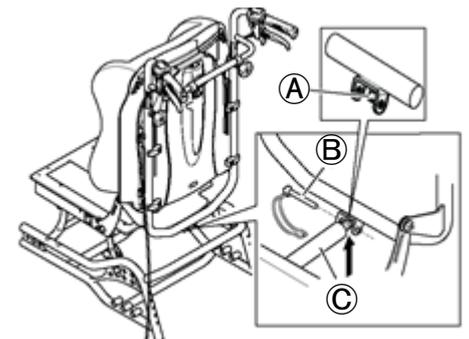
## 7.2 التفكيك للنقل

الكرسي المتحرك سهل التحضير للنقل.

## 7.2.1 مسند الظهر

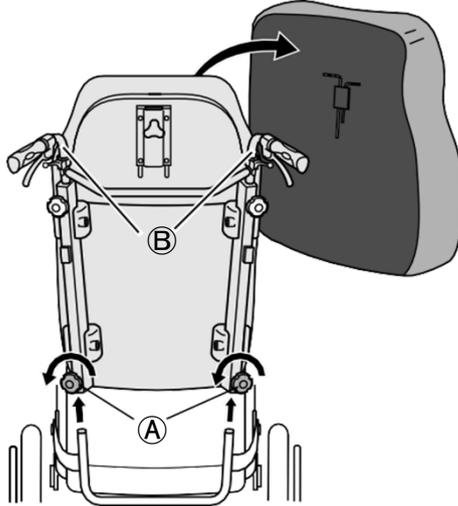


1. قم بإزالة وسادة الظهر عن طريق سحبها للأمام، وبالتالي فصل شرائط الخياط والحلقة.
2. اخفض مقابض الدفع 'B' إلى أدنى موضع عن طريق فك عجلات اليد 'A'.



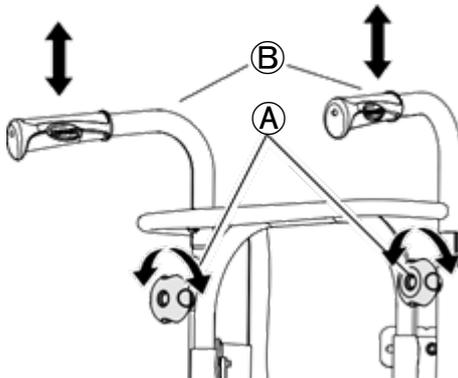
1. حرر دبوس أمان مكبس الغاز 'B' وإزالته بعناية.
  2. اطو مسند الظهر واتركه يستقر على المقعد.
- يمكن لمكبس الغاز أن يستقر على الشفة 'A'.
- كن حذرًا مع الأسلاك الممتدة من العجلة الخلفية إلى مقابض الدفع.

## 7.2.2 مسند الظهر المخصص ل Minor



1. قم بإزالة وسادة مسند الظهر عن طريق سحبها للأمام، وبالتالي فصل شرائط الخياط والحلقة.
  2. قم بفك كلا العجلات اليدوية 'A' وسحب مسند الظهر مباشرة إلى الأعلى.
  3. ضع مسند الظهر على المقعد، حيث يمكن أن يبقى في مكانه أثناء نقل الكرسي المتحرك.
  4. عند الاقتضاء، قم بفصل مقابض الدفع 'B'.
- كن حذرًا مع الأسلاك الممتدة من العجلة الخلفية إلى مقابض الدفع.
- عند فصل مسند الظهر ووضعه على المقعد، حاول التأكد من أن الأسلاك تتدلى بحرية.

## 7.2.3 مقابض الدفع/قضيب الدفع



1. قم بفك عجلتي اليد 'A'.
2. يمكن تعديل ارتفاع مقابض الدفع 'B' ببساطة عن طريق سحب المقابض للأعلى أو دفعها للأسفل.

من الممكن نقل جهاز التنقل الخاص بك دون قيود، سواء عن طريق البر أو السكك الحديدية أو عن طريق الجو. ومع ذلك، فإن شركات النقل الفردية لديها إرشادات يمكنها أن تقيد أو تمنع بعض إجراءات النقل. يرجى الاستفسار من شركة النقل بخصوص كل حالة على حدة.

- توصي شركة Invacare بشدة بتثبيت جهاز التنقل على أرضية المركبة الناقلة.

## 7.4 نقل الكرسي المتحرك المشغول في مركبة

حتى عندما يتم تأمين الكرسي المتحرك بشكل صحيح ويتم استيفاء القواعد التالية، فقد تحدث إصابات للركاب في حالة الاصطدام أو التوقف المفاجئ. وعليه، توصي شركة Invacare بشدة بنقل مستخدم الكرسي المتحرك إلى مقعد المركبة. لا تقم بعمل أي تغييرات أو استبدالات على أجزاء من الكرسي المتحرك (مثل الهيكل أو الإطار أو الأجزاء) دون الحصول على موافقة كتابية من شركة Invacare. تم اختبار الكرسي المتحرك بنجاح وفقاً لمتطلبات ISO 7176-19 (التأثير الأمامي).

### تحذير!

#### خطر الإصابة الخطيرة أو التلف



- لاستخدام الكرسي المتحرك كمقعد في المركبة يجب أن يكون ارتفاع مسند الظهر 500 ملم على الأقل.

لنقل الكرسي المتحرك مع المستخدم في السيارة، يجب تركيب نظام تثبيت المركبة. يجب أن تتم الموافقة على ربطات الكراسي المتحركة (الربط بأربعة نقاط) وأنظمة تثبيت الركاب وفقاً لمعيار ISO 10542-1. اتصل بمورد Invacare المحلي المعتمد للحصول على مزيد من المعلومات حول الحصول على نظام تثبيت معتمد ومتوافق وتثبيته.

### انتباه!

- قبل الرحلة، اتصل بالناقل واطلب معلومات حول قدرة المعدات المطلوبة.

### تحذير!

#### خطر الإصابة الخطيرة أو التلف



- إذا كان من المستحيل، لأي سبب من الأسباب، نقل مستخدم الكرسي المتحرك إلى مقعد السيارة، فيمكن استخدام الكرسي المتحرك كمقعد في مركبة إذا تم اتباع الإجراءات واللوائح التالية.
- يتوافق تكوين الكرسي المتحرك مع الاستخدام كمقعد في مركبة آلية (يتم تحديد مواضع الربط بملصقات).
- يجب تأمين الكرسي المتحرك في مركبة باستخدام نظام تثبيت الكرسي المتحرك ذي الأربع نقاط.
- يجب على المستخدم ارتداء حزام أمان مكون من ثلاث نقاط مثبت بالمركبة.

### انتباه!

- يرجى الرجوع إلى أدلة المستخدم المرفقة مع أنظمة التثبيت.
- قد تختلف الرسوم التوضيحية التالية حسب مورد نظام التثبيت.

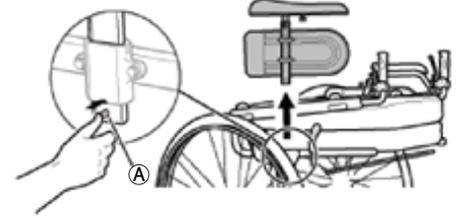
## 7.2.4 مساند الساق القابلة للتعديل بزواوية

لتثبيت أو إزالة مسند الساق القابل للتعديل والتأرجح، راجع 2.11.3 مساند ساق قابلة للتأرجح ولتعديل الزاوية، الصفحة 19.

## 7.2.5 مساند الساق الثابتة

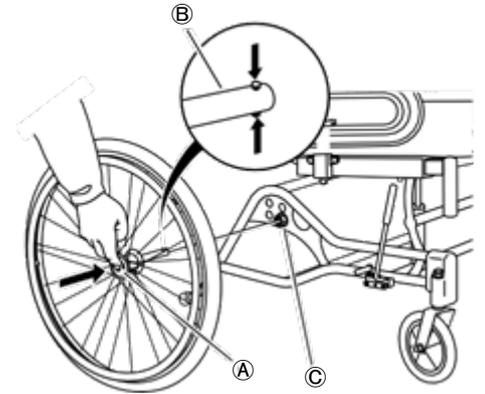
لتثبيت أو إزالة مسند الساق الثابت والقابل للحركة، راجع 1.11.3 مساند الأرجل القابلة للتأرجح، الصفحة 19.

## 7.2.6 مسند الذراع



1. اضغط مع الاستمرار على زر التحرير (A).
2. قم بإزالة مسند الذراع.

## 7.2.7 العجلات الخلفية



1. اضغط على زر التحرير السريع (A).
2. اسحب العجلة الخلفية للخارج بشكل مستقيم ثم قم بإزالة العجلة ومحور العجلة الخلفية (B) من ملحق العجلة الخلفية (C).

## 7.3 نقل جهاز التنقل بدون راكب

### تحذير!

خطر الإصابة إذا لم يتم تأمين الكرسي المتحرك بشكل صحيح في حالة وقوع حادث أو مناورة كبح أو ما إلى ذلك، قد تتعرض لإصابات خطيرة بسبب أجزاء الكرسي المتحرك المتطاير.

- قم بتأمين جميع مكونات الكرسي المتحرك في وسيلة النقل بشكل محكم لمنعها من الانفصال أثناء الرحلة.

يمكنك إزالة العجلات الخلفية عند نقل الكرسي المتحرك.

### انتباه!

قد يؤثر التآكل والتآكل المفرط على قوة الأجزاء الحاملة للحمل.

- لا تسحب الكرسي المتحرك الخاص بك على الأسطح الكاشطة دون تركيب العجلات عليه (على سبيل المثال، سحب الإطار فوق الأسفلت).

### تنبيه!

#### خطر الإصابة

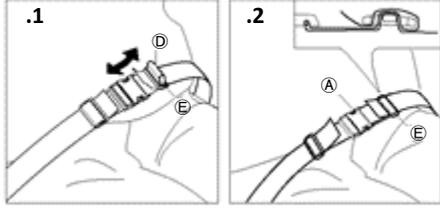
- إذا لم تتمكن من تثبيت جهاز التنقل الخاص بك بشكل آمن في مركبة النقل، توصي Invacare بعدم نقله.

• ضبط حزام الوضعية

تحذير!

خطر الإصابة الخطيرة أو التلف

- يمكن استخدام حزام الوضعية بالإضافة إلى نظام تقييد الركاب المعتمد (حزام ثلاثي النقاط) ولكن لا يمكن استخدامه كبديل له.



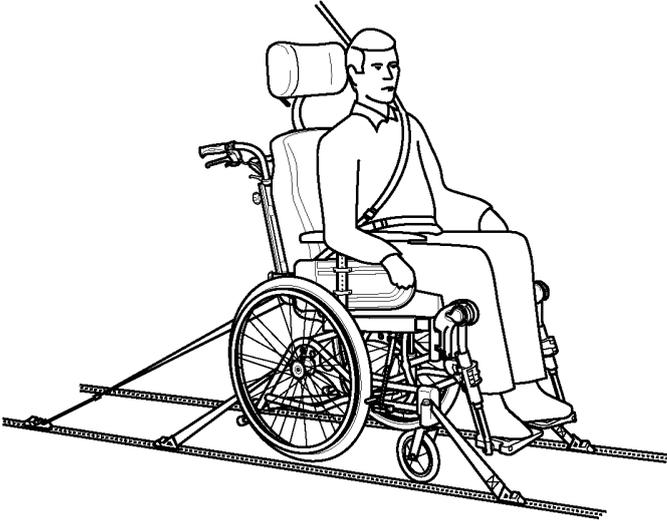
1. قم بضبط حزام الوضعية ليناسب راكب الكرسي المتحرك، راجع القسم 22.4 حزام الوضعية، الصفحة 33.

تأمين الكرسي المتحرك بنظام تثبيت رباعي النقاط

تحذير!

خطر الإصابة الخطيرة أو التلف

- تأكد من وجود مساحة خالية كافية حول الكرسي المتحرك والمستخدم لتجنب احتكاك المستخدم بركاب المركبة الآخرين أو الأجزاء غير المبطنة من المركبة أو خيارات الكرسي المتحرك أو نقاط تثبيت نظام التقييد.



تحذير!

- ضع الكرسي المتحرك بحيث يكون المستخدم مواجهًا للأمام في اتجاه حركة المركبة.
- قم بتشغيل مكابح انتظار الكرسي المتحرك.
- تفعيل نظام مقاومة الانقلاب.

يتم تمييز نقاط ربط الكرسي المتحرك حيث يتم تثبيت نظام التقييد برموز الخطاف المفاجئ (انظر الأشكال والقسم التاليين) 5.2 المملصقات والرموز الموجودة على المنتج، الصفحة 9).



تحذير!

خطر الإصابة الخطيرة أو التلف

- تم اختبار الكراسي المتحركة وفقًا لمعيار ISO7176-19، لمحاكاة سلوكها عند استخدامها كمقاعد مواجهة للأمام في المركبات الآلية من قبل الأطفال والبالغين بكتلة جسم تساوي أو تزيد عن 22 كغ.
- لا تستخدم الكرسي المتحرك كمقعد في المركبة عندما يكون وزن المستخدم أقل من 22 كغ.

تأمين الكرسي المتحرك وراكبه

- يؤثر اختيار تكوين الكرسي المتحرك (عرض المقعد وعمقه، قاعدة العجلات) على القدرة على المناورة والوصول إلى المركبات الآلية.

تحذير!

خطر الإصابة الخطيرة أو التلف

- قد تحدث إصابة أو ضرر بسبب مكونات الكرسي المتحرك أو ملحقاته التي تصبح مرتخية أثناء الاصطدام أو التوقف المفاجئ.
- تأكد من إزالة جميع المكونات والخيارات القابلة للإزالة أو الفصل من الكرسي المتحرك وتخزينها بشكل آمن في المركبة.
- افصل وحدة التحكم اليدوية (النسخة الكهربائية فقط) من اتصالها بصندوق التحكم وقم بتخزينها بشكل آمن داخل السيارة.

انتباه!

- قد يحدث تلف للكرسي المتحرك أثناء الاصطدام أو التوقف المفاجئ:
- من الضروري أن يقوم تقني مؤهل بفحص الكرسي المتحرك الخاص بك بعد وقوع حادث أو تصادم.

• زوايا مسند الظهر والمقعد:

- عند نقل كرسي متحرك يجلس عليه المستخدم في مركبة، تكون الزوايا الموصى بها لمسند الظهر والمقعد هي التالية:
- معيار Azalea: 4° للظهر و 4° للمقعد.
- Azalea Max: 5° للظهر و 3° للمقعد.
- Azalea Base: 0° لكل من مسند الظهر والمقعد.

• المدارج والمنحدرات:

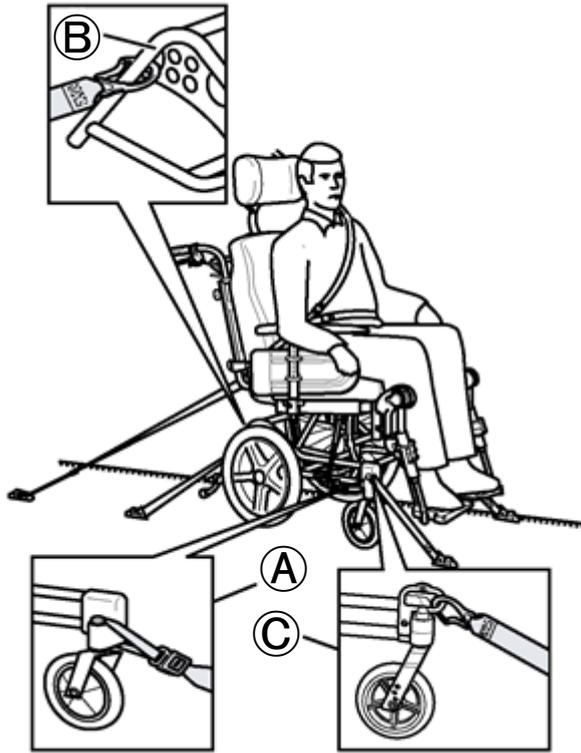
تحذير!

خطر الإصابة

- المخاطر بسبب خروج الكرسي المتحرك عن السيطرة.
- لا تترك المستخدم أبدًا دون مراقبة عند نقل الكرسي المتحرك لأعلى أو لأسفل المدارج أو المنحدرات.

- ولهذا السبب، توصي شركة Invacare بشدة بنقل مستخدم الكرسي المتحرك إلى المركبة مع ربط حزام الوضعية عليه.

باستخدام الأشرطة الأمامية والخلفية لنظام التقييد رباعي النقاط في الكرسي المتحرك، قم بتأمين الكرسي المتحرك على قضبان المركبة. انظر دليل المستخدم المرفق مع نظام التقييد المكون من 4-نقاط.



### تنبيه!

#### قد تنكسر آلية القفل الاتجاهي

– إذا كان الكرسي المتحرك مجهزًا بقفل اتجاهي، فيجب فصل قفل الاتجاه أثناء النقل في المركبة.



#### مواضع ربط الجانب الأمامي للخطافات القابلة للإغلاق:

1. قم بربط الأشرطة الأمامية فوق دعامات العجلات كما هو موضح في الشكل أعلاه (انظر موقع رمز الخطافات القابلة للإغلاق).
2. قم بربط الأشرطة الأمامية بنظام القضبان مع الرجوع إلى إرشادات أفضل الممارسات الموصى بها من الشركة المصنعة لنظام التقييد ذي النقاط الأربع).
3. قم بفك مكابح الانتظار وقم بتطبيق شد الأشرطة الأمامية عن طريق سحب الكرسي المتحرك للخلف من الخلف.
4. أعد تشغيل مكابح الانتظار.

#### ملحق النقل الأمامي البديل:

بالنسبة لبعض التكوينات، يتوفر ملحق نقل بديل كخيار.

1. قم بتوصيل خطاف الأشرطة الأمامية بملحق النقل ©.
2. قم بتحرير المكابح وشد الأشرطة الأمامية عن طريق سحب الكرسي المتحرك للخلف.
3. أعد تشغيل مكابح الانتظار.

### انتباه!

– قد يختلف الرسم التوضيحي أعلاه حسب الكرسي المتحرك ومورد نظام التقييد.

#### مواضع ربط الخطافات الجانبية الخلفية:

1. قم بربط خطافات القفل للأشرطة الخلفية بالأنبوب الخلفي الرأسي (B) في منطقة تثبيت العجلة الخلفية.
2. قم بربط الأشرطة الخلفية بنظام السكك الحديدية مع الرجوع إلى إرشادات أفضل الممارسات الموصى بها من الشركة المصنعة.
3. شد الأشرطة.

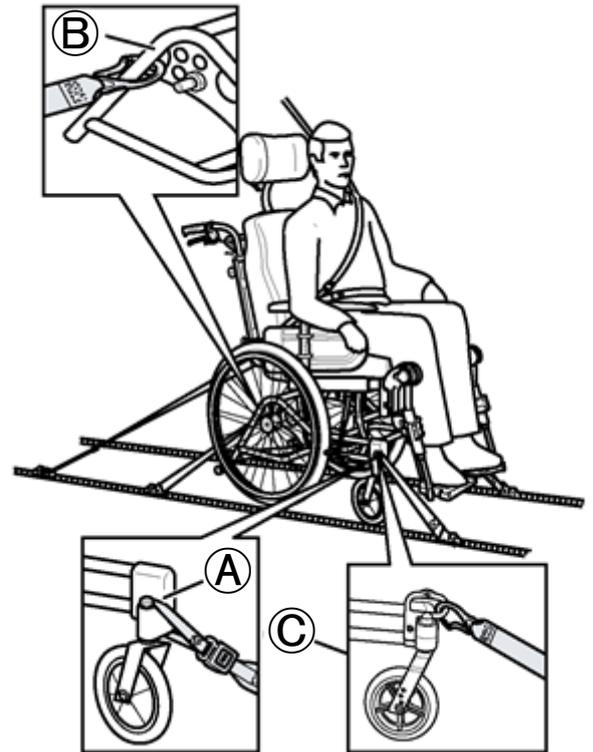
### انتباه!

– تأكد من أن الخطافات المفاجئة مغطاة بمادة مقاومة للانزلاق لتجنب الانزلاق الجانبي على المحور.

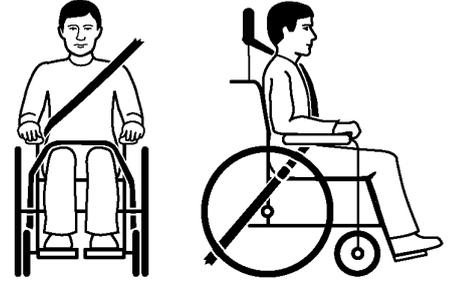
#### تثبيت حزام الأمان ثلاثي النقاط

### تحذير!

- تأكد من أن حزام الأمان ثلاثي النقاط يناسب جسم المستخدم بشكل محكم قدر الإمكان دون الشعور بعدم الراحة وعدم التواء أي جزء من الحزام.
- تأكد من عدم إبعاد حزام الأمان ثلاثي النقاط عن جسم المستخدم بواسطة أجزاء من الكرسي المتحرك مثل مساند الذراعين أو العجلات وما إلى ذلك.
- تأكد من أن حزام الأمان ثلاثي النقاط لديه مسار واضح من المستخدم إلى نقطة التثبيت دون تدخل من أي جزء من المركبة أو الكرسي المتحرك أو المقعد أو الخيار.
- تأكد من أن حزام الحوض مثبت بما يناسب حوض الراكب بشكل مريح ولا يُسمح له بالصعود إلى منطقة البطن.
- تأكد من أن المستخدم قادر على الوصول إلى آلية التحرير دون مساعدة.



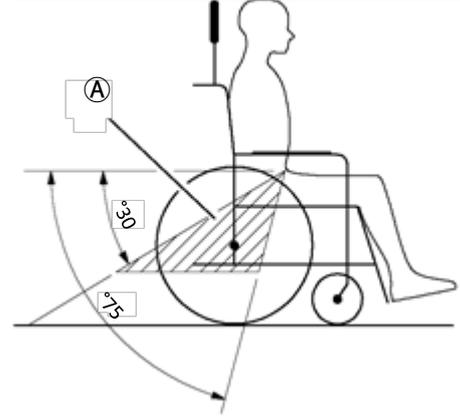
إن دعامات الرأس والرقبة من Invacare ليست أجهزة تثبيت. ومع ذلك، فقد تم اختبارها للتحقق من نقاط تثبيتها.



1. ينبغي أن يكون حزام الأمان ثلاثي النقاط يناسب جسم المستخدم بشكل محكم قدر الإمكان دون الشعور بعدم الراحة.

#### انتباه!

– تأكد من عدم التواء حافة الحزام عند الاستخدام.



#### انتباه!

– قم بتثبيت حزام الحوض في نظام الأمان ذي النقاط الثلاث في الأسفل عبر الحوض بحيث تكون زاوية حزام الحوض ضمن المنطقة المفضلة (A) من 30 درجة إلى 75 درجة بالنسبة للوضع الأفقي. - يفضل استخدام زاوية أكثر انحدارًا، ولكن لا تتجاوز 75 درجة أبدًا.



تظهر الصورة وضعًا غير صحيح لحزام الأمان ثلاثي النقاط.

2. تأكد من عدم إبعاد حزام الأمان ثلاثي النقاط عن جسم المستخدم بواسطة أجزاء من الكرسي المتحرك مثل مساند الذراعين أو العجلات وما إلى ذلك.

3. إذا كانت السيارة مجهزة بمسند للرأس وكرسي متحرك مع دعم للرأس/الرقبة، فيجب عليك تقييم أيهما يجب استخدامه مع الطبيب.

## 8 الصيانة

### تحقق من ضغط الإطارات

1. تحقق من ضغط الإطارات، راجع قسم "الإطارات" للحصول على مزيد من المعلومات.
2. قم بنفخ الإطارات إلى الضغط المطلوب.
3. تحقق من مداس الإطار في نفس الوقت.
4. إذا لزم الأمر، قم بتغيير الإطارات.

### تأكد من تثبيت العجلات الخلفية و/أو الأمامية بشكل صحيح

1. اسحب العجلة الخلفية و/أو الأمامية للتأكد من أن المحور القابل للإزالة مثبت بشكل صحيح. ينبغي ألا تخرج العجلات الأمامية أو الخلفية.
2. إذا لم يتم تثبيت العجلات الخلفية و/أو الأمامية بشكل صحيح، قم بإزالة أي أوساخ أو رواسب. إذا استمرت المشكلة، قم بإعادة تركيب المحاور القابلة للإزالة من قبل تقني مؤهل.

### تحقق من حزام الوضعية

1. تأكد من ضبط حزام الوضع بشكل صحيح.

#### انتباه!

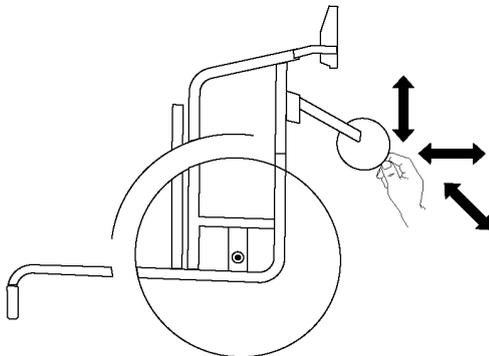
- ! - يجب أن يتم ضبط أحزمة الوضعية المرتخية من قبل أخصائي الرعاية الصحية.
- يجب استبدال أحزمة الوضعية التالفة من قبل تقني مؤهل.

### تحقق من آليات الاستلقاء والإمالة

1. تأكد من أن آليات الإمالة والانحناء تعمل بسهولة.

### افحص العجال وتثبيتها

1. تأكد من أن العجلات تدور بحرية.
2. ادفع واسحب في الاتجاهات الثلاثة (الأمامي والخلفي؛ اليسار واليمين؛ الأعلى والأسفل) لملاحظة عدم وجود حركة حرة، وتحقق أيضًا من عدم وجود ضرر مرن.



الشكل 1-8

3. قم بإزالة أي أوساخ أو شعر من محامل العجلات.
4. يجب استبدال عجلات التثبيت المعيبة أو المهترئة من قبل تقني مؤهل.

### تحقق من البراغي

يمكن أن تصبح البراغي مرتخية نتيجة الاستخدام المستمر.

1. تأكد من ربط البراغي بشكل محكم (على مسند القدمين، غطاء المقعد، الجوانب، مسند الظهر، الإطار، وحدة المقعد).
2. قم بربط أي مسامير مرتخية باستخدام عزم الدوران المناسب.

## 8.1 معلومات عن السلامة

### تحذير!

تتدهور بعض المواد بشكل طبيعي مع مرور الوقت. قد يؤدي هذا إلى إتلاف مكونات الكرسي المتحرك. - يجب فحص الكرسي المتحرك الخاص بك من قبل تقني مؤهل مرة واحدة على الأقل في السنة أو إذا لم يتم استخدامه لفترة طويلة.



### التعبئة والتغليف للإرجاع

يجب إرسال الكرسي المتحرك إلى المورد المعتمد في عبوة مناسبة لتجنب التلف أثناء الشحن.



## 8.2 فحص الأداء اليومي

تأكد من تركيب الأجزاء التالية بشكل صحيح على الكرسي المتحرك:

- العجلات
- مسند الظهر
- جهاز مضاد للانقلاب
- مقابض الدفع
- مسند القدمين

## 8.3 جدول الصيانة

لضمان التشغيل الآمن والموثوق به، قم بإجراء الفحوصات البصرية والصيانة التالية بانتظام أو اجعل شخصًا آخر يقوم بها.

سنويًا	شهريًا	أسبوعيًا	
		X	تحقق من ضغط الإطارات
		X	تأكد من تثبيت العجلات الخلفية و/أو الأمامية بشكل صحيح
		X	تحقق من حزام الوضعية
	X		تحقق من آليات الاستلقاء والإمالة
	X		افحص العجال وتثبيتها
	X		افحص البراغي
	X		افحص الأسلاك
	X		تحقق من مكابح الانتظار
X			اطلب من تقني مؤهل فحص الكرسي المتحرك

## فحص بصري عام

1. افحص الكرسي المتحرك الخاص بك بحثًا عن الأجزاء المفكوكة أو الشقوق أو العيوب الأخرى.
2. إذا وجدت أي شيء، فتوقف عن استخدام الكرسي المتحرك الخاص بك على الفور واتصل بمورد معتمد.

## 8.4 نسخة الصيانة الكهربائية

تنبيه!

خطر تلف المنتج



- لا تستخدم المواد الكيميائية.
- تعامل مع البطاريات بعناية.
- لا تستخدم المذيبات القوية أو السوائل القاعدية أو القلوية.
- تأكد من أن المحركات والنظام يعملان بشكل صحيح.
- للحصول على عمر افتراضي مثالي، يجب توصيل المنتج بمصدر الطاقة الرئيسي قدر الإمكان. من المستحسن شحن البطارية كل ثلاثة أشهر على الأقل.
- قم باختبار وظيفة البطارية مرة واحدة على الأقل سنويًا.

## 8.5 التنظيف والتطهير

### 8.5.1 معلومات عامة عن السلامة

تنبيه!

خطر التلوث



- اتخذ الاحتياطات اللازمة لنفسك واستخدام معدات الحماية المناسبة.

انتباه!

يمكن أن تؤدي السوائل أو الطرق الخاطئة إلى الإضرار بالمنتج أو إتلافه.

- يجب أن تكون جميع مواد التنظيف والمطهرات المستخدمة فعالة ومتوافقة مع بعضها البعض ويجب أن تحمي المواد التي تستخدم في تنظيفها.
- لا تستخدم أبدًا السوائل المسببة للتآكل (القلويات والأحماض وما إلى ذلك) أو عوامل التنظيف الكاشطة. نوصي باستخدام مادة تنظيف منزلية عادية مثل سائل غسيل الأطباق، إذا لم يتم تحديد خلاف ذلك في تعليمات التنظيف.
- لا تستخدم أبدًا مذيبة (مخفف السليلوز، الأسيتون، إلخ) يؤدي إلى تغيير بنية البلاستيك أو إذابة الملصقات المرفقة.
- تأكد دائمًا من أن المنتج جاف تمامًا قبل استخدامه مرة أخرى.

بالنسبة للتنظيف والتطهير في البيئات السريرية أو الرعاية طويلة الأمد، اتبع إجراءاتك الداخلية.

### 8.5.2 فترات التنظيف

انتباه!

- يعمل التنظيف والتطهير المنتظم على تعزيز التشغيل السلس وزيادة عمر الخدمة ومنع التلوث.
- تنظيف وتطهير المنتج:
- بانتظام أثناء الاستخدام،
- قبل وبعد أي إجراء خدمة،
- عندما يكون على اتصال بأي سوائل في الجسم،
- قبل استخدامه لمستخدم جديد.

انتباه!

يتم استخدام البراغى/الصواميل ذاتية القفل أو اللاصق المثبت بالخيط للعديد من الوصلات. إذا أصبحت هذه البراغى أو الصواميل مرتخية، فيجب استبدالها ببراغى/صواميل جديدة ذاتية القفل أو يجب تأمينها باستخدام مادة لاصقة جديدة لقفل الخيوط.

- يجب استبدال البراغى/الصواميل ذاتية القفل من قبل تقني مؤهل.

### تحقق من شد السلك

لا ينبغي أن تكون الأسلاك فضفاضة أو مشوهة.

1. يجب شد الأسلاك المفكوكة من قبل تقني مؤهل.
2. يجب استبدال الأسلاك المكسورة من قبل تقني مؤهل.

### تحقق من مكابح الانتظار

1. تأكد من أن مكابح الانتظار موضوعة بشكل صحيح. يتم ضبط المكابح بشكل صحيح إذا ضغطت مكبس المكابح على الإطار بمقدار بضعة ملليمترات عند تفعيل المكابح.
2. إذا وجدت أن الإعداد غير صحيح، فاطلب من تقني مؤهل ضبط المكابح بشكل صحيح.

انتباه!

يجب إعادة ضبط مكابح الانتظار بعد استبدال العجلات الخلفية أو تغيير موضعها.

### الفحص بعد الاصطدام أو الضربة القوية

انتباه!

قد يتعرض الكرسي المتحرك لأضرار غير مرئية نتيجة تصادم شديد أو ضربة قوية.

- من الضروري أن يقوم تقني مؤهل بفحص الكرسي المتحرك الخاص بك بعد الاصطدام الشديد أو الضربة القوية.

### إصلاح أو تغيير الأنبوب الداخلي

1. قم بإزالة العجلة الخلفية وأطلق أي هواء من الأنبوب الداخلي.
2. ارفع جدار الإطار بعيدًا عن الحافة باستخدام رافعة إطار الدراجة. لا تستخدم أشياء حادة مثل مفك البراغي، حيث قد يؤدي ذلك إلى إتلاف الأنبوب الداخلي.
3. اسحب الأنبوب الداخلي من الإطار.
4. قم بإصلاح الأنبوب الداخلي باستخدام مجموعة إصلاح الدراجات أو، إذا لزم الأمر، قم باستبدال الأنبوب.
5. قم بنفخ الأنبوب قليلاً حتى يصبح دائريًا.
6. قم بإدخال الصمام في فتحة الصمام الموجودة على الحافة ثم ضع الأنبوب داخل الإطار (يجب أن يكون الأنبوب حول الإطار تمامًا بدون أي ثنيات).
7. ارفع جدار الإطار فوق حافة الإطار. ابدأ بالقرب من الصمام واستخدم رافعة إطار الدراجة. عند القيام بذلك، افحص بالكامل للتأكد من عدم انحصار الأنبوب الداخلي بين الإطار والحافة.
8. قم بنفخ الإطار إلى أقصى ضغط تشغيلي. تأكد من عدم تسرب الهواء من الإطار.

### قطع غيار

يمكن الحصول على جميع قطع الغيار من أحد موردي Invacare المعتمدين.

## 8.5.3 التنظيف

### قماش مطلي بمادة البولي يوريثين (PU) متعددة التمدد

يمكن إزالة البقع الخفيفة على القماش باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة وبعض المنظفات المحايدة. لتحييد البقع الأكبر حجماً والأكثر ثباتاً، امسح القماش بالكحول أو بدائل زيت التريبتين، ثم اغسله بالماء الساخن ومنظف محايد.

يمكن غسل القماش في درجات حرارة تصل إلى 60 درجة مئوية. ويمكن استخدام المنظفات العادية.

يجب تنظيف جميع أجزاء الكرسي المتحرك المبطنة بقماش مغطى بمادة البولي يوريثين (PU) متعددة التمدد، مثل وسائد مساند الذراعين، ووسائد الساق، ومسند الرأس أو مسند الرقبة، وفقاً للإرشادات المذكورة أعلاه.

### النسخة الكهربائية

#### انتباه!

- ! - الكرسي المتحرك ذو مسند الظهر الكهربائي أو الميل محمي وفقاً لـ IPX6. وهذا يعني أنه يمكن غسل المنتج بالفرشاة والماء. يمكن أن يكون الماء تحت الضغط (خرطوم الحديقة أو ما يعادله)، ولكن لا يجب رش الماء على الضغط مباشرة نحو النظام الكهربائي.
- الحد الأقصى لدرجة حرارة الغسيل 20 درجة مئوية.
- لا تستخدم منظفاً بالبخار.
- قبل التنظيف، تأكد من عدم توصيل قابس الطاقة.
- يجب أن تظل الأسلاك المترابطة متصلة عند تنظيف المنتج.
- قم بإرجاع المحرك إلى الوضع الداخلي عند التنظيف لتجنب إزالة الشحوم من قضيب المكبس.

### 8.5.5 التطهير

يمكن تطهير الكرسي المتحرك عن طريق الرش أو المسح بمطهرات معتمدة ومختبرة.

رش منتج تنظيف وتطهير ناعم (مبيد للجراثيم والفطريات يتوافق مع معايير EN1040 / EN1276 / EN1650) واتباع التعليمات المقدمة من قبل الشركة المصنعة.

1. امسح جميع الأسطح التي يمكن الوصول إليها بشكل عام باستخدام قطعة قماش ناعمة ومطهر منزلي عادي.
2. اترك المنتج حتى يجف في الهواء.

**!** انتباه!  
يمكن للأوساخ والرمل ومياه البحر أن تتسبب في إتلاف المحامل وقد تصدأ الأجزاء الفولاذية إذا تعرض السطح للتلف.  
- لا تعرض الكرسي المتحرك للرمال ومياه البحر إلا لفترات قصيرة، وقم بتنظيفه بعد كل رحلة إلى الشاطئ.  
- إذا كان الكرسي المتحرك متسخاً، قم بمسح الأوساخ بأسرع ما يمكن باستخدام قطعة قماش مبللة وجفّفه بعناية.

1. قم بإزالة أي خيارات مناسبة (فقط الخيارات التي لا تتطلب أدوات).
2. امسح الأجزاء الفردية باستخدام قطعة قماش أو فرشاة ناعمة، ومنظفات منزلية عادية (درجة الحموضة = 6 - 8) والماء الدافئ.
3. اشطف الأجزاء بالماء الدافئ
4. قم بتجفيف الأجزاء جيداً باستخدام قطعة قماش جافة.

يمكن استخدام ملمع السيارات والشمع الناعم على الأسطح المعدنية المطلية لإزالة التآكلات واستعادة اللمعان.

### تنظيف الفرشاة

لتنظيف الفرشاة، راجع التعليمات الموجودة على ملصقات غطاء المقعد والوسادة ومسند الظهر.

إذا كان ذلك ممكناً، قم دائماً بوضع شرائط الخطاف والحلقة (الأجزاء اللاصقة) فوق بعضها البعض عند الغسيل، لتقليل تراكم الوبر والخيوط على شرائط الخطاف ومنع تلف قماش التنجيد بسببها.

### 8.5.4 الغسل

1. قم بإزالة جميع الأغشية السائبة والقابلة للإزالة ثم قم بغسلها في الغسالة وفقاً لإرشادات الغسيل الخاصة بكل غطاء.
2. قم بإزالة جميع الأجزاء المبطنة مثل وسائد المقعد ومسند الذراعين ومسند الرأس أو مسند الرقبة ذات الأجزاء المبطنة الثابتة ووسائد الساق وما إلى ذلك وقم بتنظيفها بشكل منفصل.
3. لا يمكن تنظيف الأجزاء المبطنة باستخدام منظف عالي-الضغط أو بخاخات الماء القوية.
3. رش هيكل الكرسي المتحرك بمنظف، على سبيل المثال منظف السيارات مع الشمع، واتركه ليعمل.
4. اشطف هيكل الكرسي المتحرك باستخدام التنظيف بالضغط العالي أو باستخدام نفاثة عادية من الماء اعتماداً على مدى اتساخ الكرسي المتحرك. لا توجه النفاثة نحو المحامل وفتحات التصريف. في حالة غسل هيكل الكرسي المتحرك في الغسالة يجب ألا تزيد درجة حرارة الماء عن 60 درجة مئوية.

استخدم فقط الماء والصابون الناعم لتنظيف الطاولة.

5. اترك الكرسي المتحرك حتى يجف في خزانة التجفيف. قم بإزالة الأجزاء التي تجمع فيها الماء مثل الأنابيب الطرفية، والأطراف وما إلى ذلك. إذا تم غسل الكرسي المتحرك في الغسالة، يوصى بتجفيفه بالهواء المضغوط.

## 9 بعد الاستخدام

## 9.1 التخزين

## ! انتباه!

## خطر تلف المنتج

- لا تقم بتخزين المنتج بالقرب من مصادر الحرارة.
- لا تقم أبدًا بتخزين أي أغراض أخرى فوق الكرسي المتحرك.
- قم بتخزين الكرسي المتحرك داخل المنزل في بيئة جافة.
- يرجى الرجوع إلى حدود درجة الحرارة في الفصل بعنوان 11 البيانات التقنية، الصفحة 54.

بعد التخزين لفترة طويلة (أكثر من أربعة أشهر)، يجب فحص الكرسي المتحرك وفقًا للفصل 8 الصيانة، الصفحة 48.

## 9.1.1 تخزين النسخة الكهربائية

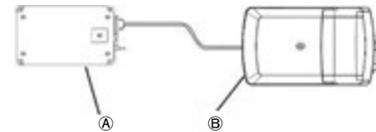
## ! انتباه!

## خطر تلف المنتج

- لا تقم بتخزين المنتج بالقرب من مصادر الحرارة.
- لا تقم أبدًا بتخزين أي أغراض أخرى فوق الكرسي المتحرك.
- قم بتخزين الكرسي المتحرك داخل المنزل في بيئة جافة.
- يرجى الرجوع إلى حدود درجة الحرارة في الفصل بعنوان 11 البيانات التقنية، الصفحة 54.

## التخزين قصير المدى

لا تقم بإزالة حزمة البطارية A الموجودة أسفل لوحة المقعد، افصل السلك عن البطارية (A) أو من صندوق التحكم (B).



## التخزين طويل الأمد

## تخزين جهاز التنقل والبطارية

- حتى عند عدم استخدامها، فإن البطاريات تفرغ نفسها. أفضل ممارسة هي فصل مصدر البطارية عن وحدة الطاقة إذا كنت ستقوم بتخزين جهاز التنقل لمدة تزيد عن أسبوعين. افصل مجموعة البطارية عن صندوق التحكم أو البطارية، راجع التخزين قصير المدى أدناه. في حالة الشك بشأن السلك الذي يجب فصله، اتصل بمزود الخدمة المعتمد لديك.
- ينبغي دائمًا شحن البطارية بالكامل قبل تخزينها.
- إذا كنت ترغب في تخزين جهاز التنقل لمدة تزيد عن أربعة أسابيع، فتتحقق من البطارية مرة واحدة كل ستة أشهر وأعد شحنها حسب الحاجة (قبل أن يقرأ المقياس نصف ممتلئ) لتجنب التلف.

## إعداد جهاز التنقل للاستخدام

- يجب شحن حزمة البطارية قبل الاستخدام.
- أعد توصيل مصدر البطارية بصندوق التحكم.

## 9.2 التخلص

تحلى بسلوك مسؤول تجاه البيئة وقم بإعادة تدوير هذا المنتج من خلال منشأة إعادة التدوير الخاصة بك في نهاية عمره الافتراضي.

قم بتفكيك المنتج ومكوناته، حتى يمكن فصل المواد المختلفة وإعادة تدويرها بشكل فردي.

يجب أن يتوافق التخلص من المنتجات والمواد المغلفة وإعادة تدويرها مع القوانين واللوائح الخاصة بالتعامل مع النفايات في كل بلد. اتصل بشركة إدارة النفايات المحلية للحصول على المعلومات.

## 9.2.1 التخلص من النسخة الكهربائية

## تحذير!

## المخاطر البيئية



يحتوي الجهاز على بطاريات. قد يحتوي هذا المنتج على مواد قد تكون ضارة بالبيئة إذا تم التخلص منها في أماكن (مكبات نفايات) غير مناسبة وفقًا للتشريعات.

- لا تتخلص من البطاريات في النفايات المنزلية العادية.
- يجب نقل البطاريات إلى موقع التخلص منها المناسب. الإرجاع مطلوب بموجب القانون ومجاني.
- تخلص من البطاريات الفارغة فقط.
- قم بتغطية أطراف بطاريات الليثيوم قبل التخلص منها.

## 9.3 إعادة الضبط

هذا المنتج مناسب لإعادة الاستخدام. لإعادة ضبط المنتج لمستخدم جديد، قم بتنفيذ الإجراءات التالية:

- الفحص
- التنظيف والتطهير
- التكيف مع المستخدم الجديد

للحصول على معلومات مفصلة، راجع 8 الصيانة، الصفحة 48 ودليل الخدمة لهذا المنتج.

تأكد من تسليم دليل المستخدم مع المنتج.

إذا تم اكتشاف أي ضرر أو عطل، فلا تقم بإعادة استخدام المنتج.

## 10 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

### 10.1 معلومات عن السلامة

قد تنشأ الأعطال نتيجة للاستخدام اليومي أو التعديلات أو المتطلبات المتغيرة على الكرسي المتحرك. يوضح الجدول أدناه كيفية تحديد الأعطال وإصلاحها.

يجب أن يتم تنفيذ بعض الإجراءات المذكورة من قبل تقني مؤهل. هذه هي المشار إليها. ننصح بأن يتم إجراء كافة التعديلات من قبل تقني مؤهل.



#### تنبيه!

– إذا لاحظت أي عيب في الكرسي المتحرك الخاص بك، مثل تغيير كبير في طريقة التعامل، فتوقف عن استخدام الكرسي المتحرك على الفور واتصل بمقدم الخدمة الخاص بك.

## 10.2 تحديد الأعطال وإصلاحها

العطل	السبب المحتمل	الإجراء
الكرسي المتحرك لا يتحرك في خط مستقيم	ضغط الإطارات غير صحيح في إحدى العجلات الخلفية	صحح ضغط الإطارات، ← 11.2 الإطارات، الصفحة 56
	كسر أحد الأسلاك أو أكثر	استبدل الأسلاك/الأسلاك المعيبة، ← تقني مؤهل
	تم شد الأسلاك بشكل غير متساوٍ	شد الأسلاك المفكوكة، ← تقني مؤهل
	محامل العجلات الأمامية متسخة أو تالفة	نظف المحامل أو استبدل العجلات الأمامية ← تقني مؤهل
الكرسي المتحرك ينقلب للخلف بسهولة	العجلات الخلفية مثبتة إلى الأمام بشكل كبير	قم بتركيب العجلات الخلفية إلى الخلف أكثر، ← تقني مؤهل
	زاوية الظهر كبيرة جدًا	قلل زاوية مسند الظهر، ← تقني مؤهل
	زاوية الظهر كبيرة جدًا	قم بتركيب الجزء العلوي من العجلة على الشوكة الأمامية، ← تقني مؤهل
المكابح تعمل بشكل سيء أو غير متماثل	ضغط الإطارات غير صحيح في أحد الإطارات الخلفية أو كليهما	صحح ضغط الإطارات، ← 11.2 الإطارات، الصفحة 56
	ضبط المكابح غير صحيح	صحح إعداد الفرامل، ← تقني مؤهل
مقاومة التدحرج عالية جدًا	ضغط الإطارات في الإطارات الخلفية منخفض جدًا	صحح ضغط الإطارات، ← 11.2 الإطارات، الصفحة 56
	العجلات الخلفية ليست متوازنة	تأكد من أن العجلات الخلفية متوازنة، ← تقني مؤهل
تتأرجح العجلات الأمامية عند التحرك بسرعة	توتر قليل جدًا في كتلة محمل العجلة الأمامية	قم بربط الصامولة الموجودة على محور كتلة المحمل، تقني مؤهل
	أصبحت العجلات الأمامية ناعمة وبالية	قم بتغيير العجلات، ← تقني مؤهل
العجلة الأمامية صلبة أو عالقة	المحامل متسخة أو معيبة	نظف المحامل أو استبدل العجلات الأمامية ← تقني مؤهل

## 10.3 تحديد وإصلاح الأعطال، النسخة الكهربائية

العطل	السبب المحتمل	الإجراء
آلية الإمالة أو الاستلقاء لا تتحرك	تم الوصول إلى نهاية الحركة	تشغيل الزر المعاكس
	البطارية ليست مشحونة	شحن البطارية
	وحدة التحكم اليدوية غير متصلة	تأكد من توصيل وحدة التحكم اليدوية بشكل صحيح بوحدة التحكم.
	التحكم اليدوي معطل	اتصل بتقني مؤهل لاستبدال وحدة التحكم اليدوية
	وحدة التحكم معطلة	اتصل بتقني مؤهل لاستبدال وحدة التحكم
	الأسلاك متشابكة أو مضغوطة	اتصل بتقني مؤهل لاستبدال الأسلاك
	تم قفل وظيفة التحكم اليدوي	اتصل بتقني مؤهل لإلغاء قفل وظيفة التحكم اليدوي
	مستوى البطارية منخفض	شحن البطارية
يصدر جهاز التحكم اليدوي صوتًا عند استخدامه.	تم استخدام الكرسي المتحرك في الهواء الطلق في درجات حرارة باردة (أقل من -10 درجة مئوية)	دع الكرسي المتحرك يصبح أكثر دفئًا. أعد تشغيل صندوق التحكم، راجع الفصل "شحن البطارية" للحصول على مزيد من التعليمات.

## 11 البيانات التقنية

## 11.1 الأبعاد والأوزان

تشير جميع مواصفات الأبعاد والوزن إلى مجموعة واسعة من الكراسي المتحركة في التهيئة القياسية. قد تتغير الأبعاد والوزن (بناءً على ISO 7176-1/4/5/7) وفقاً للتكوينات المختلفة.

## انتباه!

- في بعض التكوينات، تتجاوز الأبعاد الكلية للكرسي المتحرك عندما يكون جاهزاً للاستخدام الحدود المسموح بها، ولا يكون الوصول إلى طرق الهروب في حالات الطوارئ ممكناً.
- في بعض التكوينات، يتجاوز حجم الكراسي المتحركة الحجم الموصى به للسفر بالقطار في الاتحاد الأوروبي.

AZALEA MAX	AZALEA MINOR	AZALEA BASE	AZALEA TALL	AZALEA ASSIST	AZALEA	
180 كغ	75 كغ	135 كغ	135 كغ	135 كغ	135 كغ	الحد الأقصى لوزن المستخدم
1180-1160 ملم	970-900 ملم	1035-950 ملم	1085-950 ملم	1035-950 ملم	1035-950 ملم	الطول الإجمالي مع مساند الساق
عرض المقعد 250 ملم ****	عرض المقعد 250 ملم ****	عرض المقعد 250 ملم ****	عرض المقعد 260 ملم ****	عرض المقعد 250 ملم ****	عرض المقعد 250 ملم ****	العرض الكلي
845 ملم	705 ملم	705 ملم	705 ملم	705 ملم	705 ملم	عرض التخزين
762 ملم	720 ملم	720 ملم	720 ملم	720 ملم	720 ملم	ارتفاع التخزين
765 ملم	720 ملم	770 ملم	820 ملم	820 ملم	770 ملم	طول التخزين
54 كغ	41 كغ	20 كغ	45 كجم	43 كغ	43 كغ	الكتلة الكلية **
36 كغ	22 كغ	20.5 كغ	25,5 كغ	33,5 كغ	23,5 كغ	كتلة الجزء الأثقل *
°17	°11	°11	°11	°11	°11	الاستقرار والثبات على المنحدرات
°14	°14	°14	°14	°14	°14	الاستقرار الديناميكي عند الصعود
°21	°21	°21	°21	°21	°21	الاستقرار في حالة الثبات في الوضع الجانبي
°20+ - °1-	°24+ - °1-	°24+ - °1-	°24+ - °1-	°24+ - °1-	°24+ - °1-	زاوية مستوى المقعد
570-500 ملم	450-380 ملم	500-380 ملم	550-480 ملم	500-430 ملم	500-430 ملم	عمق المقعد الفعال
710-550 **	440-340 ملم	590-340 ملم	590-390 ملم	590-390 ملم	550-390 ملم	عرض المقعد الفعال
450/400 ملم	450/400 ملم	450/400 ملم	500 ملم	450/400 ملم	450/400 ملم	سطح المقعد عند الحافة الأمامية/الخلفية
°30+ - °0	°30+ - °0	°30+ - °3 -	°30+ - °0	°30+ - °0	°30+ - °0	زاوية مسند الظهر
700-620 ***	650-550 ملم	-	790-560 ملم 715-540 ملم	790-560 ملم 715-540 ملم	790-560 ملم 715-540 ملم	ارتفاع مسند الظهر
627-330 ملم	627-330 ملم	627-330 ملم	627-330 ملم	627-330 ملم	627-330 ملم	المسافة بين مسند القدمين والمقعد
°180 - °105	°180 - °105	°180 - °105	°180 - °105	°180 - °105	°180 - °105	زاوية الساق إلى المقعد

AZALEA MAX	AZALEA MINOR	AZALEA BASE	AZALEA TALL	AZALEA ASSIST	AZALEA	
420-320 ملم	360-240 ملم	360-240 ملم	360-240 ملم	360-240 ملم	360-240 ملم	ارتفاع مسند الذراع إلى المقعد
470 - 400 ملم	571 - 343 ملم	571 - 343 ملم	571 - 343 ملم	571 - 343 ملم	571 - 343 ملم	الموقع الأممي لهيكل مسند الذراع
540 - 450 ملم	540 - 450 ملم	540 - 450 ملم	قطر إطار اليد			
35 - 35- ملم	35 - - 0 ملم	35 - 35- ملم	35 - 35- ملم	40 - 0 ملم	35 - 35- ملم	الموقع الأفقي للمحور
870 ملم	820 ملم	870 ملم	920 ملم	870 ملم	870 ملم	الحد الأدنى لنصف قطر الدوران
980 - 830 ملم	980 - 830 ملم	980 - 830 ملم	1000 - 830 ملم	960 - 830 ملم	960 - 830 ملم	الطول الإجمالي بدون مساند الساقين
1240-1020 ملم	1250-900 ملم	1300-900 ملم	1300-1000 ملم	1020-950 ملم	1020-950 ملم	الارتفاع الكلي
1500 ملم	1380 ملم	1380 ملم	1530 ملم	1380 ملم	1480 ملم	عرض المحور
°7	°7	°7	°7	°7	°7	أقصى زاوية ميل للفرامل

- في حالة التجهيز بنظام كهربائي، تكون الزيادة في الوزن 4,2 كلغ.
- \*\*يمكن الحصول على عرض مقعد أصغر عن طريق استخدام وسادة الراحة الجانبية.
- \*\*\* يمكن الحصول على ارتفاع أقل لمسند الظهر عن طريق استخدام مسند ظهر آخر.
- \*\*\*\* العرض الكلي أكبر من 10 ملم (عند تجهيزه بفرامل المحور 22 بوصة أو 24 بوصة)

- الكرسي المتحرك متوافق مع المعايير التالية:
- المتطلبات وطرق الاختبار لمقاومة الثبات والصدمات والإجهاد (ISO 7176-8)
  - أنظمة الطاقة والتحكم للكراسي المتحركة الكهربائية - المتطلبات وطرق الاختبار (ISO 7176-14)
  - اختبار المناخ (ISO 7176-9)

355 ملم (16 بوصة)	355 ملم (24 بوصة)	355 ملم (22 بوصة)	355 ملم (20 بوصة)	
45 ملم (1 4/3 بوصة)	25 ملم (1 بوصة) - 35 ملم (1 8/3 بوصة)	25 ملم (1 بوصة) - 35 ملم (1 8/3 بوصة)	35 ملم (1 8/3 بوصة)	عرض العجلات
°0 - /°1 (كرسي متحرك بدون حمولة)				ميل العجلة

### 11.1.1 الوزن الأقصى للقطع القابلة للإزالة

الوزن الأقصى للقطع القابلة للإزالة	
الوزن الأقصى:	القطعة:
3,2 كلغ	زاوية مسند الساق قابلة للتعديل مع وسادة ريلة الساق ومسند القدم
2,0 كلغ	مسند الذراع
2,5 كلغ	عجلة خلفية صلبة مقاس 600 ملم (24 بوصة) مع إطار يدوي وواقٍ سلك
1,4 كلغ	مسند الرأس / مسند الرقبة / دعامة الخد
0,8 كلغ	دعامة الجذع
2,0 كلغ	وسادة مسند الظهر
1,9 كلغ	وسادة المقعد
3,9 كلغ	الطاولة

## 11.2 الإطارات

يعتمد الضغط المثالي على نوع الإطار:

الجدول أدناه هو مجرد توضيح. في حالة اختلاف الإطار عن القائمة أدناه، تحقق من جانب الإطار، حيث يتم إدراج الحد الأقصى للضغط هناك.

الضغط الأقصى			الإطار
65 بوصة مربعة	450 كيلو باسكال	4.5 بار	إطار هوائي بتصميم خاص على سطحه: 560 ملم (22 بوصة)؛ 610 ملم (24 بوصة)
110 بوصة مربعة	750 كيلو باسكال	7.5 بار	إطار هوائي منخفض الارتفاع بتصميم خاص على سطحه: 560 ملم (22 بوصة)؛ 610 ملم (24 بوصة)
-	-	-	الإطار الصلب: 405 ملم (16 بوصة)؛ 560 ملم (22 بوصة)؛ 355 ملم (24 بوصة)

الضغط الأقصى			الإطار
-	-	-	الإطار الصلب: 140 ملم (5 بوصة ونصف)؛ 150 ملم (6 بوصة)؛ 175 ملم (7 بوصة)؛ 200 ملم (8 بوصة)
36 بوصة مربعة	250 كيلو باسكال	2.5 بار	الإطار الهوائي: 200 ملم (8 بوصة)

يعتمد توافق الإطارات المذكورة أعلاه على تكوين و/أو طراز الكرسي المتحرك الخاص بك. 

يكون حجم الإطار موضح على الجدار الجانبي للإطار. يجب أن يتم تغيير الإطارات المناسبة من قبل تقني مؤهل. 

في حالة ثقب الإطار، استشر ورشة عمل مناسبة (مثل ورشة إصلاح الدراجات أو تاجر الدراجات...) لاستبدال الأنبوب من قبل شخص ماهر. 

### تنبيه!

- يجب أن يكون ضغط الإطارات متساويًا في كلتا العجلتين لتجنب انخفاض الراحة في القيادة، وللحفاظ على كفاءة المكابح ودفع الكرسي المتحرك بسهولة. 

## 11.3 المواد

الهيكل، أنابيب مسند الظهر	فولاذ مطلي بالمسحوق
الأجزاء البلاستيكية مثل مقابض الدفع ومقابض المكابح وألواح القدم وأجزاء معظم الخيارات	المواد البلاستيكية الحرارية (مثل PA و PE و PP و ABS و TPE) وفقًا للعلامة الموجودة على الأجزاء
التنجيد (المقعد ومسند الظهر)	رغوة البولي يوريثان والبولي إيثر والبولي يوريثين والنسيج المغطى بالبولي يوريثين والقطيفة
الطاولة	نظام ABS
لوحة المقعد	خشب بتولا مطلي
أجزاء معدنية أخرى	سبائك الزنك وسبائك الألومنيوم والصلب
البراغي والغسالات والصواميل	فولاذ، مضاد للتآكل

جميع المواد المستخدمة محمية ضد التآكل. نحن نستخدم فقط المواد والمكونات المتوافقة مع تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH). 

أنظمة الكشف عن السرقة والمعادن: في حالات نادرة، قد تؤدي المواد المستخدمة في الكرسي المتحرك إلى تنشيط أنظمة الكشف عن السرقة والمعادن. 

## 11.4 الظروف البيئية

التشغيل	التخزين والنقل	
5- درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية	20- درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية	درجة حرارة
20% إلى 90% عند 30 درجة مئوية، دون تكثيف		الرطوبة النسبية
800 هيكوتوباسكال - 1060 هيكوتوباسكال		الضغط الجوي

يجب الانتباه إلى أنه عند تخزين الكرسي المتحرك في درجات حرارة منخفضة، يجب تعديله ليتناسب مع ظروف التشغيل قبل الاستخدام. 

## 11.5 الظروف البيئية النسخة الكهربائية

التشغيل	التخزين والنقل	
5 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية	10- درجة مئوية إلى 50 درجة مئوية	درجة حرارة
20% إلى 80%، بدون تكاثف		الرطوبة النسبية
700 هيكتوباسكال - 1060 هيكتوباسكال		الضغط الجوي

## 11.6 النظام الكهربائي - الطرازات المجهزة بآلية إمالة ومسند ظهر كهربائيين

U في 100-240 فولت، تيار متردد، 60/50 هرتز (تيار متناوب)، بطارية (حمض الرصاص) تيار مستمر 24 فولت (تيار مستمر)	مصدر الجهد الكهربائي
بحد أقصى 5 أمبير (البطارية = الحد الأقصى 1.3 أمبير في الساعة))	الحد الأقصى لمداخلات التيار
10% 2 دقيقة تشغيل / 18 دقيقة إيقاف	متقطع (تشغيل المحرك بشكل الدوري)
معدات الفئة II	فئة الحماية
الجزء الملاصق لجسم المستخدم وهو يتوافق مع المتطلبات المحددة للحماية من الصدمات الكهربائية وفقاً لـ IEC60601-1.	
وحدة التحكم، ومصدر الطاقة الخارجي، والمحركات، وأدوات التحكم اليدوية محمية وفقاً لـ IPx6. راجع الملصق والعلامة الموجودة على كل جهاز كهربائي لمعرفة فئة IP الصحيحة. يقرر أدنى تصنيف IP التصنيف العام للنظام. اي بي أكس 6- النظام محمي ضد الماء المتدفق من أي اتجاه (ليس الضغط العالي).	درجة الحماية
الوقت التقريبي هو 6 ساعات باستخدام الشحن عبر الشحن المتكامل.	وقت الشحن

يجب تخزين البطارية في غرفة تخزين مناسبة لتجنب أشعة الشمس المباشرة. للحصول على التفاصيل الكاملة، اتصل بمقدم خدمة Invacare المعتمد لديك.

## 11.7 التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

## معلومات عامة

يجب تثبيت المنتجات التي تحتوي على معدات إلكترونية واستخدامها وفقاً لمعلومات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) الواردة في دليل المستخدم هذا.

**تحذير!**  
قد تؤثر معدات الاتصالات المحمولة والمتنقلة على تشغيل هذا المنتج.  
- في حالة تحرك المنتج بشكل غير مقصود أثناء تعرضه للتداخل الكهرومغناطيسي، فتوقف فوراً عن استخدام المنتج وأرسله للفحص من قبل تقني مؤهل.

لقد تم اختبار هذا المنتج وهو متوافق مع حدود التوافق الكهرومغناطيسي المحددة في IEC 60601-1-2 لفئة B.

يتميز هذا المنتج بانبعاثات منخفضة للغاية ولا ينبغي أن يتداخل مع المعدات الأخرى.

ومع ذلك، إذا كان هناك أجهزة أخرى قريبة تتفاعل بطريقة غير مفهومة، فقم بتشغيل هذا المنتج وإيقافه ومراقبة الأجهزة.

- إذا لم يحدث شيء مع الأجهزة الأخرى، فهذا المنتج لا يسبب الخطأ.
- إذا كانت الأجهزة الأخرى تتصرف بطريقة غير قابلة للتفسير، فهذا المنتج هو الذي يسبب الخطأ. حل المشكلة عن طريق تحريك أو زيادة المسافة بينهما.

## 11.8 EMC - إعلان الشركة المصنعة

مستوى الامتثال / نطاق التردد	المعيار الأساسي	اختبار
المجموعة 1 الفئة B	EN 55011	الانبعاثات الموصلة من المنفذ الرئيسي
المجموعة 1 الفئة B	EN 55011	الانبعاثات المشعة
الفئة A	EN 61000-3-2 +A1 + A2	التوافقيات الرئيسية
dc%/dmax/d(t)/Pst	EN 61000-3-3	تقلبات الجهد
±8/4/2 كيلو فولت اتصال، ±6/4/2 كيلو فولت هواء	EN 61000-4-2	التفريغ الكهروستاتيكي
3 فولت/متر، 80% 1 كيلوهرتز 80 AM، ميغاهرتز - 2.5 غيغاهرتز	EN 61000-4-3	مناعة المجال الإشعاعي
±2 كيلو فولت L/N/E/LNE	EN 61000-4-4	النبضات الكهربائية السريعة/الانفجارات
±1/0.5/1/2 كيلو فولت L-N، ±0.5/1/2 كيلو فولت	EN 61000-4-5	مناعة الزيادة المفاجئة في الجهد

فولت L-E/N-E		
3 فولت، 80% 1 كيلو هرتز 0.15 AM، ميغا هرتز - 80 ميغا هرتز	EN 61000-4-6	مناعة التداخل الكهرومغناطيسي الموضّل
3 أمبير/متر، 50 هرتز - 80 هرتز	EN 61000-4-8	مناعة المجال المغناطيسي
30%-/60%-/95%	EN 61000-4-11	الانخفاضات والانقطاعات





آسيا:  
Invacare Asia Ltd  
,Unit 18/12 Stanton Road  
Seven Hills, NSW 2147  
Australia  
الهاتف: 8839 5333 (02) (61)  
الفاكس: 8839 5343 (02) (61)  
asiasales@invacare.com  
www.invacare.com

أستراليا:  
Invacare Australia Pty. Ltd  
,Unit 18/12 Stanton Road  
,Seven Hills, NSW 2147  
Australia  
الهاتف: 1800 460 460  
الفاكس: 1800 814 367  
orders@invacare.com.au  
www.invacare.com.au

نيوزيلاندا:  
Invacare New Zealand Ltd  
4 Westfield Place, Mt Wellington 1060  
New Zealand  
الهاتف: 0800 468 222  
الفاكس: 0800 807 788  
sales@invacare.co.nz  
www.invacare.co.nz

المملكة المتحدة وإيرلندا:  
Invacare Limited  
Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
الهاتف: 1656 776 200 (0) (44)  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk



**Yes, you can.**



**Making Life's Experiences Possible®**



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK



Invacare France  
Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France



04-12-2024 1680855-A

